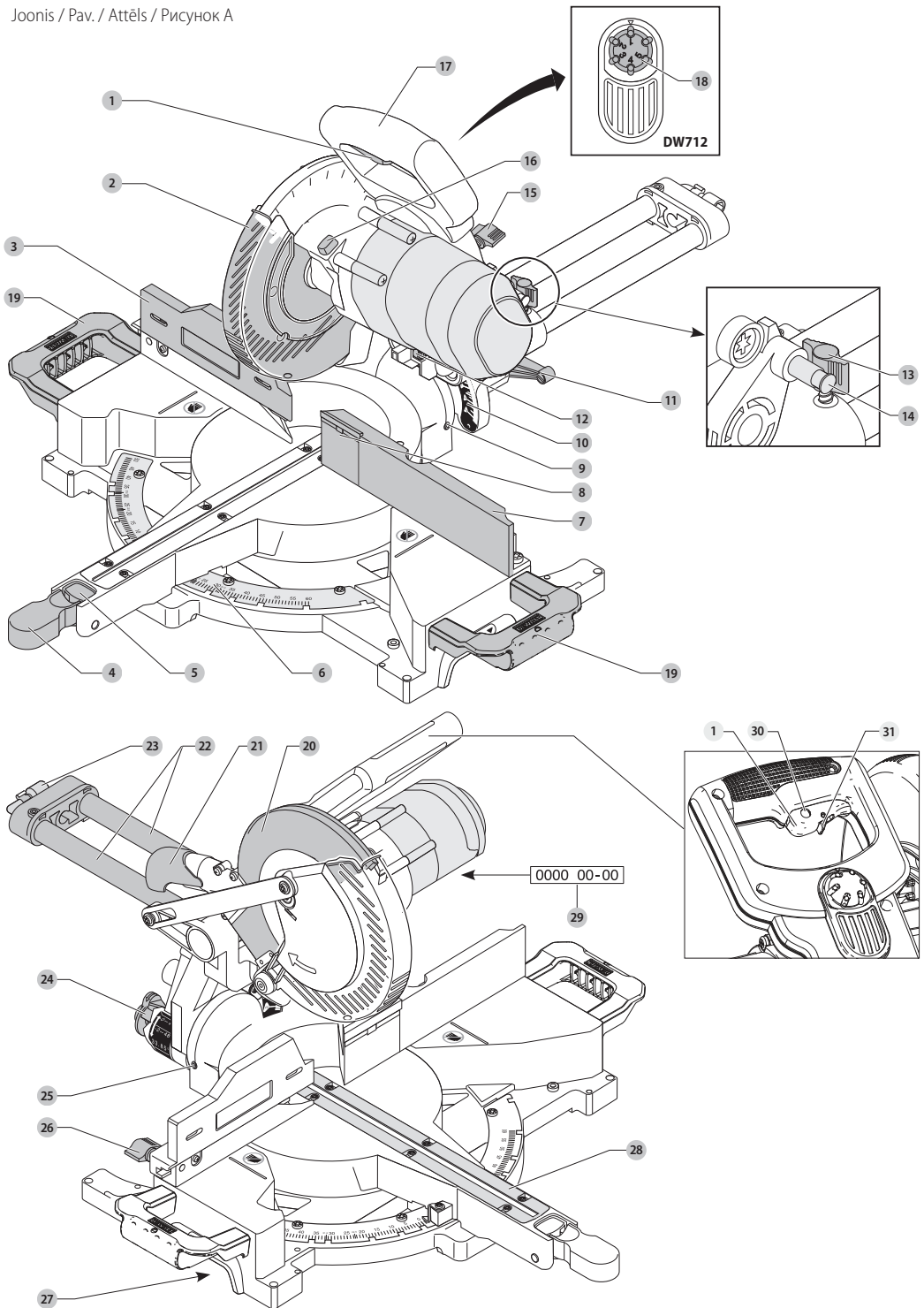


DEWALT®

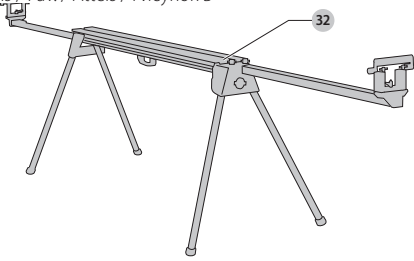
370121 - 15 BLT

DW712
DW712N

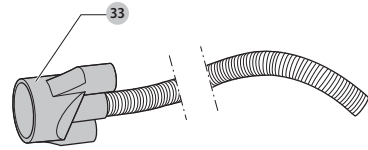
Eesti keel	(Originaaljuhend)	9
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	22
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	36
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	50



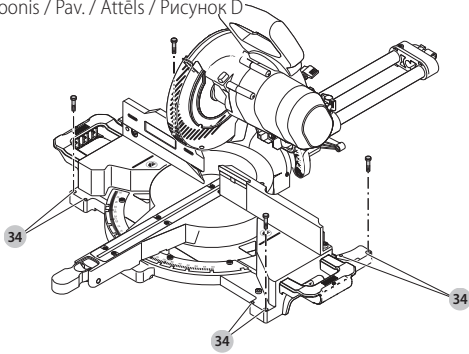
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок B



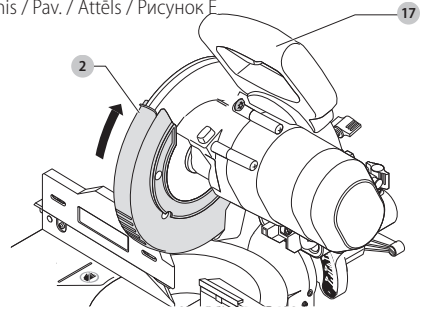
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок C



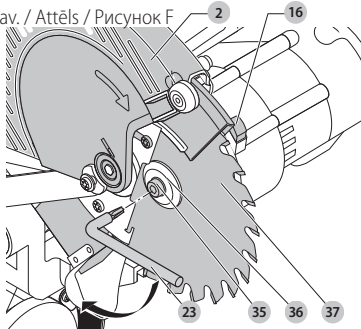
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D



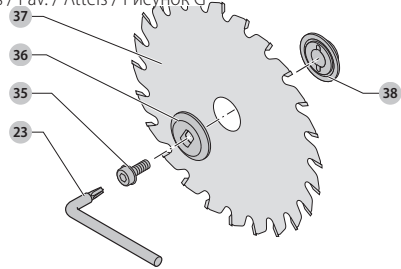
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок E



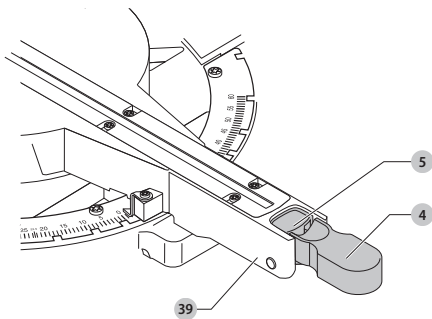
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок F



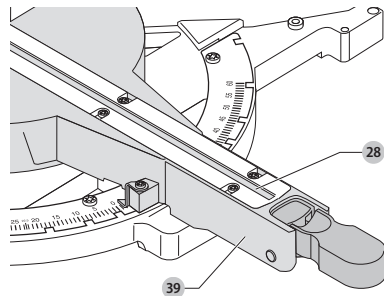
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок G



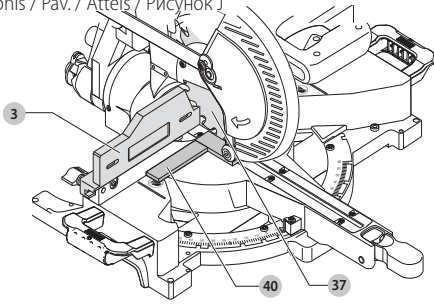
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H



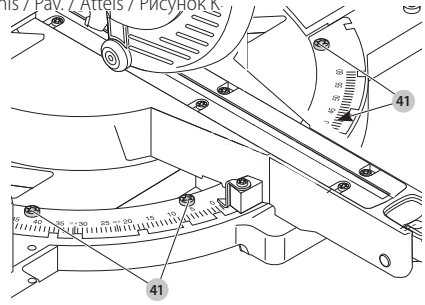
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок I



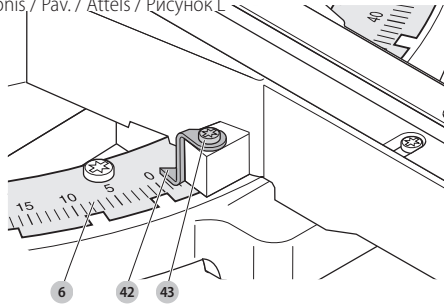
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок J



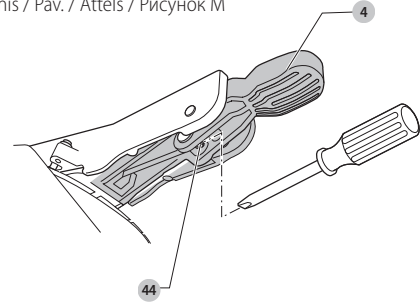
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок K



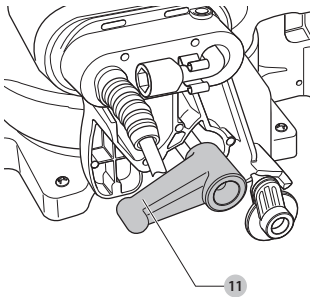
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок L



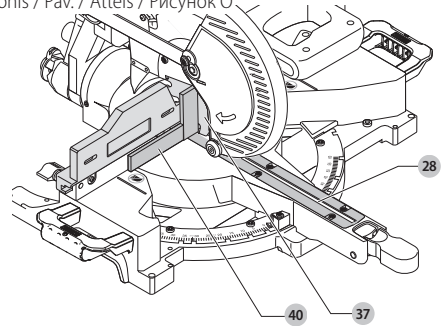
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок M



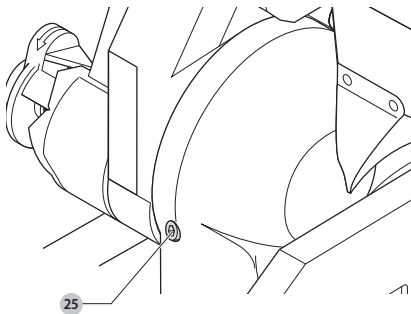
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок N



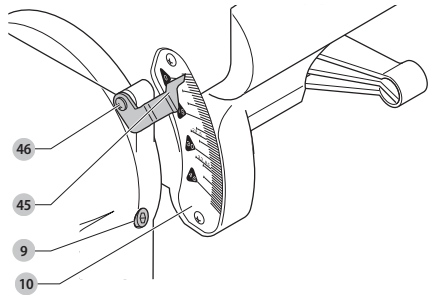
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок O



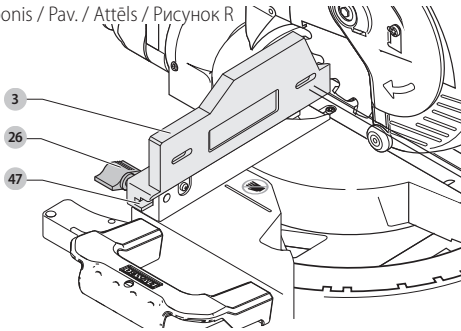
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок P



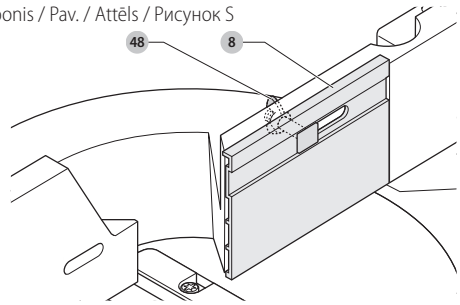
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Q



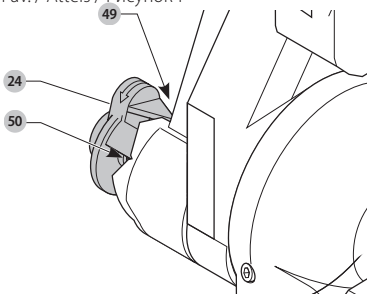
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок R



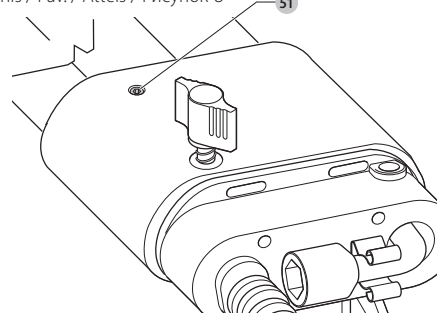
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок S



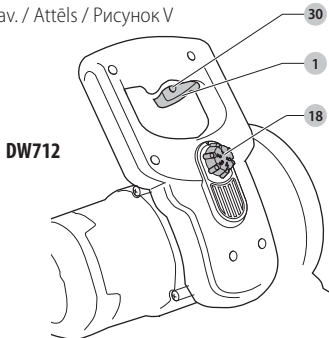
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок T



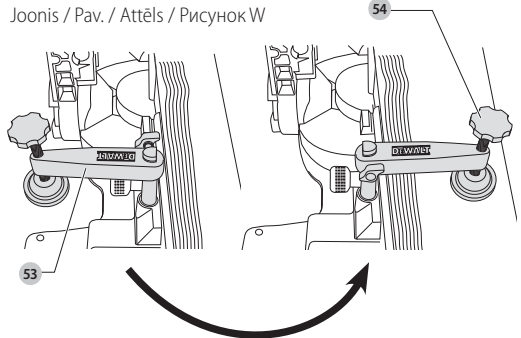
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок U



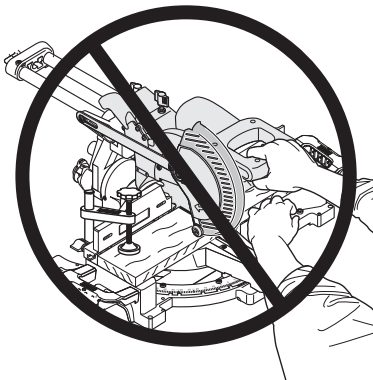
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок V



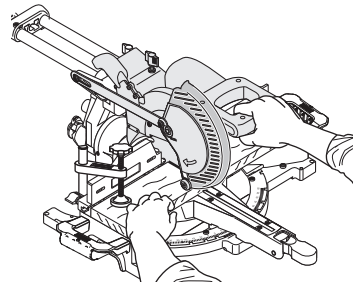
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок W



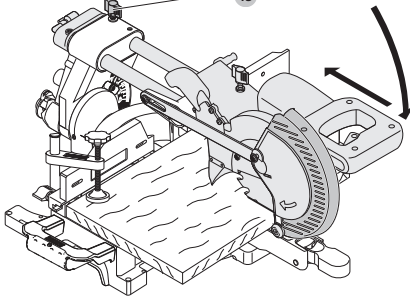
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок X



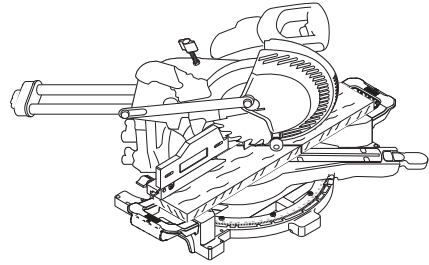
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Y



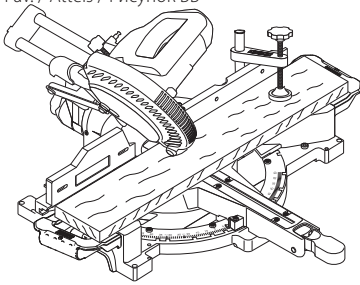
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Z 13



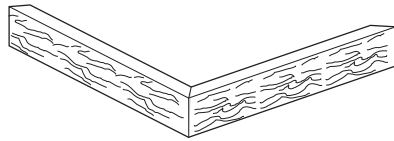
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок AA



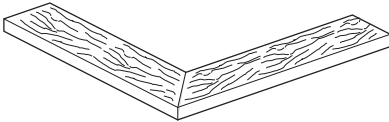
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок BB



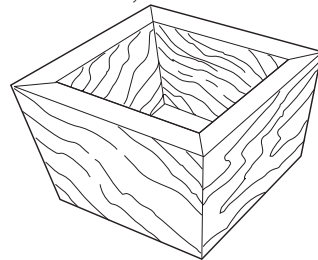
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок CC



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок DD



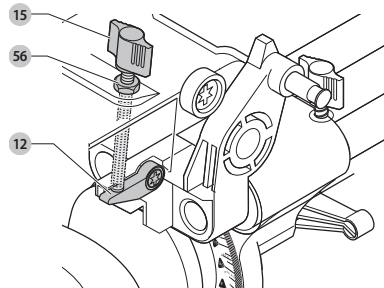
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок EE



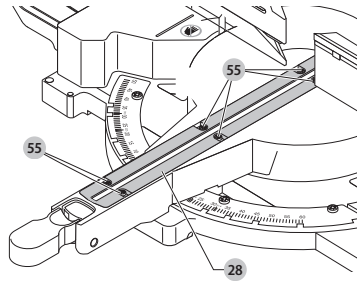
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок FF



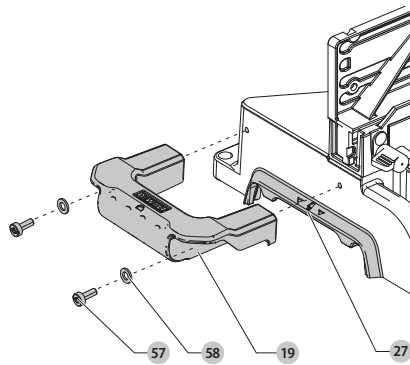
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок GG



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок НН



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок ИИ



NURGASAAG DW712, DW712N

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootarendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DW712	DW712N
Pinge	V _{AC}	230	230
Tüüp		7	5
Tarbitav võimsus	W	1600	1600
Ketta läbimõõt	mm	216	216
Ketta ava	mm	30	30
Lõhikplaadi maksimaalne paksus	mm	2,6	2,6
Ketta maks. paksus	mm	1,8	1,8
Ketta kiirus	p/min	3500–4600	5400
Maks. 90°/90° ristlõige	mm	300 x 70	300 x 70
Maks. 45° nurklõige	mm	212	212
Maksimaalne lõikesügavus 90°	mm	70	70
45° läbiva kaldlõike maks. sügavus	mm	50	50
Nurklõige (maks. asendid)			
	vasak	50°	50°
	parem	60°	60°
Kaldlõige (maks. asendid)			
	vasak	48°	48°
	parem	2°	2°
0° nurklõige			
Laius maksimaalsel kõrgusel 70 mm	mm	300	300
Kõrgus maksimaalsel laiusel 300 mm	mm	70	70
45° vasakpoolne nurklõige			
Laius maksimaalsel kõrgusel 70 mm	mm	212	212
Kõrgus maksimaalsel laiusel 212 mm	mm	70	70
45° parempoolne nurklõige			
Laius maksimaalsel kõrgusel 70 mm	mm	212	212
Kõrgus maksimaalsel laiusel 212 mm	mm	70	70
45° vasakpoolne kaldenurk			
Laius maksimaalsel kõrgusel 50 mm	mm	300	300
Kõrgus maksimaalsel laiusel 300 mm	mm	50	50
31,62° nurklõige, 33,85° kaldlõige			
Kõrgus maksimaalsel laiusel 254 mm		65	65
Ketta peatumisaeg	s	< 10	< 10
Kaal	kg	21	21

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841:

L _{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	92	92
L _{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	105	105
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	3

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõeldud vastavalt standardis EN62841 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendust. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Nurgasaag DW712, DW712N

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagakaanel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel
Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
19.07.2019



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSI JA JUHISEID TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskesse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhet ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töotate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.**
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitselahendusi. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitselahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on töös asendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmu eemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.**
Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoialepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käitumise ohtu.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnestute põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

5) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Ohutusnõuded nurgasaagide kasutamisel

- a) **Nurgasaad on mõeldud puidu või puitmaterjalide lõikamiseks, neid ei tohi kasutada abrasiivsete lõikeketastega musta metalli (näiteks lattide, varraste, tihvtide jms) lõikamiseks.** Abrasiivne tolm põhjustab alumise kaitsekatte jt osade kinnikiilumist. Abrasiivkettaga lõikamisel tekkivad sädemed kõrvetavad alumist kaitsekattet, lõhikplaati ja muid plastmassist osi.
- b) **Kui vähegi võimalik, kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks pitskruve.** Kui hoiate detaili käega, peate hoidma kätt alati ühel või teisel küljel saekettast vähemalt 100 mm kaugusel. Ärge lõigake selle saega tükke, mis on liiga väikesed, et neid kindlalt kinnitada või käsitsi kinni hoida. Kui asetate käe saekettale liiga lähedale, suureneb oht saada väga kettaga kokkupuutumise tagajärjel.
- c) **Töödeldav detail peab püsima paigal ja see tuleb fikseerida või suruda nii juhiku kui ka laua vastu.** Ärge suruge töödeldavat detaili läbi ketta ega lõigake fikseerimata detaili. Kinnitamata või liikuvad detailid võivad suurel kiirusel õhku paiskuda, põhjustades vigastusi.
- d) **Laske sael tungida läbi töödeldava detaili.** Ärge tõmmake saagi läbi töödeldava detaili. Lõike tegemiseks tõstke lõikepea üles ja tõmmake see lõiget tegemata välja töödeldava detaili kohale, käivitage mootor, vajutage lõikepea alla ja saagige detail läbi. Kui lõigata tõmmates, siis hakkab saeketas tõenäoliselt mõõda detaili ronima ja paiskub suure jõuga sae kasutaja poole.
- e) **Ärge kunagi pange kätt ei saeketta eest ega tagant risti üle lõikejoone.** Väga ohtlik on toetada detaili ristatud kätega, st hoida detaili vasaku käega saeketta paremal küljel või vastupidi.
- f) **Ärge küünitage kumbagi kätt juhtlati taha saeketta kummalegi küljele lähemale kui 100 mm, et eemaldada puiduprahti või mõnel muul põhjusel, kui saeketas pöörleb.** Pöörleva saeketta asetamine käe lähedal ei pruugi olla tajutatav ja te võite rängalt vigastada.
- g) **Kontrollige enne lõikamist töödeldavat detaili.** Kui detail on kooldunud või väändunud, kinnitage see kumerdunud küljega juhiku poole. Veenduge alati, et töödeldava detaili, juhiku ja laua vahele ei jääks lõikejoone ümbruses pilu. Paindunud või väändunud detailid võivad väänduda või nihkuda ja põhjustada lõikamise ajal pöörleva saeketta kinnikiilumise. Töödeldavas detailsis ei tohi olla naelu ega vöörkehi.
- h) **Ärge kasutage saagi enne, kui laual on eemaldatud kõik tööriistad, puidujäägid jms, välja arvatud töödeldav detail.** Peenike praht või lahtised puidutükid või muud pöörleva kettaga kokku puutuvad esemed võivad suurel kiirusel õhku paiskuda.
- i) **Detaile tohib lõigata ainult ühekaupa.** Kui laduda mitu detaili üksteise otsa, ei saa neid korralikult kinnitada ega toetada ning need võivad lõikamise ajal paigast nihkuda või põhjustada ketta kinnikiilumise.
- j) **Enne kasutamist veenduge, et nurgasaag oleks paigaldatud või asetatud tasasele, kindlale tööpinna.** Tasane ja kindel tööpind vähendab ohtu, et nurgasaag muutub ebastabiilseks.
- k) **Mõelge oma töö läbi. Iga kord, kui muudate kald- või nurklõike seadistust, veenduge, et reguleeritav juhik oleks seadistatud detaili toetamiseks õigesti ja ei takistaks ketta liikumist ega kaitsesüsteemi.** Kui tööriist on välja lülitatud ja detaili ei ole lõikamiseks lauale asetatud, lükake saeketas pöörlema ja veenduge, et see ei puutuks millegi vastu ega riivaks juhikut.
- l) **Lauaplaadist laiemaid või pikemaid detailid tuleb näiteks lauapikenduste, saepukkide vms abil korralikult toetada.** Detailid, mis on nurgasaega lauaplaadist pikemad või laiemad, võivad koolduda, kui jätta need kindlalt toetamata. Detaili küljest ära lõigatava tüki kooldumisel võib see kergitada alumist kaitsekattet või saeketta pöörlemise toimel õhku paiskuda.

- m) **Ärge kasutage lauapikenduse või lisatoetuse asemel teist inimest.** Detaili ebastabiilse toe korral võib ketas kinni kiiluda või detail lõikamise ajal nihkuda, tõmmates seadme kasutaja ja abilise vastu pöörlevat ketast.
- n) **Äralõigatavat detaili ei tohi mingil juhul kiiluda ega suruda vastu pöörlevat saeketast.** Kui äralõigatava osa liikumine on piiratud, s.t kasutatakse pikkuse piirajaid, võib see kiiluda vastu ketast ja suure hooga õhku paiskuda.
- o) **Kasutage alati pitskruivi või konstruktsiooni, mis on ette nähtud varraste, torude või muu ümara kujuga materjali nõuetekohaseks toetamiseks.** Vardad kipuvad lõikamise ajal veerema, põhjustades ketta haukamist ja tõmmates materjali koos käega vastu ketast.
- p) **Laske kettal enne töödeldava detailiga kokkupuutumist saavutada täiskiirus.** See vähendab detaili õhku paiskumise ohtu.
- q) **Kui töödeldav detail või ketas kinni kiilub, siis lülitage nurgasaag välja.** Oodake, kuni kõik liikuvad osad on peatunud, ja ühendage pistik vooluvõrgust lahti ja/või eemaldage aku. Seejärel vabastage kinnikiilunud materjal. Kui detaili kinnikiilumisel saagimist jätkata, võite kaotada nurgasae üle kontrolli või seda kahjustada.
- r) **Pärast lõike lõpetamist vabastage lüliti, hoidke lõikepead all ja oodake, kuni ketas on peatunud, enne kui äralõigatud tüki eemaldate.** Käe sirutamine vabajooksul pöörleva ketta lähedusse on ohtlik.
- s) **Hoidke käepidet tugevas haardes, kui katkestate lõikamise või vabastate lüliti enne lõikepea jõudmist alumisse asendisse.** Sae pidurdamisel võidakse lõikepead tõmmata järsult allapoole, millega kaasneb vigastuste oht.

Täiendavad ohutusnõuded nurgasaagide kasutamisel



HOIATUS! Ärge ühendage seadet toiteallikaga enne, kui olete kõik juhised läbi lugenud ja nendest aru saanud.

- **ÄRGE KASUTAGE SEDA SAADET** enne, kui see on täielikult komplekteeritud ja paigaldatud vastavalt juhistele. Valesti paigaldatud seade võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **KÜSIGE NÕU** töödejuhatajalt, juhendajalt või muult kvalifitseeritud isikult, kui te pole selle seadme tööpõhimõttega põhjalikult kursis. Teadmised aitavad tagada ohutuse.
- **VEENDUGE**, et saeketas pöörleks õiges suunas. Ketta hambad peaksid olema suunatud saele märgitud pöörlemis-suunas.
- Enne töö alustamist **PINGUTAGE KÕIK FIKSEERIMISPIDEMED**, nupud ja hoovad. Lahtiste fiksaatorite korral võivad osad või detail suures kiiruses õhku paiskuda.
- **VEENDUGE, ET** ketas ja kettakinnitused oleksid puhtad, kettakinnituste süvendiga küljed oleksid ketta vastas ja völli kruvi oleks korralikult kinni keeratud. Logisev või valesti kinnitatud ketas võib põhjustada sae kahjustusi ja kehavigastusi.
- **ÄRGE KASUTAGE SAAGI MUU KUI ETTENÄHTUD PINGEGA.** Ülekuumenemine võib tööriista kahjustada ja põhjustada kehavigastusi.
- **ÄRGE ASETAGE MIDAGI VASTU VENTILAATORIT** mootori völli toetamiseks. See võib kahjustada tööriista ja põhjustada kehavigastusi.
- **ÄRGE KUNAGI HOIDKE ÜHTKI KEHAOSA SAEKETTA TRAJEKTOORIGA ÜHEL JOONEL.** Kehavigastuste oht.
- **ÄRGE KUNAGI KANDKE KETTAMÄÄRET LIIKUVALE KETTALE.** Määrde lisamisel võib ketas riivata kätt, põhjustades raskeid vigastusi.
- **ÄRGE** pange käsi saeketta lähedale, kui saag on ühendatud vooluallikaga. Kui ketas ootamatul liikuma hakkab, võite saada raskeid vigastusi.
- **ÄRGE KUNAGI SIRUTAGE KÄTT ÜMBER SAEKETTA EGA SELLE TAHA.** Ketas võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **ÄRGE KÜÜNITAGE SAE ALLA, KUI** see pole vooluvõrgust lahti ühendatud ja välja lülitatud. Saekettaga kokkupuutel riskite kehavigastustega.
- **KINNITAGE SEADE STABIILSE TÖÖPINNA KÜLGE.** Vibratsioon võib põhjustada seadme libisemise, roomamise või ümbermineku, mis võib lõppeda raskete vigastustega.
- **KASUTAGE AINULT NURGASAAGIDELE SOOVITATAVAID RISTLÕIKEKETTAID.** Parimate tulemuste saamiseks ärge kasutage karbiidkettaid, mille konksu nurk on suurem kui 7 kraadi. Ärge kasutage pikkade hammastega saekettaid. Need võivad kõrvale kalduda ja riivata kaitsekate ning põhjustada seadme kahjustusi ja/või raskeid vigastusi.
- **KASUTAGE AINULT SELLE TÖÖRIISTA JAOKS ETTE NÄHTUD ÕIGE SUURUSE JA TÜÜBIGA KETTAID** (vastavalt standardile EN847-1), et vältida seadme kahjustusi ja/või raskeid vigastusi.
- **ENNE TÖÖD KONTROLLIGE, ET KETTAL EI OLEKS PRAGUSID** ega muid kahjustusi. Pragunenud või kahjustatud ketas võib tükkideks pudeneda ja tükid võivad suurel kiirusel õhku paiskuda, põhjustades raskeid vigastusi. Asendage paindunud või kahjustunud ketas viivitamata. Pidage kinni saekettale märgitud maksimaalsest kiirusest.
- **SAEKETTA MAKSIMAALNE KIIRUS** peab alati olema suurem või vähemalt võrdne tööriista andmesildile märgitud kiirusega.
- **SAEKETTA LÄBIMÕÖT** peab vastama tööriista andmesildil olevatele märgistustele.
- **ENNE TÖÖ ALUSTAMIST PUHASTAGE KETAS JA KETTAKINNITUSED.** Ketta ja kettakinnituste puhastamisel saate kontrollida, et kettal või kettakinnitustel ei oleks kahjustusi. Pragunenud või kahjustatud ketas või kettakinnitus võib tükkideks pudeneda ja tükid võivad suurel kiirusel õhku paiskuda, põhjustades raskeid vigastusi.
- **ÄRGE KASUTAGE KOOLDUNUD KETTAID.** Kontrollige, kas ketas pöörleb tõrgeteta ja ei vibreeri. Vibreeriv ketas võib põhjustada seadme kahjustusi ja/või raskeid vigastusi.
- **ÄRGE** kasutage määrdeid ega puhastusaineid (eriti pihusteid või aerosoole) plastist kaitsekatte läheduses. Kaitsekatte polükarbonaatmaterjal on tundlik teatud kemikaalidele.
- **HOOLITSEGE, ET KAITSEKATE OLEKS PAIGAS** ja töökorras.
- **KASUTAGE ALATI LÕHIKPLAATI JA KAHJUSTUSTE KORRAL VAHETAGE SEE VÄLJA.** Väikeste laastude kogunemine sae alla võib takistada saeketta liikumist või põhjustada lõikamisele detaili ebastabiilsust.

- **KASUTAGE AINULT SELLE TÖÖRIISTA JAOKS ETTE NÄHTUD KETTAKINNITUSI**, et vältida seadme kahjustusi ja/või raskeid vigastusi.
- **VEENDUGE**, et valiksite lõigatavale materjalile sobiva saeketta.
- **PUHASTAGE MOOTORI ÕHUPILUD** laastudest ja saepurust. Mootori õhupilude ummistus võib põhjustada seadme ülekuumenemise, seadet kahjustada ja põhjustada lühise, mis võib lõppeda raskete vigastustega.
- **LÜLITIT EI TOHI KUNAGI LUKUSTADA SISSELÜLITATUD ASENDISSE**. Tagajärjeks võivad olla rasked kehavigastused.
- **ÄRGE KUNAGI SEISKE SEADME PEAL**. Kui tööriist ümber läheb või kui puutute kogemata lõikevademe vastu, võib see lõppeda raskete vigastustega.



HOIATUS! Plastmassi, maltspuidu ja muude materjalide lõikamisel võib sulanud materjal koguneda teraotstele ja saeketale, suurendades lõikamise ajal ketta ülekuumenemise ja kinnikiilumise ohtu.



HOIATUS! Kasutage alati kuulmiskaitsevahendeid. Mõnedes tingimustes ja kasutamiskestuse juures võib seadme põhjustatav müra kahjustada kuulmist. Pidage silma järgmisi müra mõjutavaid tegureid:

- kasutage müra vähendavaid saekettaid;
- kasutage ainult korralikult teritatud saekettaid ja
- kasutage spetsiaalseid müra vähendavaid saekettaid.



HOIATUS! ALATI tuleb kasutada kaitseprille. Tavalised prillid EI OLE kaitseprillid. Kasutage tolmuist lõiketööd tehes ka näokatet või tolmu maski.



HOIATUS! Selle tööriista kasutamisel tekkiv ja/või lenduv tolm võib tõsiselt kahjustada hingamisteid ja põhjustada muid pöördumatuid tervisekahjustusi.



HOIATUS! Poleerimise, saagimise, lihvimise, puurimise ja muude ehitustööde käigus tekkiv tolm sisaldab kemikaale, mis teadaolevalt põhjustavad vähktõbe, sünnidefekte või muid soo jätkamisega seotud kahjustusi. Sellisteks kemikaalideks on näiteks:

- pliipõhistest värvidest pärinev plii;
- tellistest, tsemendist või muudest müüritoodetest pärinevad ränikristallid ning
- arseen ja kroom keemiliselt töödeldud saematerjalist.

Oht nendega kokkupuutumisel on erinev, sõltuvalt sellest, kui tihti te sedalaadi tööd teete. Et vähendada kokkupuudet nende kemikaalidega, peab tööpiirkond olema hästi ventileeritud ning tuleb kasutada nõuetekohaseid kaitsevahendeid, näiteks spetsiaalset tolmu maski, mis ei lase läbi mikrokoopiilsi osakesi.

- **Vältige pikemaajalist kokkupuudet poleerimis-, saagimis-, lihvimis-, puurimis- ja muu ehitustolmuga.**

Kandke kaitseriietust ning peske katmata kehaosi vee ja seebiga. Tolmu sattumine suhu, ninna, silma või nahale võib soodustada kahjulike kemikaalide imendumist.



HOIATUS! Selle tööriista kasutamisel tekkiv ja/või lenduv tolm võib tõsiselt kahjustada hingamisteid ja põhjustada muid pöördumatuid tervisekahjustusi. Kasutage tolmu kaitseks ALATI nõuetekohast hingamisteede kaitset.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.

Muud ohud

Saagide kasutamisega kaasnevad järgmised ohud.

- Pöörlevate osade vastu puutumisest tulenevad vigastused. Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohute vältida. Need on järgmised.
- Kuulmiskahjustused.
- Pöörleva saeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.
- Vigastuse oht ketta vahetamisel.
- Sõrmede muljumise oht kaitsekatete avamisel.
- Puidu, eriti tamme, kase ja MDF-plaatide saagimisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseoht.

Järgmised tegurid suurendavad hingamisraskuste tekkimise ohtu.

- Puidu saagimisel ei ole ühendatud tolmuemaldusseadet.
- Puhastamata väljapuhkefiltritest tulenev ebapiisav tolmu eemaldamine.

Elektriohtus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTI tööriist on vastavalt standardile EN62841 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb kasutada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarvähise vahel on maandus.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTI või volitatud teeninduses.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriigi ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt jaotist „**Tehnilised andmed**“). Juhtme ristõike minimaalne pindala on 1,5 mm² ja juhtme maksimaalne pikkus on 30 m. Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Kokkupandud nurgasaag
- 1 Kettavõti
- 1 Saeketas
- 1 Materjali kinnituskruvi

EESTI KEEL

- 2 Aluse pikenduskaepidemed ja paigaldustarvikud
- 1 Kasutusjuhend
- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Kandekoht



Hoidke käsi kettast eemal.



Hoidke käsi 100 mm kaugusel saeketta mõlemast küljest.



Lugege juhiseid jaotisest „Kaldenurga piirajate alistamine“.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **29**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2019 XX XX

Tootmisaasta

Kirjeldus (joonised A–C)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

Joonis A

- 1 Päästiklüüti
- 2 Liigutatav alumine kaitsekate
- 3 Vasakpoolne juhik
- 4 Nurga fikseerimishoob
- 5 Nurga fikseerimisnupp
- 6 Nurgaskaala
- 7 Fikseeritud juhik
- 8 Parempoolne juhik
- 9 Kalde regulaatori fikseerimiskruvi
- 10 Kaldeskaala

- 11 Kalde fikseerimishoob
- 12 Soone piiraja
- 13 Juhtsiini fikseerimisnupp
- 14 Lõikepea lukustustihvt
- 15 Soonelõikesügavuse reguleerimisnupp
- 16 Võllilukustusnupp
- 17 Juhtkaepide
- 18 Kiiruselüliti (DW712)
- 19 Aluse pikenduskaepidemed
- 20 Ülemine kaitsekate
- 21 Tolmueemaldusava
- 22 Juhtsiinid
- 23 Mutrivõti
- 24 Kaldenurga piiraja alistamise nupp
- 25 Vertikaalasendi regulaatori fikseerimiskruvi
- 26 Ülemise juhiku vasakpoolne kinnituspupp
- 27 Süvendid käte jaoks
- 28 Lõhikplaat
- 29 Kuupäevakood
- 30 Tabaluku ava
- 31 Lukustushoob

Valikulised lisatarvikud

Joonis B

- 32 Jalad

Joonis C

- 33 Tolmueemalduskomplekt

Ettenähtud otstarve

DeWALTi nurgasaed DW712 ja DW712N on mõeldud puidu, puidutoodete ja plasti professionaalseks lõikamiseks. Vastavate saekettas kasutamisel on võimalik saagida ka alumiiniumi. Nende saagidega saab kergesti, täpselt ja ohutult teha rist-, kald- ja nurklõikeid.

Need saed on mõeldud kasutamiseks karbiidhammastega saekettaga, mille nimiläbimõõt on 216 mm.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need nurgasaed on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

KOKKUPANEMINE



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne

tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Lahtipakkimine (joonis A)

1. Eemaldage saag hoolikalt pakkematerjalist.
2. Asetage saag siledale ja ühetasasele pinnale.
3. Vabastage rööpa lukustusnupp **13** ja lükake löikepea tagasi, et fikseerida see tagumises asendis.
4. Vajutage kergelt juhtkäepidet **17** ja tõmmake välja lukustamispuhk **14**.
5. Vähendage ettevaatlikult allapoole suunatud survet ja hoidke juhtkäepidet, lastes sel tõusta täiskõrgusele.

Paigaldamine tööpingile (joonis D)

Seadme jalgades on augud **34**, mis võimaldavad seadme paigaldada tööpingile. Avasid on kahe erineva suurusega, mis võimaldab kasutada erineva läbimõõduga kruve. Kasutage ainult ühte auku, mõlemat ei ole tarvis kasutada.

Kinnitage saag kindlalt stabiilsele aluspinnale, et vältida selle liikumist. Et seadet oleks lihtsam teisdada, võib selle paigaldada vähemalt 12,7 mm paksusele vineeritükile, mille saab kinnitada tööpinna või viia teise kohta ja uuesti kinnitada.

MÄRKUS! Kui kinnitate sae vineeritüki külge, veenduge, et kinnituskruidid ei tule teiselt poolt välja. Vineeritükk peab olema tihedalt vastu tööalust. Sae kinnitamisel mis tahes tööpinna külge kasutage ainult kinnituseendeid, milles asuvad kinnituskruidide augud. Teiste kohtade kasutamine kinnitamiseks takistab sae tööd.

ETTEVAATUST! Kinnikiilumise ja ebatäpsuse vältimiseks veenduge, et kinnituspind ei ole kõver ega muul viisil ebatasane. Kui saag alusel kõigub, asetage ühe saejala alla õhuke tükk mingit materjali, nii et saag püsib kinnituspinnal kindlalt paigal.

Aluse pikenduste paigaldamine (joonis II)

HOIATUS! Enne sae kasutamist tuleb sae aluse mõlemale küljele paigaldada aluse pikendused.

HOIATUS! Reguleerige kindlasti aluse pikendusi paigalduspilude abil, nii et need oleksid sae alusega ühel kõrgusel.

1. Leidke augud aluse küljel olevate käesüvendite **27** kohal.
2. Kinnitage kruvi **57** kuuskantvõtme abil läbi seibi **58** ja läbi aluse pikenduse **19** aluse aukudesse.
3. Veenduge, et pikendus oleks kindlalt kinnitatud, tõmmates seda ja kontrollides, et see ei liiguks.
4. Korrake punkte 1 kuni 3 teisel küljel.

MÄRKUS! Veenduge, et pikendused oleksid tööpinna ühel kõrgusel, et detail ei painduks. Sirge detaili ja aluse pikenduste vahele ei tohi jääda vahet.

Saeketta vahetamine või uue ketta paigaldamine

Ketta eemaldamine (joonised A ja E–G)

HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks kandke saeketta käsitsemisel töökindaid.

HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

- Ärge kunagi vajutage völli lukustusnuppu, kui löikeketas pöörleb või töötab vabakäigul.
- Ärge löigake selle nurgasaaga kergsulameid, raudmaterjale (mis sisaldavad rauda või terast), kivi ega kiudtsementi.

1. Ühendage saag vooluvõrgust lahti.
2. Löikepea vabastamiseks võtke juhtkäepidemest **17** kinni ja tõstke alumine kaitsekate **2** nii kaugele kui võimalik.
3. Vajutage völli lukustusnupp **16** alla ja pöörake samal ajal saeketast ettevaatlikult käega, kuni see lukustub.
4. Hoides nuppu all, avage teise käega saeketta kruvi **35**, kasutades kaasas olevat mutrivõtit **23**. (Pöörake päripäeva, vasakkeermes.)
5. Eemaldage ketta kruvi **35**, välimine kinnitusseib **36** ja ketas **37**. Sisemise seibi **38** võib jätta völliile.

Ketta paigaldamine (joonised E ja G)

1. Ühendage saag vooluvõrgust lahti.
2. Tõstke latt üles ja hoidke alumist kaitsekate **2** lahti ning asetage ketas sisemise seibi **38** õlgmikule, nii et ketta alumise serva hambad on suunatud sae tagakülje poole.
3. Paigaldage välimine kinnitusseib **36** völliile.
4. Paigaldage saeketta kruvi **35**, fikseerige völli lukustust ja keerake kruvi kaasasoleva mutrivõtmega **23** kõvasti kinni (keerake vastupäeva, vasakkeermes).

HOIATUS! Saeketast tohib välja vahetada ainult kirjeldatud viisil. Kasutage ainult jaotises „Tehnilised andmed“ mainitud saekettaid; soovitatav kat. nr: DT4320.

Sae transportimine (joonis A)

HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb enne sae transportimist ALATI lukustada juhtsiini lukustusnupp, nurga fikseerimisnupp, kalde fikseerimishoob ja juhtlati fikseerimisnupp / tiibmutter. Transportimisel või ülestõstmisel ärge hoidke kunagi kaitsekatest.

- Enne sae transportimist kontrollige, et juhe oleks lahti ühendatud.
- Sae transportimiseks langetage löikepea.
- Lukustage juhtsiini lukustusnupp **13**, nii et löikepea on eesmises asendis, lukustage nurga fikseerimishoob **4** parempoolseimasse asendisse, lükake juhtlatid **3** ja **8** täielikult sisse ja lukustage juhtlati fikseerimisnupp /

tiibmutter, seejärel lukustage kalde fikseerimishoob **11**, nii et löikepea on vertikaalasendis, et teha tööriist võimalikult kompaktsaks.

- Sae kandmiseks kasutage alati aluse pikenduskäepidemeid **19**.

REGULEERIMINE

! **HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Nurgasaag on tehases täpselt reguleeritud. Kui transportimise, käitlemise või muu põhjuse tõttu tuleb saagi uuesti reguleerida, järgige allpool toodud samme. Pärast reguleerimist peaks saag jääma täpseks.

Saeketta kontrollimine ja reguleerimine juhiku järgi (joonised H–K)

1. Vabastage nurga fikseerimishoob **4** ja vajutage nurga fikseerimisnupp **5** alla, et vabastada nurgalatt **39**.
2. Pöörake nurgakonsooli, kuni fiksaator kinnitab selle 0° nurklöike asendisse. Ärge kinnitage hooba.
3. Tõmmake löikepea alla, kuni ketas tungib sätku **28**.
4. Asetage nurgik **40** vastu juhiku **3** vasakut külge ja saeketast **37** (joonis J).

! **HOIATUS!** Ärge puudutage nurgikuga saeketta hambaid.

5. Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
 - a. Keerake kruvid **41** lahti ja nihutage skaalat/nurgalatti vasakule või paremale või kuni saeketas on nurgikuga mõõdetuna 90° nurga all.
 - b. Keerake kruvid **41** uuesti kinni. Nurgaosuti näitu pole praegu vaja jälgida.

Nurgaosuti reguleerimine (joonised H, K ja L)

1. Vabastage nurga fikseerimishoob **4** ja vajutage nurga fikseerimisnupp **5** alla, et vabastada nurgalatt **39**.
2. Nihutage nurgalatti nii, et nurgaosuti **42** on nullasendis, nagu näidatud joonisel L.
3. Kui nurga fikseerimishoob on vabastatud, laske nurga fikseerimisnupul klõpsatusega kohale asetuda, keerates samal ajal nurgalati nullist mööda.
4. Jälgige osutit **42** ja nurgaskaalat **6**. Kui osuti ei näita täpselt nulli, vabastage kruvi **43**, nihutage osuti 0° juurde ja kinnitage kruvi.

Nurgalukustuse/kinnitusvarda seadistamine (joonis M)

Kui sae alumist pinda saab pärast nurga fikseerimishoova **4** lukustamist liigutada, tuleb reguleerida nurgafiksaatorit/kinnitusvarrast **44**.

1. Vabastage nurga fikseerimishoob **4**.

2. Keerake nurgalukustus/kinnitusvarras **44** kruvikeerajaga täielikult kinni. Seejärel keerake varras veerand pööret lahti.
3. Veenduge, et laud ei liiguks, kui hoob **4** on suvalise (mitte etteantud) nurga all lukustatud.

Saeketta kontrollimine ja reguleerimine saepingi järgi (joonised N–Q)

1. Keerake lahti kalde fikseerimishoob **11** (joonis N).
2. Suruge löikepead paremale, et see asetseks täiesti vertikaalselt, ja kinnitage kalde fikseerimishoob.
3. Tõmmake löikepea alla, kuni ketas tungib sätku **28**.
4. Asetage nurgik **40** saepingile ja vastu saeketast **37** (joonis O).

! **HOIATUS!** Ärge puudutage nurgikuga saeketta hambaid.

5. Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
 - a. Keerake lahti kalde fikseerimishoob **11** ja keerake vertikaalasendi regulaatori fikseerimiskruvi **25** (joonis P) sisse- või väljapoole, kuni ketas on nurgikuga mõõdetuna 90° nurga all.
 - b. Kui kaldeosuti **45** (joonis Q) ei näita kaldeskaalat **10** nulli, keerake lahti osuti kinnituskruvi **46** ja nihutage osutit vastavalt vajadusele.

Juhiku reguleerimine (joonised R ja S)

Juhiku **3** (joonis R) vasakpoolse külje ülaosa saab seada vasakule, et oleks ruumi sae kallutamiseks vasakule maksimaalse võimaliku 48° nurga alla.

Juhiku reguleerimine

1. Vabastage plastmassist kinnitusnupp **26** ja lükake juhik vasakule.
2. Pange väljalülitatud sae ketas pöörlema ja kontrollige vahekaugust. Reguleerige juhikut nii, et see oleks saekettale võimalikult lähedal ja toetaks maksimaalselt detaili, kuid ei takistaks lati üles ja alla liikumist.
3. Keerake kinnitusnupp korralikult kinni.

! **HOIATUS!** Saepuru võib ummistada juhtsoone **47**. Puhastage juhtsooned pulga või madala surve all oleva õhuga.

Juhiku **8** (joonis S) parema külje liigutatavat osa saab reguleerida nii, et see toetaks maksimaalselt detaili ketta lähedal, lastes samas sael kuni 45° vasakule kalduda. Libisemisdistants on mõlemas suunas tõkistega piiratud.

Juhiku reguleerimine:

1. Keerake lahti tiibmutter **48**, et vabastada juhik **8**.
2. Lükake juhik vasakule.
3. Pange väljalülitatud sae ketas pöörlema ja kontrollige vahekaugust. Reguleerige juhikut nii, et see oleks saekettale võimalikult lähedal ja toetaks maksimaalselt detaili, kuid ei takistaks lati üles ja alla liikumist.
4. Keerake tiibmutter **48** kinni, et fikseerida juhik kohale.

Kaldenurga piirajate alistamine (joonis T)

Kaldenurga piirajad hõlbustavad saeketta seadmist vertikaalasendisse ja 45° kaldenurga asendisse. Kaldenurga piirajate alistamisega saab seada kaldenurki vahemikus 2° paremale kuni 48° vasakule.

1. Kaldenurga piirajate alistamiseks vabastage esmalt löikepea ja lükake seda kergelt vasakule, seejärel tõmmake kaldenurga piiraja alistamise nupp **24** (joonis T) välja ja keerake see alistamise asendisse **50**. Alistamisnupp asetub klõpsatusega automaatselt kohale.
2. Seadke vajalik kaldenurk ja kinnitage löikepea selles asendis.
3. Alistuse tühistamiseks keerake alistusnupp **24** tagasi kaldenurga piiraja asendisse **49**.

Kaldenurga kontrollimine ja reguleerimine (joonised N, Q, R ja T)

1. Kontrollige, et alistamise nupp **24** (joonis T) asuks kaldlöike piiraja asendis **49**.
2. Vabastage vasakpoolse juhiku kinnitusnupp **26** (joonis R) ja lükake vasakpoolse juhiku ülemine osa lõpuni vasakule.
3. Keerake lahti kaldenurga lukustushoob **11** (joonis N) ja nihutage löikepea vasakule. See on 45° kaldenurgaga asend.
4. Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
 - a. Keerake lukustuskruvi **9** (joonis Q) vastavalt vajadusele sisse- või väljapoole, kuni osuti **45** näitab 45°.

Juhtsiinide reguleerimine (joonis U)

1. Kontrollige korrapäraselt rööbaste vahet.
2. Vahekauguse vähendamiseks keerake rööpajuhiku reguleerimiskruvi **51** samahaaval päripäeva, lükates samal ajal löikepead edasi-tagasi.



Enne kasutamist

- Paigaldage aluse pikendused sae aluse mõlemale küljele. Vaadake jaotist „Aluse pikenduste paigaldamine“.
- Kontrollige, et rihma kaitsekattel ei oleks kahjustusi ja et alumine kaitsekate toimiks korralikult.
- Kasutage kindlasti löhikplaati. Ärge kasutage seadet, kui löhik on laiem kui 12 mm.
- Paigaldage sobiv saeketas. Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid. Tööriista maksimaalne pöörlemiskiirus ei tohi ületada saeketta oma.
- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja fikseerimishoovad oleksid kinni.
- Kasutage isikukaitsevahendeid ja ühendage saag välise tolmuimejaga.
- Kuigi selle saega saab saagida puitu ja ka paljusid mitteraudmaterjale, räägitakse selles kasutusjuhendis ainult puidu saagimisest. Samad juhised kehtivad ka teiste materjalide puhul. Ärge löigake selle saega raudmaterjale (raud ja teras), kiudsementi ega kivi!
- Ärge proovige löigata väga väikesi töödetaile.
- Kinnitage detail.
- Laske saekettal vabalt löigata. Ärge kasutage jõudu.

- Enne löikamist laske mootoril saavutada täispöörded.

KÄSITSEMINE

Kasutusjuhised

-  **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.
-  **HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et päästiklüüti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



Et valida ketas, mis vastab kõige paremini teie vajadustele, vt „Saekettad“ jaotises „Lisavarustus“.

Veenduge, et seade asub laual, mis on kõrguse ja stabiilsuse poolest teile sobiv. Seadme asukoht tuleb valida nii, et operaatoril oleks tööst hea ülevaade ning piisavalt vaba liikumisruumi materjali käsitlemiseks.

Vibratsiooni mõju vähendamiseks hoolitsege selle eest, et ümbritsev temperatuur ei oleks liiga madal, seade ja tarvikud oleksid hästi hooldatud ning detaili suurus sobiks sellele seadmele.

Jälgige, et juhe tööd tehes ette ei jääks.

Keha ja käte õige asend (joonised X ja Y)

-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu näidatud joonisel Y.
-  **HOIATUS!** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

- Ärge kunagi pange käsi löikepiirkonna lähedale. Ärge hoidke käsi saekettale lähemal kui 100 mm.
- Hoidke detaili saagimisel tihedalt vastu lauda ja juhtlatti. Hoidke käsi samas asendis, kuni päästiklüüti on vabastatud ja saeketas on täielikult peatunud.
- ENNE SAAGIMIST KONTROLLIGE ALATI SAEKETTA LIIKUMISTEEKONDA SISSELÜLITAMATA SAEGA. ÄRGE RISTAKE KÄSI, NAGU NÄIDATUD JOONISEL X.
- Hoidke mõlemad jalad kindlalt põrandal ja säilitage tasakaal. Nurgalati viimisel vasakule ja paremale liikuge sellega kaasa ning seiske saekettast veidi kõrval.
- Pliiatsijoonel järgimisel vaadake läbi kaitsekattes olevate pilude.

Päästiklüüti (joonised A ja V)

Sae sisselülitamiseks lükake lukustushoob **31** vasakule, seejärel vajutage päästiklüüti **1**. Saag töötab, kui päästiklüüti on alla vajutatud. Enne saagima asumist laske saekettal saavutada täiskiirus. Sae väljalülitamiseks vabastage päästiklüüti. Laske kettal enne löikpea tõstmist peatuda. Päästiklüüti ei ole võimalik lukustada sisselülitatud asendis. Päästiklüüti on ava **30**, millest saab lüüti väljalülitatud asendis lukustamiseks läbi panna tabaluku.

Sael ei ole elektrilist automaatpidurit, kuid saeketas peaks seiskuma 10 sekundi jooksul pärast päästiklüüti vabastamist. See

ei ole reguleeritav. Kui seiskumiseks kulub aeg ületab korduvalt 10 sekundit, viige tööriist probleemi lahendamiseks DEWALTI volitatud teenindusse.

Enne ketta eemaldamist lõikesoonest veenduge alati, et ketas oleks peatunud.

Kiiruse reguleerimine (joonis V)

DW712

Kiiruselülitiga **18** saab eelnevalt paika panna soovitud kiirusevahemiku.

- Keerake nupp **18** soovitud vahemikule, mis on näidatud numbriga.
- Suurt kiirust kasutage pehme materjali, näiteks puidu saagimisel. Väikest kiirust kasutage metalli saagimisel.

Detaili kinnitamine (joonis W)



HOIATUS! Enne saagimist tasakaalustatud ja pitskruviga kinnitatud detail võib minna pärast lõike tegemist tasakaalust välja. Tasakaalustamata koorem võib kallutada saagi või mis tahes muud, mille külge on saag kinnitatud, nagu laud või tööpink. Kui teha lõiget, mille tagajärjel võib tekkida tasakaalutus, tuleb detail korralikult toetada ning hoolitseda, et saag oleks tugevalt stabiilse pinna külge kinnitatud. Võib tekkida kehavigastusi.



HOIATUS! Pitskruvi kasutamise korral peab see olema kinni sae aluse kohal. Kinnitage detail alati sae aluse külge – mitte tööpiirkonnas kuhugi mujale. Jälgige, et pitskruvi jalg poleks kinnitatud sae alumise serva külge.



ETTEVAATUST! Kinnitage detail alati pitskruviga, et seda valitseda ning vähendada detaili kahjustamise ja kehavigastuste ohtu.

Kasutage detaili kinnitamiseks pitskruvi **53**, mis on saega kaasas. Vasak või parem juhtlatt libiseb küljelt küljele, et aidata fikseerida. Muud abivahendid, nagu vedruklambrid, kruustangid või C-klambrid võivad sobida teatud suuruse ja kujuga materjalide puhul.

Pitskruvi paigaldamine

1. Sisestage see lati taga olevasse auku. Pitskruvi peaks asetsema esiküljega nurgasae tagaosa suunas. Kinnitusvarda soon peab olema täielikult alusesse sisestatud. Veenduge, et see soon oleks täielikult nurgasae alusesse sisestatud. Kui soon on nähtav, siis pole pitskruvi korralikult kinnitatud.
2. Keerake pitskruvi 180° nurgasae esikülje suunas.
3. Vabastage nupp, et reguleerida pitskruvi üles või alla, seejärel kasutage peenhäälestusnuppu **54**, et detail korralikult kinnitada.

MÄRKUS! Kaldlõike tegemisel asetage pitskruvi aluse vastasküljele. ENNE SAAGIMIST KONTROLLIGE ALATI SAEKETTA LIIKUMISTEEKONDA SISSELÜLITAMATA SAEGA. JÄLGIGE, ET PITSKRUVI EI TAKISTAKS SAE VÕI KAITSEKATETE LIIKUMIST.

Peamised saelõiked

Vertikaalne sirge läbiv lõige (joonised A ja Y)

1. Vabastage nurga fikseerimishoob **4** ja vajutage nurga fikseerimisnuppu **5**.

2. Fikseerige nurgafiksaator 0° juures ja kinnitage nurgahoob.
3. Asetage saagimiseks mõeldud puit juhiku **3** ja **8** vastu.
4. Võtke juhtkäepidemest **17** kinni. Vajutage mootori käivitamiseks päästikülilit **1**.
5. Vajutage lõikepead, et saeketas saeks läbi puidu ja siseneks plastmassist lõhikplaati **28**.
6. Pärast saagimise lõpetamist vabastage päästikülilit ja oodake enne lõikepea tagasi üles puhkeasendisse viimist, kuni saeketas on täielikult peatunud.

Libiseva lõike tegemine (joonis Z)

Juhtsiin võimaldab lõigata suuremaid detaile, kasutades libisevat liikumist suunaga välja-alla-tagasi.

1. Vabastage juhtsiini lukustusnupp **13**.
2. Tõmmake lõikepead enda poole ja lülitage tööriist sisse.
3. Langetage saeketas detaili sisse ja lükake lõikepea lõike tegemiseks taha.
4. Jätkake vastavalt ülalkirjeldatule.



HOIATUS! Ärge unustage lukustada lõikepead tagumisse asendisse, kui liuglõiked on tehtud.

Vertikaalne läbiv nurklõige (joonised A ja AA)

1. Vabastage nurga fikseerimishoob **4** ja vajutage nurga fikseerimisnuppu **5**. Viige konsool paremale või vasakule soovitud nurga alla.
2. Nurgafiksaatori nupp leiab automaatselt nurgad 10°, 15°, 22,5°, 31,62° ja 45° nii paremal kui ka vasakul ning 50° vasakul ja 60° paremal. Kui vajalik on mõni vahepealne nurk, siis hoidke lõikepead paigal ja kinnitage selle fikseerimiseks nurgahoob.
3. Veenduge enne saagimist alati, et nurga fikseerimishoob oleks kõvasti kinni.
4. Jätkake nagu vertikaalse sirge ristlõike puhul.



HOIATUS! Puitdetaili otsast väikese tüki nurklõikamisel paigutage detail nii, et ärälõigatav osa jääb sellele saeketta poolele, mis on lati suhtes suurema nurga all: vasakkaldega tükk paremale, paremkaldega tükk vasakule.

Kaldlõiked (joonised A ja BB)

Kallet saab seadistada vahemikus 48° vasakul kuni 2° paremal ja lõike tegemiseks saab nurgalati seada paremal või vasakul nulli ja kuni 45° nurga vahele.

1. Vabastage vasakpoolse juhiku kinnitusnupp **26** ja lükake vasakpoolse juhiku **3** ülemine osa lõpuni vasakule. Keerake lahti kalde fikseerimishoob **11** ja seadistage soovitud kaldenurk.
2. Keerake kalde fikseerimishoob **11** kindlalt kinni.
3. Jätkake nagu vertikaalse sirge ristlõike puhul.

Lõikevaliteet

Saagimiskoha siledus sõltub mitmetest teguritest, sealhulgas saetavast materjalist. Kui liistude ja muude täppistööde puhul on vajalik siledam saagimine, annab soovitud tulemuse terav (60 karbiidhambaga) saeketas ning aeglasem ja ühtlasem saagimine.



HOIATUS! Ärge laske materjalil saagimise ajal liikuda; kinnitage see kindlalt. Enne konsooli tõstmist laske saeketjal alati täielikult peatuda. Kui detaili tagumisel küljelt murduvad sellegipoolest ära väikesed puidutükid, kleepige lõikekohta veidi maalriteipi. Saagige läbi teibi ja pärast saagimise lõppu eemaldage ettevaatlikult teip.

Pildiraamide, vitriinkastide ja muude nelja küljega esemete lõikamine (joonised CC ja DD)

Piirdeliistud ja muud raamid

Proovige sae tunnetuse omandamiseks teha mõned lihtsad tööd puidujäädikdest. See saag on suurepärane vahend joonisel CC kujutatud nurklõigete tegemiseks. Joonisel kujutatud liidet saab teha mõlema kaldeseadistusega.

- Kaldlõigete reguleerimine

Kahe laua kaldlõikenurgaks seatakse 45°, nii et tulemuseks on 90° nurk. Nurgalatt on lukustatud nulli peal. Puit asetatakse laiema küljega vastu lauda ja kitsama servaga vastu juhikut.

- Nurklõigete reguleerimine

Sama lõike tegemiseks võib kasutada ka parem- ja vasakpoolset nurklõiget, nii et laiem külg on juhiku vastas. Kahel joonisel (joonised CC ja DD) kujutati kehtib ainult nelja küljega esemete puhul. Kui külgede arv muutub, siis muutuvad ka nurga- ja kaldeväärtused. Alltoodud tabelis on õiged nurgad mitmesuguste kujude jaoks, eeldusel, et kõik küljed on võrdselt pikkusega. Kui kujundit pole tabelis toodud, jagage otse või servade kaldenurga leidmiseks 180° külgede arvuga.

Külgede arv	Nurk- või kaldlõige
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

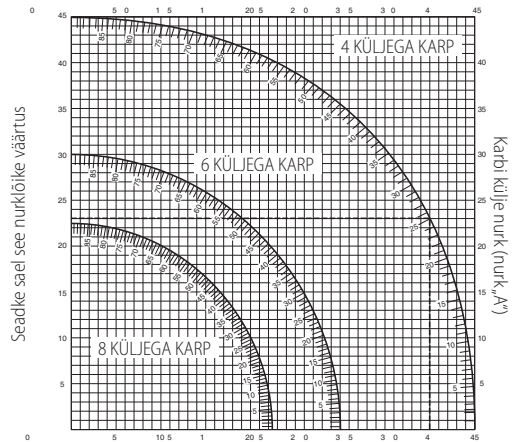
Kombineeritud nurklõige (joonised AA, BB, EE ja FF)

Kombineeritud nurklõike puhul tehakse nurk- (joonis AA) ja kaldlõige (joonis BB) korraga. Seda tüüpi saagimist kasutatakse kaldu olevate külgedega raamide või karpide tegemiseks, nagu näiteks joonisel EE.



HOIATUS! Kui saagimisnurk muutub, kontrollige, et kalde fikseerimisnupp ja nurga fikseerimisnupp oleksid kõvasti kinni. Need nupud tuleb kinni keerata pärast iga nurga- või kaldeväärtuse muutmist.

- Diagrammi abil saate leida nurga ja kalde õige väärtuse levinud kombineeritud nurklõigete tegemiseks. Diagrammi kasutamiseks valige soovitud nurk A (joonis FF) ja leidke see nurk diagrammil vastavalt kaarelt. Sellest punktist liikuge diagrammil õige kaldenurga leidmiseks otse alla ja õige nurklõike väärtuse leidmiseks risti.



Seadke sael see kaldlõike väärtus

- Seadke sael vajalikud nurgad ja tehke mõned proovisaagimised.
- Katsetage detailide kokkupanemist.
- Näide: 4 küljega 25° välisnurkadega (nurk A) (joonis FF) karbi tegemiseks kasutage ülemist parempoolset kaart. Leidke kaarelt 25° nurk. Liikuge mööda horisontaalset lõikuvat joont ühele küljele, et leida sae nurgaseadistus (23°). Samamoodi liikuge mööda vertikaalset lõikuvat joont üles või alla, et leida sae kaldenurk (40°). Sae seadistuse kontrollimiseks tehke alati puidujäädikega proovisaagimisi.

Sokliliistude lõikamine

Sokliliistu lõige tehakse 45° kaldega.

- Enne saagimist kontrollige seadistust alati väljalülitatud saega.
- Kõik lõiked tuleb teha nii, et liistu tagakülg toetub saele.

Sisenurk

Vasak külg

- Asetage liistu ülaser vastu juhikut.
- Säilitage lõikest vasakule jääv osa.

Parem külg

- Asetage liistu alumine serv vastu juhikut.
- Säilitage lõikest vasakule jääv osa.

Välisnurk

Vasak külg

- Asetage liistu alumine serv vastu juhikut.
- Säilitage lõikest paremale jääv osa.

Parem külg

- Asetage liistu ülaser vastu juhikut.
- Säilitage lõikest paremale jääv osa.

Kumerliistude lõikamine

Kumerliistude lõikamine toimub kombineeritud nurklõikega. Ülima täpsuse saavutamiseks peab sae nurk olema eelnevalt seatud 31,62° ja kalle 33,85° juurde. Alltoodud väärtused

EESTI KEEL

kehtivad tavalise kumerliistu puhul, mille ülaserava kaldenurk on 52° ja alaserava kaldenurk 38°.

- Enne lõplike lõigete tegemist tehke proovilõikeid.
- Kõik lõiked tehakse vasakkaldega ja nii, et liistu tagakülg toetub saetallale.

Siseturk

Vasak külg

- Liistu ülaserav vastu juhikut.
- Parempoolne nurklõige.
- Säilitage lõikest vasakule jääv osa.

Parem külg

- Liistu alumine serv vastu juhikut.
- Vasakpoolne nurklõige.
- Säilitage lõikest vasakule jääv osa.

Välisnurk

Vasak külg

- Liistu alumine serv vastu juhikut.
- Vasakpoolne nurklõige.
- Säilitage lõikest vasakule jääv osa.

Parem külg

- Liistu ülaserav vastu juhikut.
- Parempoolne nurklõige.
- Säilitage lõikest paremale jääv osa.

Soone lõikamine (joonis GG)

Teie sael on soone piiraja **12** ja soonelõikesügavuse reguleerimisnupp **15**, mis võimaldavad soone lõikamist.

1. Pöörake soone piiraja **12** sae esiosa poole.
2. Soonelõikesügavuse reguleerimiseks keerake soonelõikesügavuse reguleerimisnuppu **15**. Võib juhtuda, et kõigepealt on tarvis vabastada lukustusmutter **56**.
3. Sirge soonelõike tegemiseks asetage juhtlati ja detaili vahele umbes 5 cm suurune puidutükk.

Tolmu eemaldamine (joonised A ja C)

Sellel seadmel on tolmueemaldusava **21**, millega saab ühendada tolmutõrjuri (33 mm otsikud) või tolmueemalduskomplekti **33** (mõlemad on saadaval lisavarustusena).

Järgige asjakohaseid eeskirju, mis kehtivad teie riigis töödeldava materjali kohta.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Teatud tolmu, nagu tamme- ja pöögitolmu, peetakse kantserogeenseks, eriti seoses puidu töötlemisega.

- Kasutage alati tolmueraldusliidest.
- Tagage töökohal hea ventilatsioon.
- Soovitav on kanda sobilikku hingamismaski.



ETTEVAATUST! Ärge kunagi töötage saega, kui sellega ei ole ühendatud tolmutõrjuri või DEWALTI

tolmueemaldusseade. Puidutolm võib tekitada hingamisraskusi.



ETTEVAATUST! Tolmutõrjuri kasutamisel kontrollige ja puhastage tolmutõrjuri iga kord pärast kasutamist.



HOIATUS! Alumiiniumi saagimisel eemaldage tuleohtu vältimiseks tolmutõrjuri või ühendage tolmuimeja lahti.

Tolmutõrjuri ühendamine

1. Ühendage tolmutõrjuri tolmueemaldusavaga **21**.

Tolmutõrjuri tühistamine

1. Eemaldage tolmutõrjuri sae küljest ja raputage või patsutage kott õrnalt tühistaks.
2. Ühendage tolmutõrjuri uuesti tolmueemaldusavaga.

Võite tähele panna, et mitte kogu tolmu ei tule kottist välja. See ei mõjuta lõikesooritust, kuid vähendab sae tolmutõrjuri tõhusust. Et võimaldada saepuru taas tõhusalt eemaldada, vajutage tolmutõrjuri tühistamisel selle sees olevat vedru ja koputage koti külge vastu prügikasti või tolmuurnat.

Väline tolmueemaldusseade

Tervisele kahjuliku või kantserogeense kuiva tolmu imemisel on väga oluline kasutada spetsiaalset M-klassi tolmuimejat.

Väikeste tükide lõikamine (joonis R)

Juhiku **3** vasakpoolset ülemist osa saab reguleerida nii, et see võimaldaks väikeste tükide lõikamisel maksimaalset tuge.

1. Pange saeketas vertikaalasendisse.
2. Keerake plastnupp **26** vähemalt 3 täispöörde jagu lahti.
3. Reguleerige parempoolne juhik kettale võimalikult lähedale.
4. Keerake nupp korralikult kinni.

Tugi pikkade detailide jaoks (joonis B)

- Pange pikkade detailide alla alati toed.
- Parima tulemuse saavutamiseks kasutage saelaua laiuse suurendamiseks jalgu **32** (saadaval lisavarustusena edasimüüja juures). Toestage pikad detailid sobivate vahenditega, näiteks saepukkide või muu sarnasega, et vältida otste paindumist.

HOOLDUS

Teie DEWALTI elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



Määrimine

See masin ei vaja eraldi määrimist. Mootori laagrid on eelnevalt määritud ja veekindlad.

- Vältige õli või määrde kasutamist, kuna see võib koos saepuruga põhjustada ummistusi ja tekitada probleeme.
- Puhastage osad regulaarselt neile kogunenud saepurust ja -laastudest kuiva harja või pintsliga.



Puhastamine

Enne kasutamist kontrollige hoolega, kas saeketta ülemine kaitse, saeketta liikuv alumine kaitse ja tolmuemaldustoru töötavad korralikult. Hoollitsege selle eest, et laastud, tolma ja detaili osad ei saaks nende toimimist takistada.

Kui detaili laastud kiiluvad saeketta ja kaitsekatete vahele, eemaldage masin vooluvõrgust ja järgige juhiseid, mis on toodud lõigus „**Saeketta vahetamine või uue ketta paigaldamine**“. Eemaldage kinnijäänud tükid ja paigaldage uuesti saeketas.



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.



HOIATUS! Vigastuste ohu vähendamiseks puhastage regulaarselt lauda.



HOIATUS! Kehavigastuse ohu vähendamiseks puhastage regulaarselt tolmu kogumissüsteemi.

Lõhikplaadi puhastamine ja hooldamine (joonis HH)

Puhastage regulaarselt lõhikplaadi all olevat ala. Kulunud plaat tuleb välja vahetada.

- Eemaldage lõhikplaadi 28 kinnituskruvid 55.
- Eemaldage lõhikplaat ja puhastage selle alune piirkond.
- Paigaldage lõhikplaadi osad ja kruvid uuesti.
- Kinnitage kruvid käega.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALT-i pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DEWALT-i soovitatud tarvikuid.

SAKETTAD

Kasutage alati 30 mm völliavaga 216 mm saeketast. Ketta nimikiirus peab olema vähemalt 5500 p/min. Ärge kunagi kasutage väiksema ega suurema läbimõõduga ketast. Seda ei kaitsta nõuetekohaselt.

KETTA KIRJELDUS

KASUTUSALA	LÄBIMÕÖT	HAMMAS
Ehituse saekettad (universaalsed)		
Üldotstarve	216 mm	48
Puidutöö saekettad (siledad lõiked)		
Peened ristlõiked	216 mm	60

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

SKERSINIO PJOVIMO STAKLĖS DW712, DW712N

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių „DEWALT“ yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

Techniniai duomenys

		DW712	DW712N
Įtampa	V _{KS}	230	230
Tipas		7	5
Maitinimo įvadas	W	1 600	1 600
Pjovimo disko skersmuo	mm	216	216
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30	30
Maks. prapjovos storis	mm	2,6	2,6
Maks. pjovimo disko storis	mm	1,8	1,8
Pjovimo disko apsuksos	min. ⁻¹	3 500–4 600	5 400
Maks. skersinio pjovimo pajėgumas 90° / 90° kampu	mm	300 x 70	300 x 70
Maks. įstrižojo pjovimo pajėgumas 45° kampu	mm	212	212
Maks. pjūvio gylis 90° kampu	mm	70	70
Maks. nuožambiojo skersinio pjūvio gylis 45° kampu	mm	50	50
Įstrižasis pjūvis (maks. padėtys)			
	kairinis	50°	50°
	dešininis	60°	60°
Nuožambusis pjūvis (maks. padėtys)			
	kairinis	48°	48°
	dešininis	2°	2°
0° įstrižai			
Pasiekiamas plotis maks. aukštyje (70 mm)	mm	300	300
Pasiekiamas aukštis maks. plotyje (300 mm)	mm	70	70
45° įstrižai, kairinis			
Pasiekiamas plotis maks. aukštyje (70 mm)	mm	212	212
Pasiekiamas aukštis maks. plotyje (212 mm)	mm	70	70
45° įstrižai, dešininis			
Pasiekiamas plotis maks. aukštyje (70 mm)	mm	212	212
Pasiekiamas aukštis maks. plotyje (212 mm)	mm	70	70

45° nuožambiai, kairinis

Pasiekiamas plotis maks. aukštyje (50 mm)	mm	300	300
Pasiekiamas aukštis maks. plotyje (300 mm)	mm	50	50

31,62° įstrižai, 33,85° nuožambiai

Pasiekiamas aukštis maks. plotyje (254 mm)		65	65
Pjovimo disko sustabdymo trukmė	s	<10	<10
Svoris	kg	21	21

Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) pagal EN62841:

L _{PA} (garso slėgio lygis)	dB(A)	92	92
L _{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	105	105
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3	3

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) sklaidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Skersinio pjovimo staklės DW712, DW712N

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai dera su: 2006/42/EB, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“.



Markus Rompel
Gaminų projektavimo viceprezidentas, PTE Europa
„DEWALT“, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2019-07-19



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo kylančią pavojingą situaciją, kurios neišvengę žūsitate arba rimtai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengę galite žūti arba rimtai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.

PRANĖSIMAS. Nurodo situaciją, kai nekyla pavojus susižaloti, tačiau jos neišvengus galima sugadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti progimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba**

dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulks arba garai.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieškite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbu lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaugę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai sulyguotas ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Darbo su skersinio pjovimo staklėmis saugos instrukcijos

- a) **Skersinio pjovimo staklės skirtos medienai ir į ją panašioms medžiagoms pjauti. Su jomis negalima naudoti abrazyvinių pjovimo diskų, skirtų juodiesiems metalams (pvz., juostoms, strypams, smaigams ir pan.) pjauti.** Dėl abrazyvinių dulkių ima strigti judamosios dalys, pvz., apatinis apsaugas. Abrazyviniu pjovimo metu generuojamas kibirkštys nudgeins apatinį apsaugą, prapjovos tarpą ir kitas plastikines dalis.
- b) **Naudokite veržiklius ruošiniui įtvirtinti (jei tai įmanoma).** Prilaidant ruošinį ranka, būtina palaikyti bent 100 mm atstumą nuo rankos iki pjovimo disko. Šiomis pjovimo staklėmis nepjaukite pernelyg mažų detalių, kurių neįmanoma saugiai prispausti arba prilaidyti ranka. Jei ranką laikysite pernelyg arti pjovimo disko, kils didesnis pavojus susižaloti į besisukantį diską.
- c) **Ruošinys turi būti nustatytas stacionariai ir užfiksuotas veržiklyje arba prispaustas prie kreiptuvo ir stalo.** Nespauskite ruošinio į diską ir jokiū būdu neatlikite figūrinių pjūvių. Neužfiksuoti (judantys) ruošiniai gali būti išsviesti dideliu greičiu ir kq nors sužaloti.
- d) **Stumkite pjovimo stakles per ruošinį. Netraukite pjovimo staklių per ruošinį. Prireikus pjauti, pakelkite pjovimo galvą, ištraukite ją virš ruošinio šio nepjudami, paleiskite variklį, nuleiskite pjovimo galvą žemyn ir stumkite pjovimo stakles per ruošinį.** Pjaunant ruošinį traukimo metu, pjovimo diskas gali išlipti iš įpjovos ant ruošinio ir staigiai šoktelėti link operatoriaus.
- e) **Niekada nelaiikykite rankos ant pjovimo linijos (nei priešais diską, nei už jo).** Prilaidyti ruošinį kryžmai, t. y. kairiąja ranka laikyti ruošinį pjovimo disko dešinėje arba dešiniąja ranka laikyti ruošinį pjovimo disko kairėje, yra itin pavojinga.
- f) **Siekdami pašalinti medienos atliekas ar dėl bet kokios kitos priežasties, diskui sukantis jokia ranka nesiekite už kreiptuvo arčiau nei 100 mm nuo bet kurios pjovimo disko pusės.** Kartais gali būti sunku įvertinti atstumą nuo rankos iki besisukančio pjovimo disko ir galite rimtai susižaloti.
- g) **Prieš pjudami patikrinkite ruošinį. Jei ruošinys sulinkęs ar deformuotas, prispauskite jį išgaubtu paviršiumi į kreiptuvą. Užtikrinkite, kad išilgai pjovimo linijos nebūtų tarpų tarp ruošinio, kreiptuvo ir stalo.** Sulinkę arba deformuoti ruošiniai pjovimo metu gali būti susisukti arba pasislinkti, o besisukantis pjovimo diskas gali įstrigti pjūvyje. Ruošinyje negali būti vinių arba pašalinių objektų.
- h) **Nepradėkite dirbti pjovimo staklėmis, kol nuo stalo nepašalinote visų įrankių, medienos atliekų ir pan. (išskyrus ruošinį).** Mažos nuolaužos arba laisvos medienos dalys bei kiti objektai, užkabinti besisukančio disko, gali būti išsviesti dideliu greičiu.
- i) **Vienu metu pjaukite tik vieną ruošinį.** Vieno ant kito sukurtų kelių ruošinių nepavyks tinkamai prispausti ar

įtvirtinti ir pjovimo metu juose gali įstrigti pjovimo diskas arba jie gali pasislinkti.

- j) **Prieš pradėdami dirbti užtikrinkite, kad skersinio pjovimo staklės būtų pastatytos ant lygaus ir tvirto darbinio pagrindo.** Jei skersinio pjovimo staklės stovės ant lygaus ir tvirto pagrindo, sumažės jų destabilizavimo pavojus.
- k) **Planuokite darbą. Kaskart, keisdami nuožambiojo pjūvio arba įstrižojo pjūvio kampo nuostatą, užtikrinkite, kad reguliuojamasis kreiptuvas būtų tinkamai nustatytas ir atremtų ruošinį bei netrukdytų judėti pjovimo diskui arba apsaugo sistemai.** Neįjungdami įrankio ir nepadėję ruošinio ant stalo, perstumkite pjovimo diską per visą planinį pjūvį, įsitikindami, kad nekyla trukdžių ir nėra pavojaus nupjauti ruošinį.
- l) **Jei ruošinys platesnis ar ilgesnis už stalviršį, tinkamai atremkite, pvz., įrenkite stalo tęsinius, ožius ir pan.** Jei ilgesni ar platesni už skersinio pjovimo staklių stalą ruošiniai nebus tinkamai atremti, jie gali pakrypti. Jei nupjaunama dalis arba ruošinys pakryps, jis gali pakelti apatinį apsaugą arba jį gali išsviesti besisukantis diskas.
- m) **Stalo tęsinio arba papildomos atramos nepakeiskite papildomu asmeniu.** Dėl nestabiliaus ruošinio pjovimo metu pjovimo diskas gali įstrigti arba ruošinys gali pasislinkti ir įtraukti jus bei pagalbininką į besisukantį diską.
- n) **Nupjaunamos detalės negalima jokiais būdais remti ar spausti į besisukantį pjovimo diską.** Jei nupjaunamai detalei bus kliudoma judėti, pvz., naudojant ilgio stabdiklius, ji gali būti prispausta prie pjovimo disko ir dideliu greičiu išsviesta.
- o) **Visada naudokite veržiklį arba įtaisą, suprojektuotą tinkamai atremti apvalius ruošinius, pvz., strypus ar vamzdžius.** Pjaunami strypai yra linkę riedėti, o pjovimo diskas gali įtraukti ruošinį su jūsų ranka.
- p) **Prieš liečiant ruošinį pjovimo diskas turi maksimaliai įsisukti.** Tokiu būdu sumažės pavojus, kad ruošinys gali būti išsviestas.
- q) **Jei ruošinys arba pjovimo diskas įstrigtų, išjunkite skersinio pjovimo stakles. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos ir tada atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių. Tada išlaisvinkite įstrigusią medžiagą.** Jei mėginsite toliau pjauti esant įstrigusiam ruošiniui, galite prarasti kontrolę arba apgadinti skersinio pjovimo stakles.
- r) **Baigę pjauti, atleiskite jungiklį, palaikykite pjovimo galvą nuleistą ir palaukite, kol pjovimo diskas sustos. Tada išimkite nupjautą dalį.** Ranka siekti link besisukančio pjovimo disko yra pavojinga.
- s) **Atlikdami dalinį pjūvį arba atleisdami jungiklį, kai pjovimo galva yra visiškai nuleista, tvirtai laikykite rankeną.** Dėl pjovimo staklių stabdymo pjovimo galva gali būti staiga patraukta žemyn ir ką nors sužaloti.

Papildomos saugos taisyklės naudojant skersinio pjovimo stakles



ĮSPĖJIMAS! Nejunkite šio įrenginio prie elektros tinklo, kol neperskaitėte ir neišsiaiškinate visų instrukcijų.

- **NEDIRBKITE ŠIUO ĮRENGINIU**, kol jis nebus visiškai surinktas ir įrengtas pagal instrukcijas. Netinkamai surinktas įrenginys gali sunkiai sužaloti.
- Jei nesate išsamiai susipažinę su šio įrenginio veikimu, **KREIPKITĖS PATARIMO** į savo vadovą, instruktorių ar kitą kvalifikuotą asmenį. Žinios – saugos garantas.
- **ĮSITIKINKITE**, kad diskas sukasi tinkama kryptimi. Pjovimo disko dantukai turi būti nukreipti sukimosi kryptimi, kaip pažymėta ant pjovimo staklių.
- **PRIEŠ PRADĖDAMI DIRBTI, PRIVERŽKITE VISŲ VERŽIKLIŲ RANKENAS**, rankenėles ir svirtis. Jei veržikliai bus laisvi, pasiekus dideles apsakus ruošinio dalys gali būti išsviestos.
- **UŽTIKRINKITE**, kad pjovimo diskas ir jo veržikliai būtų švarūs, disko veržiklių įleistas pusės būtų nukreiptos į pjovimo diską, o centrinės skylės sraigtas – tinkamai priveržtas. Laisvas arba netinkamai priveržtas diskas gali apgadinti pjovimo stakles ir netgi sužaloti.
- **NEDIRBKITE PJOVIMO STAKLĖMIS, JEI TINKLO DARBINĖ ĮTAMPA NEATITINKA ANT JŲ NURODYTO RODIKLIO.** Priešingu atveju įrankis gali perkaisti, būti apgadintas ir kas nors gali susižaloti.
- **NEGALIMA NIEKO ĮSPRAUSTI Į VENTILIATORIŲ**, siekiant sulaikyti variklio veleną. Taip galima apgadinti įrankį ir susižaloti.
- **NIEKADA NELAIKYKITE JOKIOS KŪNO DALIES VIENOJE LINIJOJE SU PJOVIMO DISKU.** Kitaip galima susižaloti.
- **NIEKADA NETEPKITE BESISUKANČIO PJOVIMO DISKO.** Tepant pjovimo diską, ranka gali jį paliesti ir galima rimtai susižaloti.
- Kai pjovimo staklės prijungtos prie maitinimo šaltinio, **NIEKADA NELAIKYKITE** rankų pjovimo disko srityje. Netyčia pajudėjęs pjovimo diskui, galima rimtai susižaloti.
- **NIEKADA NESIEKITE APLINK PJOVIMO DISKĄ AR UŽ JO.** Diskas gali rimtai sužaloti.
- **NESIEKITE PO PJOVIMO STAKLĖMIS**, nebent jos atjungtos ir išjungtos. Palietus pjovimo diską, galima susižaloti.
- **PRITVIRTINKITE ĮRENGINĮ PRIE STABILIAUS ATRAMINIO PAVIRŠIAUS.** Dėl vibracijos įrenginys gali pradėti slysti, šokčioti ar nuvirsti ir ką nors rimtai susižaloti.
- **NAUDOKITE TIK SKERSINIO PJOVIMO DISKUS**, rekomenduojamus naudoti su skersinio pjovimo staklėmis. Siekdami geriausių rezultatų, nenaudokite pjovimo diskų karbidiniais dantukais, kurių kabliukų kampai viršija 7 laipsnius. Nenaudokite pjovimo diskų su giliomis apvaliomis išpjovomis. Jie gali deformuotis ir susiliesti su apsaugu, apgadinti įrenginį ir ką nors rimtai sužaloti.
- **NAUDOKITE TIK TINKAMO DYDŽIO BEI TIPO** pjovimo diskus, nurodytus naudoti su šiuo įrankiu, kad neapgadintumėte įrenginio ir (arba) rimtai nesusižalotumėte (vadovaujantis EN847-1).

- Prieš pradėdami dirbti, **PATIKRINKITE PJOVIMO DISKĄ, AR NĖRA ĮTRŪKIMŲ** bei kitų pažeidimų. Įtrūkęs arba pažeistas pjovimo diskas gali lūžti ir jo dalys gali būti išsviestos dideliu greičiu bei ką nors rimtai sužaloti. Įtrūkusį arba apgadintą pjovimo diską nedelsdami pakeiskite nauju. Neviršykite maksimalių, ant pjovimo disko pažymėtų apskū.
- **MAKSIMALIOS PJOVIMO DISKO APSUKOS** visada turi būti didesnės arba bent lygios apsakoms, pažymėtoms įrankio rodiklių plokštelėje.
- **PJOVIMO DISKO SKERSMUO** turi atitikti žymas, pateiktas įrankio rodiklių plokštelėje.
- Prieš pradėdami dirbti **NUVALYKITE PJOVIMO DISKĄ IR JO VERŽIKLIUS**. Valant pjovimo diską ir jo veržiklius, galima patikrinti, ar ant jų nėra pažeidimo požymių. Įtrūkęs arba pažeistas pjovimo diskas arba jo veržiklis gali lūžti ir jo dalys gali būti išsviestos dideliu greičiu bei ką nors rimtai sužaloti.
- **NENAUDOKITE DEFORMUOTŲ DISKŲ**. Patikrinkite, ar pjovimo diskas sukasi tiesiai ir nevibruoja. Vibruojantis pjovimo diskas gali apgadinti įrenginį ir (arba) ką nors rimtai sužaloti.
- Prie plastikinio apsaugo **NENAUDOKITE** tepimo priemonių arba valiklių (ypač – purškiklių). Apsaugas pagamintas iš polikarbonato, kurį tam tikri chemikalai gali išsėdinti.
- **PASIRŪPINKITE, KAD APSAUGAS BŪTŲ VIETOJE** ir veiktų tinkamai.
- **VISADA NAUDOKITE PLOKŠTĘ SU ĮPJOVA IR PAKEISKITE ŠIĄ PLOKŠTĘ, JEI JI BŪTŲ PAŽEISTA**. Mažų skiedrų sankaupos po pjovimo staklėmis gali trukdyti judėti pjovimo diskui arba pjaunant lemti ruošinio nestabilumą.
- **NAUDOKITE TIK ŠIAM ĮRANKIUI SKIRTUS PJOVIMO DISKO VERŽIKLIUS**, kad neapgadintumėte įrenginio ir (arba) rimtai nesužalotumėte.
- **BŪTINAI** naudokite pjauninai medžiagai tinkamą pjovimo diską.
- **IŠVALYKITE IŠ VARIKLIO ORO PLYŠIŲ** skiedras ir pjuvenas. Dėl užsikimšusių variklio oro plyšių įrenginys gali perkaisti, sugesti ir netgi gali įvykti trumpasis jungimas, dėl kurio kas nors gali rimtai susižaloti.
- **NIEKADA NEUŽRAKINKITE JUNGKILIO ĮJUNGIMO PADĖTYJE**. Kitaip galima sunkiai susižeisti.
- **NIEKADA NELIPKITE ANT ĮRANKIO**. Įrenginiui apvirtus arba netyčia prisilietus prie pjovimo įrankio, galima rimtai susižaloti.



ĮSPĖJIMAS! Pjaunant plastiką, sula padengtą medieną ir kitas medžiagas, ant disko galiukų ir korpuso gali imti kauptis išsilydžiusios medžiagos fragmentų, dėl ko pjaunant didės disko perkaitimo ir strigimo pavojus.



ĮSPĖJIMAS! Visada dėvėkite tinkamas asmenines klausos apsaugos priemones. Atskirais atvejais ir ilgai naudojant įrankį, jo skleidžiamas triukšmas gali pakenkti klausai. Atsižvelkite į veiksnius, kurie turi įtakos triukšmo poveikiui:

- Naudokite pjovimo diskus, suprojektuotus mažinti keliamą triukšmą.
- Naudokite tik tinkamai pagalstus pjovimo diskus.
- Naudokite specialios konstrukcijos triukšmo mažinimo pjovimo diskus.



ĮSPĖJIMAS! VISUOMET dėvėkite apsauginius akinius. Kasdieniai akiniai NĖRA apsauginiai akiniai. Be to, dėvėkite veido arba dulkių kaukę, jei pjovimo metu į aplinką išskiriama dulkių.



ĮSPĖJIMAS! Naudojant šį įrankį gali būti generuojamos ir (arba) skleidžiamos dulkės, jos gali sukelti sunkių ir ilgalaikių kvėpavimo takų ar kitokių pažeidimų.



ĮSPĖJIMAS! Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:

- švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas,
- kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai ir
- arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos medienos.

Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugos priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.

- **Venkite ilgesnio sąlyčio su dulkėmis, sukeltomis šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų.** Dėvėkite apsauginę aprangą ir nuplaukite paveiktas vietas muilu ir vandeniu. Jei dulkės pateks į burną, akis ar nuguls ant odos, gali įsiskverbti kenksmingi chemikalai.



ĮSPĖJIMAS! Naudojant šį įrankį gali būti generuojamos ir (arba) skleidžiamos dulkės, jos gali sukelti sunkių ir ilgalaikių kvėpavimo takų ar kitokių pažeidimų. Visada naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones, tinkamas apsaugoti nuo dulkių poveikio.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

Liekamieji pavojai

Naudojant pjovimo stakles, kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.
- Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:
- klausos pablogėjimas;
 - nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys;
 - susižeidimo pavojus keičiant pjovimo diską;
 - pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsaugus;
 - sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes.

Kvėpavimo problemas didina šie veiksniai:

- medienos pjovimas nenaudojant dulkių ištraukimo įrenginio;
- nepakankamas dulkių ištraukimas dėl nešvarių išleidimo angų filtrų.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštėlėje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN62841 „DEWALT“ įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl žemimo laido nereikia.



ISPĖJIMAS! 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negندانtį izoliacinį transformatorių su žemimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik „DEWALT“ arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos naudotojams)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ISPĖJIMAS! Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Jei reikia naudoti ilginimo kabelį, rinkitės tik aprobuotą, 3 laidų ilginimo kabelį, atitinkantį šio įrankio galios įvadus (žr. skirsnį **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skerspjūvio plotas yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Surinktos skersinio pjovimo staklės
 - 1 Pjovimo disko veržliaraktis
 - 1 Pjovimo diskas
 - 1 Ruošinio veržiklis
 - 2 Pagrindo tęsinių rankenos ir surinkimo reikmenys
 - 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
 - Prieš naudojimą širkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Nešimo taškas



Rankas laikykite kuo toliau nuo peilio.



Laikykite rankas 100 mm atstumu nuo abiejų pjovimo disko pusių.



Perskaitykite instrukcijas, pateiktas skirsnyje **Nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklių apėjimas**.

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **29**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2019 XX XX

Pagaminimo metai

Aprašymas (A–C pav.)



ISPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtingą žalą arba susižaloti.

A pav.

- 1 Įjungimo / išjungimo gaidukas
- 2 Judamasis apatinis apsaugas
- 3 Kreiptuvo kairioji pusė
- 4 Įstrižojo pjūvio užrakinimo rankena
- 5 Įstrižojo pjūvio sklėsčio mygtukas
- 6 Įstrižojo pjūvio skalė
- 7 Fiksuotasis kreiptuvas
- 8 Kreiptuvo dešinioji pusė
- 9 Nuožambiojo pjūvio padėties reguliavimo stabdiklio sraigtas
- 10 Nuožambiojo pjūvio skalė
- 11 Nuožambiojo pjūvio veržiklio rankena
- 12 Griovelio įrengimo stabdiklis
- 13 Bėgelių užrakinimo rankenėlė
- 14 Galvos užrakinimo apatinėje padėtyje kaištis
- 15 Griovelių gylio reguliavimo rankenėlė
- 16 Ašies užrakto mygtukas
- 17 Valdymo rankena
- 18 Apsukų reguliavimo ratukas (DW712)
- 19 Pagrindo tęsinio rankenos
- 20 Viršutinis apsaugas
- 21 Dulkių ištraukimo anga
- 22 Bėgeliai
- 23 Veržliaraktis
- 24 Nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklio apėjimo rankenėlė

- 25 Vertikaliosios padėties reguliavimo stabdiklio sraigtas
- 26 Viršutinio kreiptuvo kairiosios pusės prispaudimo rankenėlė
- 27 Įdubimas rankai
- 28 Plokštė su įpjova
- 29 Datos kodas
- 30 Pakabinamosios spynos kiaurymė
- 31 Atrakcinimo svirtis

Pasirinktiniai priedai

B pav.

- 32 Stovas su kojomis

C pav.

- 33 Dulkių ištraukimo kompleksas

Naudojimo paskirtis

Šios „DEWALT“ skersinio pjovimo staklės DW712 ir DW712N suprojektuotos profesionalų medienos, medienos gaminių ir plastiko pjovimo darbams. Naudojant tinkamus pjovimo diskus, galima pjauti ir aliuminį. Šiomis staklėmis lengvai, tiksliai ir saugiai atliksite skersinio, įstrižojo ir nuožambiojo pjovimo darbus.

Šis prietaisas skirtas naudoti su 216 mm vardinio skersmens pjovimo disku karbido galūka.

NENAUDOKITE drėgnoje aplinkoje, taip pat – šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šios skersinio pjovimo staklės – profesionalų elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės. Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienu su šiuo gaminiu.

SURINKIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sra ranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Išpakavimas (A pav.)

1. Atsargiai išimkite stakles iš pakuotės ir nuimkite pakuotės medžiagas.
2. Padėkite pjovimo stakles ant glotnaus ir plokščio pagrindo.
3. Atleiskite bėgelių užrakinimo rankenėlę 13 ir nustumkite pjovimo staklių galvą atgal, kad užrakinumėte ją galinėje padėtyje.
4. Švelniai paspauskite valdymo rankeną 17 ir ištraukite užrakinimo apatinėje padėtyje kaištį 14.
5. Po truputį atleiskite valdymo rankeną ir prilaikydami leiskite jai pakilti į aukščiausią padėtį.

Montavimas ant darbatalio (D pav.)

Kad būtų patogiau montuoti ant darbatalio, visose keturiose kojelėse yra padaryta skylių 34. Padarytos dviejų skirtingų dydžių skylės, kad galima būtų naudoti skirtingo dydžio sraigtus. Naudokite bet kurią skylę, nebūtina panaudoti abi skylės.

Visuomet tvirtai sumontuokite šias pjovimo stakles ant tvirto pagrindo, kad jos nejudėtų. Kad būtų lengviau pernešti, šį įrankį galima sumontuoti ant 12,7 mm arba storesnės faneros plokštės, kurią vėliau galima prispausti prie darbinės atramos arba pernešti į kitas darbo vietas ir iš naujo prispausti.

PASTABA. Jei nuspręsite montuoti pjovimo stakles ant faneros plokštės, įsitikinkite, kad montavimo sraigatai nekyšo pro medienos apačią. Klijuota fanera turi lygiai gulėti ant darbinio stovo. Kai tvirtinate pjovimo stakles prie bet kokio darbinio paviršiaus, veržkite tik ties tvirtinimo taškais, tose vietose, kur yra montavimo sraigtų kiaurymės. Jeigu tvirtinsite bet kuriuose kituose taškuose, pjovimo staklės tinkamai neveiks.

⚠ ATSAUGIAI! Kad ruošinys nesulinktų ir išvengtumėte netikslumų, pasirūpinkite, kad montavimo paviršius nebūtų deformuotas ar nelygus. Jei pjovimo staklės siūbuoja, pakiskite po viena iš pjovimo staklių kojelių ploną kokios nors medžiagos gabalėlį, kad pjovimo staklės tvirtai ir lygiai stovėtų ant montavimo pagrindo.

Pagrindo tęsinii surinkimas (II pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami naudotis pjovimo staklėmis, abiejose pjovimo staklių pagrindo pusėse reikia sumontuoti pagrindo tęsinius.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Būtinai reguliuokite pagrindo tęsinius naudodami montavimo plyšius, kad jie būtų nustatyti lygiai su pjovimo staklių pagrindu.

1. Pagrindo šone suraskite kiaurymes virš rankoms skirtų išėmų 27.
2. Sešiabriauniu raktu prakiškite sraigatą 57 pro poveržlę 58, pagrindo tęsinį 19 ir įkiškite į kiaurymes pagrindu.
3. Įsitikinkite, kad tęsinys gerai pritvirtintas, jį patraukdami. Tęsinys turi nejudėti.
4. Pakartokite 1–3 žingsnius kitoje pusėje.

PASTABA. Užtikrinkite, kad tęsiniai būtų viename lygyje su darbinio paviršiumi ir ruošinys remtųsi tolygiai. Tiesus ruošinys turi būti be tarpo tarp jo ir pagrindo tęsinio.

Pjovimo disko keitimas arba naujo įrengimas

Pjovimo disko nuėmimas (A, E–G pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, tvarkydami pjovimo diską mūvėkite pirštines.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sra ranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

- Niekada nespauskite ašies užrakto mygtuko, kai įrenginys įjungtas (arba išjungtas, bet diskas vis dar sukasi).

- Šiomis skersinio pjovimo staklėmis nepjaukite lengvų metalų lydinių ir juodųjų metalų (kurių sudėtyje yra geležies arba plieno), taip pat – mūro arba pluoštinio cemento dirbinių.

1. Atjunkite pjovimo stakles.
2. Paimkite už valdymo rankenos **17**, kad atleistumėte galvą, ir maksimaliai pakelkite apatinį apsaugą **2**.
3. Ranka atsargiai sukdami pjovimo diską, nuspauskite veleno užraktą mygtuką **16**, kol susijungs užraktas.
4. Laikydami mygtuką nuspausta, kita ranka pateiktu veržliarakčiu **23** atlaisvinkite pjovimo disko sraigatą **35**. (Sukite pagal laikrodžio rodyklę, nes sriegiai kairiniai.)
5. Atsukite pjovimo disko sraigatą **35**, nuimkite išorinę prispaudimo poveržlę **36** ir pjovimo diską **37**. Vidinę poveržlę **38** galima palikti ant ašies.

Pjovimo disko įrengimas (E–G pav.)

1. Atjunkite pjovimo stakles.
2. Pakelę alkūnę ir laikydami apatinį apsaugą **2** atidarytą, sumontuokite pjovimo diską ant vidinės poveržlės **38**. Užtikrinkite, kad disko apačioje dantukai būtų nukreipti į galinę pjovimo staklių dalį.
3. Sumontuokite ant ašies išorinę prispaudimo poveržlę **36**.
4. Prisukite pjovimo disko sraigatą **35** ir, sujungę ašies užraktą, gerai priveržkite sraigatą pateiktu veržliarakčiu **23** (sukite prieš laikrodžio rodyklę, nes sriegiai kairiniai).

! **ISPĖJIMAS!** Pjovimo diską galima keisti tik taip, kaip nurodyta. Naudokite tik **techninių duomenų** skirsnyje nurodytus pjovimo diskus; rekomenduojama naudoti kat. Nr.: DT4320.

Pjovimo staklių transportavimas (A pav.)

! **ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš transportuodami pjovimo stakles **BŪTINAI** užrakinkite bėgelių užrakinimo rankenėlę, įstrižojo pjūvio skląščio mygtuką, nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną ir kreiptuvo prispaudimo rankenėlę / sparnuotąją veržlę. Niekada neneškite ir nekelkite už apsaugų.

- Prieš pradėdami nešti pjovimo stakles, būtinai atjunkite maitinimo kabelį.
- Prieš transportuodami pjovimo stakles, nuleiskite galvą.
- Užrakinkite bėgelių užrakinimo rankenėlę **13** nustatę pjovimo galvą priekinėje padėtyje. Užrakinkite įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4** nustatę maksimalų dešininį įstrižojo pjūvio kampą, nuslinkite kreiptuvus **3** ir **8** iki galo vidun ir užrakinkite kreiptuvo prispaudimo rankenėlę / sparnuotąją veržlę bei nuožambiojo pjūvio rankeną **11**, nustatę staklių galvą vertikaloje padėtyje, kad įrankis užimtų kuo mažiau vietos.
- Pjovimo stakles neškite paėmę tik už pagrindo tęsinio rankenų **19**.

REGULIAVIMAS

! **ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš

reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Šios skersinio pjovimo staklės yra tiksliai sureguliuotos gamykloje. Jeigu dėl gabenimo ir krovimo darbų arba dėl kokių nors kitų priežasčių jį reikėtų iš naujo pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus pjūklų reguliavimo veiksmus. Kartą suregulavus, šios nuostatos turėtų likti tikslios.

Pjovimo disko patikra ir reguliavimas pagal kreiptuvą (H–K pav.)

1. Atleiskite įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4** ir nuspauskite įstrižojo pjūvio skląščio mygtuką **5**, kad atleistumėte įstrižojo pjūvio alkūnę **39**.
2. Sukite įstrižojo pjūvio alkūnę, kol skląstis atsidurs įstrižojo pjūvio kampo 0° padėtyje. Neveržkite svirties.
3. Traukite galvą žemyn, kad diskas pradėtų lįsti į staklių įpjovą **28**.
4. Pridėkite kampainį **40** iš kairiosios kreiptuvo **3** ir disko **37** pusės (J pav.).

! **ISPĖJIMAS!** Neliaskite kampainiu disko dantukų galiukų.

5. Jei reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Atlaisvinkite sraigtus **41** ir sukite skalės / įstrižojo pjūvio alkūnės mazgą kairėn ar dešinėn, kol diskas bus pasuktas 90° laipsnių kampu į kreiptuvą (išmatavus kampainiu).
 - b. Vėl priveržkite sraigtus **41**. Šiuo metu dar nekreipkite dėmesio į įstrižojo pjūvio rodyklės padėtį.

Įstrižojo pjūvio rodyklės reguliavimas (H, K, L pav.)

1. Atleiskite įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4** ir nuspauskite įstrižojo pjūvio skląščio mygtuką **5**, kad atleistumėte įstrižojo pjūvio alkūnę **39**.
2. Stumkite įstrižojo pjūvio alkūnę, kad įstrižojo pjūvio rodyklę **42** nustatytumėte į nulinę padėtį, kaip parodyta L pav.
3. Atlaisvinę įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną, leiskite įstrižojo pjūvio skląščiu užsifiksuoti vietoje, kai sukate įstrižojo pjūvio alkūnę pro nulinę padėtį.
4. Stebėkite rodyklę **42** ir įstrižojo pjūvio skalę **6**. Jei rodyklė nerodo tiksliai nulinio, atlaisvinkite sraigatą **43**, nustatykite rodyklę į 0° kampo padėtį ir užveržkite sraigatą.

Įstrižojo pjūvio skląščio / fiksatoriaus strypų reguliavimas (M pav.)

Jei, užrakinus įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4**, galima pajudinti staklių pagrindą, reikia sureguliuoti įstrižojo pjūvio užraktą / fiksatoriaus strypą **44**.

1. Atrakinkite įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4**.
2. Atsuktuvu iki galo priveržkite įstrižojo pjūvio užraktą / fiksatoriaus strypą **44**. Tada atlaisvinkite strypą ketvirtį apsisukimo.

3. Patikrinkite, ar stalas nejuda, kai svirtis **4** užrakinta bet koku (iš anksto nenustatytu) kampu.

Pjovimo disko patikra ir reguliavimas pagal stalą (N–Q pav.)

1. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną **11** (N pav.).
2. Paspauskite pjovimo galvą dešinėn ir užtikrinkite, kad ji būtų nustatyta visiškai vertikaliai, tada priveržkite nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną.
3. Traukite galvą žemyn, kad diskas pradėtų įlsti į staklių įpjovą **28**.
4. Pridėkite kampainį **40** ant stalo, priešais pjovimo diską **37** (O pav.).



ISPĖJIMAS! Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

5. Jei reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną **11** ir į vertikalią padėtį pasukite reguliuojamo stabdiklio sraigta **25** (P pav.), kol pjovimo diskas su stalu sudarys 90° kampą (išmatuotą su kampainiu).
 - b. Jei nuožambiojo pjūvio kampo rodyklė **45** (Q pav.), esanti nuožambiojo pjūvio skalėje **10**, nerodo nulio, atlaisvinkite rodyklę fiksuojantį sraigta **46** ir pagal poreikį nustatykite rodyklę.

Kreiptuvo reguliavimas (R, S pav.)

Viršutinę kairiosios kreiptuvo **3** (R pav.) pusės dalį galima nustatyti kairėn, kad susidarytų tarpas ir staklės galėtų pjauti nuožambiai maksimaliu 48° kampu kairėn.

Kaip nustatyti kreiptuvą

1. Atlaisvinkite plastikinę prispaudimo rankenėlę **26** ir stumkite kreiptuvą kairėn.
2. Pasukite diską, nejuddami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo ir ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekliudytų alkūnei judėti aukštyn ir žemyn.
3. Gerai priveržkite prispaudimo rankenėlę.



ISPĖJIMAS! Kreiptuvo griovelis **47** gali užsikišti pjuvenomis. Išvalykite kreiptuvo griovelį pagaliuku arba žemo slėgio oro srove.

Judamąją kreiptuvo **8** (S pav.) dešinėsios pusės dalį galima sureguliuoti, siekiant maksimalios ruošinio atramos prie disko, kad staklės galėtų pjauti nuožambiai maksimaliu 45° kampu kairėn. Slinkimo atstumą riboja abiem kryptimis įrengti stabdikliai.

Kaip nustatyti kreiptuvą:

1. Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę **48**, kad atleistumėte kreiptuvą **8**.
2. Nuslinkinkite kreiptuvą kairėn.
3. Pasukite diską, nejuddami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo ir ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekliudytų alkūnei judėti aukštyn ir žemyn.

4. Priveržkite sparnuotąją veržlę **48**, kad užfiksuotumėte kreiptuvą vietoje.

Nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklių apėjimas (T pav.)

Nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklis padeda nustatyti pjovimo diską vertikaloje ir 45° padėtyje. Apėjus nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklius, galima nustatyti nuožambiojo pjūvio kampa nuo 2° dešinėn iki 48° kairėn.

1. Norėdami apeiti nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklius, pirmiausia atleiskite pjūklo galvą ir šiek tiek pastumkite ją į kairę, tada ištraukite nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklio apėjimo rankenėlę **24** (T pav.) ir pasukite ją į apėjimo padėtį **50**. Apėjimo rankenėlė automatiškai užsifiksuos šioje padėtyje.
2. Nustatykite reikiamą nuožambiojo pjūvio kampa ir užfiksuokite galvą šioje padėtyje.
3. Norėdami nutraukti apėjimą, pasukite apėjimo rankenėlę **24** atgal į nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklio padėtį **49**.

Nuožambiojo pjūvio kampo patikra ir reguliavimas (N, Q, R, T pav.)

1. Užtikrinkite, kad apėjimo rankenėlė **24** būtų nuožambiojo pjūvio kampo stabdiklio padėtyje **49**.
2. Atlaisvinkite kairiosios pusės kreiptuvo prispaudimo rankenėlę **26** (R pav.) ir nuslinkinkite viršutinę kairiosios pusės kreiptuvo dalį iki galo kairėn.
3. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną **11** (N pav.) ir pastumkite pjovimo galvą kairėn. Tai – 45° nuožambiojo pjūvio padėtis.
4. Jei reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Įsukite arba išsukite stabdiklinį sraigta **9** (Q pav.), kiek reikia, kad rodyklė **45** parodytų 45°.

Bėgelių kreiptuvo reguliavimas (U pav.)

1. Reguliariai tikrinkite, koks tarpas tarp bėgelių.
2. Norėdami sumažinti tarpą, palaipsniui pagal laikrodžio rodyklę sukite bėgelių kreiptuvo reguliavimo sraigta **51**, tuo pat metu slinkdami pjovimo galvą pirmyn-atgal.

Prieš pradėdant dirbti

- Sumontuokite pagrindo tęsinius abiejuose pjovimo staklių pagrindo pusėse. Žr. skirsnį **Pagrindo tęsinių surinkimas**.
- Patikrinkite diržo apsauginio dangčio būklę, ar nėra pažeidimų ir ar tinkamai veikia apatinis apsaugas.
- Būtinai naudokite plokštę su įpjova. Nenaudokite įrenginio, jei plokštės prapjova yra platesnė nei 12 mm.
- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalios įrankio apskuos neturi viršyti pjovimo disko maksimalių apskuos.
- Užtikrinkite, kad būtų tvirtai užveržtos visos užrakinimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Naudokite asmens apsaugos priemonės ir prijunkite pjovimo stakles prie išorinio dulkių trauktuvo.

- Nors šiomis staklėmis galima pjauti medieną ir daugelį nemetalinių medžiagų, šios naudojimo instrukcijos skirtos tik medienai pjauti. Tos pačios rekomendacijos taikomos ir kitoms medžiagoms. Šiomis pjovimo staklėmis nepjaukite juodųjų metalų (geležies ir plieno), pluoštinio cemento ir mūro!
- Nebandykite pjauti pernelyg mažų ruošinių.
- Įtvirtinkite ruošinį.
- Leiskite pjovimo diskui pjauti laisvai. Nenaudokite jėgos.
- Palaukite, kol variklis pasiekė maksimalias apsuks, ir tik tada pradėkite pjauti.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ISPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sgrąnką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Žr. temą **Pjovimo diskai** iš skirsnio **Pasirinktiniai priedai**, kur rašoma, kaip pasirinkti poreikius geriausiai atitinkantį pjovimo diską.

Užtikrinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, jog tenkintų ergonomines sąlygas stalo aukščio ir stabilumo atžvilgiu.

Įrenginio statymo vietą reikia pasirinkti taip, kad operatoriui būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink įrenginį liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, įrenginys ir priedai būtų gerai prižiūrėti, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiuo įrenginiu. Užtikrinkite, kad kabelis netrukdytų dirbti.

Tinkama kūno ir rankų padėtis (X, Y pav.)



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, **VISADA** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta Y pav.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

- Niekada neikiškite rankų prie pjovimo srities. Rankas laikykite ne arčiau nei 100 mm nuo pjovimo disko.
- Pjaudami tvirtai laikykite ruošinį prispaudę prie stalo ir atrėmę į kreiptuvą. Kol neatleistas gaidukas ir pjovimo diskas visiškai nesustojo, laikykite rankas reikiamoje vietoje.
- **PRIEŠ PJAUDAMI BŪTINAI IŠBANDYKITE NEJUNGŲ ĮRANKĮ, KAD PATIKRINTUMĖTE DISKO PJOVIMO KELIĄ. NEKRYŽIUOKITE RANKŲ, KAIP PARODYTA X PAV.**
- Abiem kojomis tvirtai stovėkite ant grindų ir išlaikykite tinkamą pusiausvyrą. Stumdami įstrižojo pjūvio alkūnę kairėn arba dešinėn, sekite ją ir stovėkite truputį į šoną nuo pjovimo disko.

- Sekdami pieštuku pažymėtą liniją, žiūrėkite pro apsaugo žaliuzes.

Gaidukas (A, V pav.)

Norėdami įjungti pjovimo stakles, paspauskite atrakinimo svirtį **31** kairėn, tada nuspauskite gaiduką **1**. Pjovimo staklės veiks, kol bus spaudžiamas gaidukas. Prieš pradėdami pjauti, palaukite, kol pjovimo diskas maksimaliai įsisuks. Norėdami pjovimo stakles išjungti, atleiskite gaiduką. Prieš pakeldami pjovimo galvą, leiskite diskui sustoti. Priemonių gaidukui užrakinti įjungimo padėtyje nenumatyta. Gaiduke padaryta kiaurymė **30** pakabinamajai spynai įdėti ir gaidukui užrakinti išjungimo padėtyje.

Šiose pjovimo staklėse automatinio elektrinio stabdžio nėra, tačiau, atleidus gaiduką, pjovimo diskas turėtų sustoti per 10 sekundžių. Tai nereguluojama. Jei sustojimo trukmė pastoviai viršija 10 sekundžių, nugabenkite įrankį priežiūrai į „DeWALT“ įgaliotąjį serviso centrą.

Prieš ištraukdami diską iš pjovimo visada patikrinkite, ar diskas visiškai nebesisuka.

Kintamųjų apsakų nustatymas (V pav.)

DW712

Apsakų reguliavimo ratuką **18** galima naudoti tikslesniam reikiamų apsakų intervalui nustatyti.

- Pasukite apsakų reguliavimo ratuką **18** į norimą diapazoną, kuris nurodytas skaičiumi.
- Dideles apsuks naudokite minkštomis medžiagoms pjauti, pvz., medienai. Metalą pjaukite nustatę mažas apsuks.

Ruošinio priveržimas (W pav.)



ISPĖJIMAS! Prispauostas, subalansuotas ir užfiksuotas ruošinys po pjovimo gali tapti nesubalansuotas. Dėl nesubalansuotos apkrovos gali pavirsti pjovimo staklės ar konstrukcijos, prie kurios jos pritvirtintos, pvz., stalas ar darbatalis. Prieš atlikdami pjūvį, po kurio galimas disbalansas, tinkamai atremkite ruošinį ir užtikrinkite, kad pjovimo staklės būtų tvirtai prisuktos prie stabilaus pagrindo. Kitaip galima susižaloti.



ISPĖJIMAS! Jei naudojamas veržiklis, jo koja turi likti prispausta virš pjovimo staklių pagrindo. Visada prispauskite ruošinį prie pjovimo staklių pagrindo, o ne prie kito darbo vietos objekto. Užtikrinkite, kad veržiklio koja nebūtų prispausta prie pjovimo staklių pagrindo krašto.



ATSARGIAI! Visada naudokite ruošinio veržiklį, kad geriau kontroliuotumėte įrenginį ir sumažintumėte susižalojimo bei ruošinio apgadavimo pavojų.

Naudokite su pjovimo staklėmis pateiktą ruošinių veržiklį **53**. Kad būtų patogiau prispausti, kai rįjį arba dešinįjį kreiptuvą galima paslinkti į šoną. Tam tikro dydžio ir formos ruošiniams prispausti gali tiktai kitos pagalbinės priemonės, pvz., spyruokliniai, juostiniai arba C formos veržikliai.

Kaip įrengti veržiklį

1. Įkiškite jį į kiaurymę už kreiptuvo. Veržiklis turi būti nukreiptas į skersinio pjovimo staklių galą. Veržiklio strypo griovelį reikia iki galo įkišti į pagrindą. Pasirūpinkite, šis griovelis būtų iki

galo įkištas į skersinio pjovimo staklių pagrindą. Jei griovelis matysis, veržiklis nebus gerai pritvirtintas.

2. Pasukite veržtuvą 180° kampu link skersinio pjovimo staklių priekio.
3. Atlaisvinkite rankenėlę, kad pastumtumėte veržiklį aukščiau arba žemyn, tada tiksliojo reguliavimo rankenėle **54** tvirtai suveržkite ruošinį.

PASTABA. Pjaudami nuožambiai, nustatykite veržiklį priešingoje pagrindo pusėje. **PRIEŠ PJAUDAMI, VISADA PATIKRINKITE PJOVIMO KELIĄ NEJUNGdami STAKLIŲ. UŽTIKRINKITE, KAD VERŽIKLIS NETRUKDYTŲ PJOVIMO DISKUI IR APSAUGAMS.**

Baziniai pjūviai

Vertikalus tiesusis skersinis pjūvis (A, Y pav.)

1. Atleiskite įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4** ir nuspauskite įstrižojo pjūvio skląščio mygtuką **5**.
2. Sujunkite įstrižojo pjūvio skląščio mygtuką 0° padėtyje ir priveržkite įstrižojo pjūvio svirtį.
3. Atremkite medžio ruošinį, kurį pjausite, į kreiptuvą **3** ir **8**.
4. Paimkite valdymo rankeną **17**. Norėdami paleisti variklį, nuspauskite gaiduką **1**.
5. Nuleiskite galvą, kad pjovimo diskas pjautų per medieną ir eitų per plastikinę plokštę su įpjova **28**.
6. Baigę pjauti, atleiskite gaiduką, palaukite, kol diskas visiškai sustos ir tik tada pakelkite staklių galvą į viršutinę laikymo padėtį.

Slankusis pjūvis (Z pav.)

Kreipiamasis bėgelis leidžia pjauti didesnius ruošinius slankiuoju judesiu išorėn-žemyn-atgal.

1. Atleiskite bėgelio užrakinimo rankenėlę **13**.
2. Patraukite staklių galvą į save ir įjunkite įrankį.
3. Nuleiskite staklių galvą ant ruošinio ir spauskite ją atgal, kad atliktumėte pjūvį.
4. Tęskite kaip aprašyta pirmiau.



ĮSPĖJIMAS! Baigę slankiųjų pjūvį, nepamirškite staklių galvas užrakinėti galinėje padėtyje, kai bus baigti slankieji pjūviai.

Vertikalus įstrižasis skersinis pjūvis (A, AA pav.)

1. Atleiskite įstrižojo pjūvio užrakinimo rankeną **4** ir nuspauskite įstrižojo pjūvio skląščio mygtuką **5**. Pasukite sukiojamą pagrindą į kairę ar dešinę reikiamu kampu.
2. Įstrižojo pjūvio skląščio mygtukas automatiškai užsifiksuos 10°, 15°, 22,5°, 31,62° ir 45° kampų (kairėn ir dešinėn) padėtyse, taip pat – 50° kampo kairėn ir 60° kampo dešinėn padėtyse. Jei reikia tarpinio kampo, tvirtai laikydami užfiksukite galvą, suverždami įstrižojo pjūvio svirtį.
3. Prieš pradėdami pjauti, būtinai užtikrinkite, kad įstrižojo pjūvio užrakinimo rankena būtų tvirtai užrakinta.
4. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalus tiesų skersinį pjūvį.



ĮSPĖJIMAS! Įstrižai pjaunant medžio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu link kreiptuvo, t. y., kairinis įstrižasis

pjūvis – nuopjova dešinėje, dešininis įstrižasis pjūvis – nuopjova kairėje.

Nuožambieji pjūviai (A, BB pav.)

Nuožambiojo pjūvio kampus galima nustatyti intervale nuo 48° kairėn iki 2° dešinėn. Pjūvius galima atlikti nustačius įstrižojo pjūvio alkūnę intervale nuo nulio iki maks. 45° kairėn arba dešinėn.

1. Atlaisvinkite kairiosios pusės kreiptuvo prispaudimo rankenėlę **26** ir nuslinkite viršutinę kairiosios pusės kreiptuvo **3** dalį iki galo kairėn. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną **11** ir nustatykite norimą nuožambiojo pjūvio kampą.
2. Tvirtai užveržkite nuožambiojo pjūvio veržiklio rankeną **11**.
3. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalus tiesų skersinį pjūvį.

Pjovimo kokybė

Bet kokio pjūvio kokybė priklauso nuo daugybės dalykų, pvz., pjaunamos medžiagos. Kai reikia itin glotnių pjūvių, pvz., apdailos juostelių pjovimo ir kitiems tikslumo reikalaujantiems darbams atlikti, norimų rezultatų pasieksite naudodami aštrų (60 dantukų karbidinį) pjovimo diską, nustatę mažesnes apsakas ir pjaudami tolygiai.



ĮSPĖJIMAS! Įsitinkinkite, kad pjaunant medžiaga nepasislenka; tvirtai įtvirtinkite ją. Leiskite, kad diskas visiškai sustotų, ir tik tada atkelkite alkūnę. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluošto atskaly, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijuokite maskavimo juostelę. Atsargiai pjaukite per juostelę, kai baigsite, ją atsargiai nulupkite.

Paveikslų ar demonstracinių rėmų bei kitokių keturių šonų gaminių pjovimas (CC, DD pav.)

Apdailos juostelės ir kiti rėmai

Pabandykite atlikti kelis nesudėtingus projektus, naudodami medžiagos atliekas, kol įgusite dirbti su pjovimo staklėmis ir „pajausite“ jas. Šios pjovimo staklės puikiai tinka kampams įstrižai pjauti – žr. CC pav. Parodytas sujungimas buvo atliktas naudojant tam tikrą nuožambiojo pjūvio kampo nuostatą.

- Nuožambiojo pjūvio kampo reguliavimas

Nuožambiojo pjūvio kampas dviem lentoms nustatytas į 45° kiekvienai, suformuojant 90° kampą. Įstrižojo pjūvio alkūnę yra užrakinta nulinėje padėtyje. Ruošinys atremtas plačiuoju šonu į pagrindą ir siauruoju kraštu – į kreiptuvą.

- Įstrižojo pjūvio kampo reguliavimas

Tą patį pjūvį galima atlikti ir įstrižai dešinėn bei kairėn, prispaudžiant platųjį kraštą prie kreiptuvo. Du eskizai (CC, DD pav.) skirti tik keturių kraštinių objektams. Pakitus kraštinių skaičiumi, atitinkamai turi būti koreguojami ir įstrižojo, ir nuožambiojo pjūvių kampai. Toliau pateiktoje schemoje pavaizduoti įvairioms formoms tinkami kampai, su sąlyga, kad visi šonai yra vienodo ilgio. Norėdami išpjauti schemoje

nepavaizduotą formą, padalykite 180° iš kraštinių skaičiaus ir nustatykite įstrižąjį bei nuožambųjį kampus.

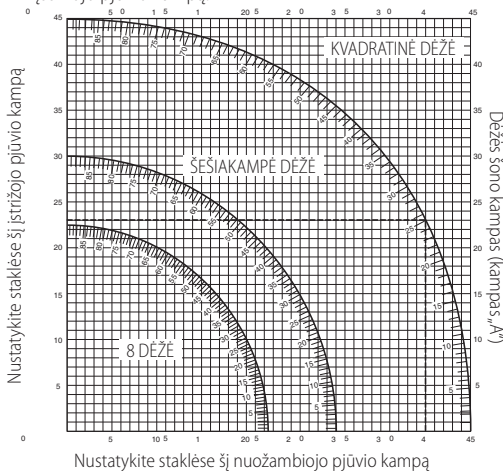
Kraštinių skaičius	Įstrižojo arba nuožambiojo pjūvio kampas
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Sudėtiniai įstrižieji pjūviai (AA, BB, EE, FF pav.)

Sudėtinis įstrižasis pjūvis – tai pjūvis įstrižai (AA pav.) ir nuožambiai (BB pav.) vienu metu. Šio tipo pjūvių reikia rėmams arba dėžėms su įžambiais šonais, kaip parodyta EE pav., pjauti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Jei kiekvieno pjūvio pjovimo kampas turi būti skirtingas, visuomet patikrinkite, ar tvirtai užveržiate nuožambiojo pjūvio veržiklio ir įstrižojo pjūvio užrakto rankenėles. Šias rankenėles būtina užveržti pakeitus tiek nuožambiojo, tiek įstrižojo pjovimo kampus.

- Toliau pateikta diagrama padės pasirinkti tinkamas nuožambiųjų ir įstrižųjų kampų nuostatas įprastiems sudėtiniam įstrižiems pjūviams atlikti. Jei norite pasinaudoti diagrama, pasirinkite norimą projekto kampą A (FF pav.) ir suraskite jį atitinkamame diagramos lanke. Nuo to diagramos taško vėsdami tiesiai žemyn, nustatysite tinkamą nuožambiojo pjūvio kampą, o skersai – tinkamą įstrižojo pjūvio kampą.



- Nustatykite pjovimo stakles nurodytais kampais ir atlikite keletą bandomųjų pjūvių.
- Pasitreniruokite, sujungdami kartu keletą dalių.
- Pavyzdys: norėdami pagaminti keturkampę dėžę su 25° išoriniais kampais (kampas A) (FF pav.), naudokite viršutinį dešinįjį lanką. Raskite 25° lanko skalėje. Sekite susikertančia horizontalia linija į abi puses, kad gautumėte įstrižojo pjūvio kampo nuostatą (23°).

Panašiai sekite vertikalia susikertančia linija į viršų ir apačią, kad gautumėte nuožambiojo pjūvio kampo nuostatą (40°). Visuomet atlikite keletą bandomųjų pjūvių, naudodami medienos atliekas, kad įsitikintumėte, jog nuostatos yra tinkamos.

Grindų apdailos juostelių pjovimas

Grindų apdailos juostelės pjaunamos 45° nuožambiuoju kampu.

- Prieš bet kokį pjūvį patikrinkite pjovimo disko trajektoriją nejuddami pjovimo staklių.
- Visi pjūviai turi būti atliekami apdailos juostelės apačią lygiai padėjus ant staklių.

Vidinis kampas

Kairioji pusė

- Priglauskite apdailos juostelės viršų prie kreiptuvo.
- Pasilikite kairiąją perpjauto ruošinio pusę.

Dešinioji pusė

- Priglauskite apdailos juostelės apačią prie kreiptuvo.
- Pasilikite kairiąją perpjauto ruošinio pusę.

Išorinis kampas

Kairioji pusė

- Priglauskite apdailos juostelės apačią prie kreiptuvo.
- Pasilikite dešiniąją perpjauto ruošinio pusę.

Dešinioji pusė

- Priglauskite apdailos juostelės viršų prie kreiptuvo.
- Pasilikite dešiniąją perpjauto ruošinio pusę.

Lubų apdailos juostelių pjovimas

Lubų apdailos juostelės pjaunamos sudėtiniais įstrižiuoju pjūviu. Siekiant didelio tikslumo staklėse yra iš anksto nustatytos kampo padėty: 31,62° įstrižai ir 33,85° nuožambiai. Šios nuostatos skirtos standartiniams lubų apdailos juostelių pjovimo kampams su 52° kampu viršuje ir 38° kampu apačioje.

- Prieš darydami galutinį pjūvį, išbandykite jį su nuopjovomis.
- Visi pjūviai atliekami kairiniu nuožambiuoju kampu, prispaudus apdailos juostelės galinę dalį prie pagrindo.

Vidinis kampas

Kairioji pusė

- Apdailos juostelės viršus turi būti atremtas į kreiptuvą.
- Nupjaukite įstrižai dešinėn.
- Pasilikite kairiąją perpjauto ruošinio pusę.

Dešinioji pusė

- Apdailos juostelės apačia turi būti atremta į kreiptuvą.
- Nupjaukite įstrižai kairėn.
- Pasilikite kairiąją perpjauto ruošinio pusę.

Išorinis kampas

Kairioji pusė

- Apdailos juostelės apačia turi būti atremta į kreiptuvą.
- Nupjaukite įstrižai kairėn.
- Pasilikite kairiąją perpjauto ruošinio pusę.

Dešinioji pusė

- Apdailos juostelės viršus turi būti atremtas į kreiptuvą.
- Nupjaukite įstrižai dešinėn.

- Pasilikite dešiniąją perpjauto ruošinio pusę.

Griovelių įrengimas (GG pav.)

Šiose staklėse įrengtas griovelių įrengimo stabdiklis **12** ir griovelio gylio reguliavimo rankenėlė **15**, kurie leidžia išdrožti griovelius.

1. Apverskite griovelių įrengimo stabdiklį **12** link pjovimo staklių priekinės dalies.
2. Sureguliuokite griovelio gylio reguliavimo rankenėlę **15**, kad nustatytumėte norimą griovelio gylį. Gali tekti pirmiausia atleisti antveržlę **56**.
3. Padėkite maždaug 5 cm medžio atraižą tarp kreiptuvo ir ruošinio, kad tiesiai išdrožtumėte griovelį.

Dulkių ištraukimas (A, C pav.)

Šis įrenginys turi dulkių ištraukimo jungtį **21**, skirtą dulkių maišui (33 mm antgaliai) arba dulkių ištraukimo komplektui **33** prijungti (abu įsigyjami atskirai).

Vadovaukitės savo šalyje galiojančiais įstatymais dėl medžiagų, kurias apdirbsite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Tam tikros dulkės (pvz., ažuolo arba beržo) laikomos kancerogeninėmis, ypač – kartu su medienos apdorojimo priedais.

- Visada naudokite dulkių ištraukimo sistemą.
- Darbo vietoje užtikrinkite gerą ventiliaciją.
- Rekomenduojama dėvėti atitinkamą respiratorių.



ATSARGIAI! Niekada nedirbkite šiomis pjovimo staklėmis, jei nesumontuotas dulkių surinkimo krepšys arba „DEWALT“ dulkių trauktuvas. Medienos pjuvenos kenkia kvėpavimo sistemai.



ATSARGIAI! Jei naudojate dulkių maišą, patikrinkite ir išvalykite jį po kiekvieno naudojimo.



ĮSPĖJIMAS! Prieš pjaunant aliuminį, siekiant išvengti gaisro reikia nuimti dulkių maišą arba atjungti dulkių trauktuvą.

Kaip prijungti dulkių maišą

1. Prijunkite dulkių maišą prie dulkių ištraukimo jungties **21**.

Kaip ištuštinti dulkių maišą

1. Nuimkite dulkių surinkimo maišą nuo pjovimo staklių ir švelniai kratydami arba tapšnodami išpilkite turinį.
2. Vėl prijunkite dulkių maišą prie dulkių jungties.

Galite pastebėti, kad iš maišo laisvai neiškrenta visos dulkės. Tai nepaveiks pjovimo, tačiau sumažės pjuvenų surinkimo efektyvumas. Norėdami atkurti pjuvenų surinkimo efektyvumą, ištuštinami maišą nuspauskite spyruoklę, esančią dulkių maiše, ir patapšnokite per šiukšliadėžės arba dulkių rinktuvo šoną.

Išorinis dulkių ištraukimas

Siurbdami sausas dulkes, kurios ypač kenkia sveikatai arba yra kancerogeninės, naudokite specialų M klasės dulkių siurbį.

Mažų ruošinių pjovimas (R pav.)

Viršutinę kairiosios pusės kreiptuvo dalį **3** galima sureguliuoti taip, kad pjaunant mažus ruošinius susidarytų maksimali atrama.

1. Nustatykite pjovimo diską vertikaliai.
2. Atlaisvinkite plastikinę rankenėlę **26** bent 3 apsukimus.
3. Sureguliuokite kreiptuvą, kad būtų kuo arčiau disko.
4. Tvirtai užveržkite rankenėlę.

Atrama ilgiems ruošiniams (B pav.)

- Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
- Siekdami geriausių rezultatų, naudokite stovą su kojomis **32**, kad padidėtų staklių stalo plotis (galima atskirai įsigyti iš įgaliotojo atstovo). Kad ilgų ruošinių galai nekybotų, paremkite juos bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pvz., ožiais ar panašiais įrenginiais.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis suprojektuotas ilgai eksploatacijai, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



Tepimas

Šio įrenginio papildomai tepti nereikia. Variklio guoliai yra iš anksto sutepti ir nepraleidžiantys vandens.

- Stenkitės nenaudoti tepalo ar alyvos, nes gali kilti užsikimšimo dulkėmis ir pjuvenomis problemų.
- Reguliariai sausu šepetiu valykite dalis, kuriose kaupiasi pjuvenos ir skiedros.



Valymas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinio disko apsaugas, judamasis apatinis apsaugas ir dulkių ištraukimo vamzdis. Užtikrinkite, kad skiedros, dulkės ir ruošinio dalelės neužblokuotų jokios funkcijos.

Jei tarp pjovimo disko ir apsaugų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo disko keitimas arba naujo įrengimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl sumontuokite pjovimo diską.



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas

medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada neparinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai nuvalykite stalviršį.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą.

Plokštės su įpjova valymas ir techninė priežiūra (HH pav.)

Reguliariai valykite sritį, esančią po plokšte su įpjova. Jei plokštė su įpjova susidėvėjusi, ją būtina pakeisti.

- Atsukite sraigtus **55**, laikančius plokštę su įpjova **28**.
- Nuimkite plokštę su įpjova ir nuvalykite sritį po ja.
- Vėl sumontuokite plokštės su įpjova dalis ir įsukite sraigtus.
- Rankomis priveržkite sraigtus.

Pasirinktiniai priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi kiti nei „DEWALT“ priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo įrankiu gali būti pavojinga. Siekdami sumažinti pavojų susižeisti, su šiuo gaminiu naudokite tik „DEWALT“ rekomenduojamus priedus.

PJOVIMO DISKAI

Visada naudokite 216 mm pjovimo diskus su 30 mm centriniemis skylėmis. Disko apskukos turi būti bent 5 500 aps./min. Niekada nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens pjovimo disko. Jis nebus tinkamai apsaugotas.

PJOVIMO DISKŲ APRAŠYMAS		
NAUDOJIMO SRITIS	SKERSMUO	DANTUKAI
Statybinės paskirties pjovimo staklių diskai (universalūs)		
Bendroji paskirtis	216 mm	48
Medienos pjovimo diskai (pjauna glotniai ir švariai)		
Tiksliems skersiniams pjūviams	216 mm	60

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

LENĶZĀĢIS

DW712, DW712N

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovatorismā.

Tehniskie dati

		DW712	DW712N
Spriegums	V _{ac}	230	230
Veids		7	5
Ieejas jauda	W	1600	1600
Asmens diametrs	mm	216	216
Asmens iekšējais diametrs	mm	30	30
Maks. iezāģējuma biežums	mm	2,6	2,6
Maks. asmens biežums	mm	1,8	1,8
Asmens ātrums	apgr./min	3500–4600	5400
Maks. šķērszāģēšanas kapacitāte 90°/90°	mm	300 x 70	300 x 70
Maks. lenķzāģēšanas kapacitāte 45°	mm	212	212
Maks. zāģēšanas dziļums 90°	mm	70	70
Maks. šķērszāģēšanas dziļums slīpumā 45°	mm	50	50
Lenķis (maks. pozīcijas)	pa kreisi	50°	50°
	pa labi	60°	60°
Slīpums (maks. pozīcijas)	pa kreisi	48°	48°
	pa labi	2°	2°
0° lenķis			
Galīgais platums maks. 70 mm augstumā	mm	300	300
Galīgais augstums maks. 300 mm platumā	mm	70	70
45° lenķis pa kreisi			
Galīgais platums maks. 70 mm augstumā	mm	212	212
Galīgais augstums maks. 212 mm platumā	mm	70	70
45° lenķis pa labi			
Galīgais platums maks. 70 mm augstumā	mm	212	212
Galīgais augstums maks. 212 mm platumā	mm	70	70
45° slīpums pa kreisi			
Galīgais platums maks. 50 mm augstumā	mm	300	300
Galīgais augstums maks. 300 mm platumā	mm	50	50

31,62° lenķis, 33,85° slīpums

Galīgais augstums maks. 254 mm platumā		65	65
Asmens apstāšanās laiks	s	<10	<10
Svars	kg	21	21

Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841:

L _{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	92	92
L _{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	105	105
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



LENĶZĀĢIS

DW712, DW712N

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kura šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas viceprezidents, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
19.07.2019.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūt ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vieglo uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.**

Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktakšas.** Nepārveidotas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārmēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausū iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta

uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta no saglabājiem līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņai vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaūšas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slidēni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi leņķzāģiem

- a) **Leņķzāģi ir paredzēti koka izstrādājumu un koksnei pielīdzināmu izstrādājumu zāģēšanai; tiem nav paredzēts uzstādīt abrazīvās griezējprājas, lai grieztu melno metālu, piemēram, profilus, stienus, spraišļus utt.** Abrazīvie putekļi izraisa kustīgo detaļu, piemēram, apakšējā aizsarga, iestrēgšanu. Abrazīvās griešanas laikā radušās dzirksteles sadedzina apakšējo aizsargu, iezāģēšanas plāksni un citas plastmasas detaļas.
- b) **Ja vien iespējams, izmantojiet spaiļes, lai atbalstītu apstrādājamo materiālu. Ja atbalstāt apstrādājamo materiālu ar roku, rokai vienmēr jāatrodas vismaz 100 mm attālumā no zāģa asmens vienā vai otrā pusē. Nezāģējiet ar šo zāģi pārāk maza izmēra materiālus, kurus nevar droši nostiprināt vai pieturēt ar roku.** Ja roka tiek turēta pārāk tuvu zāģa asmenim, pastāv daudz augstāks risks gūt ievainojumus, ja roka nejauši saskaras ar asmeni.
- c) **Apstrādājamajam materiālam jābūt nekustīgam, un tas ir jānostiprina vai jāpietur gan pie ierobežotāja, gan galda.** Nepadodiet apstrādājamo materiālu asmeni un nezāģējiet brīvroku režīmā. Ja apstrādājama materiāls nav nostiprināts un ir kustīgs, tas var tikt izsviests gaisā lielā ātrumā un izraisīt ievainojumus.
- d) **Spiediet zāģi caur apstrādājamo materiālu. Nevelciet zāģi caur apstrādājamo materiālu. Pirms zāģēšanas paceliet zāģa galviņu un izvelciet to ārā virs apstrādājamā materiāla, tad ieslēdziet motoru, spiediet zāģa galviņu uz leju un spiediet zāģi caur apstrādājamo materiālu.** Zāģējot ar vilkšanas spēku, zāģa asmens var tikt uzvelts virsū uz apstrādājamā materiāla un nevaldāmi izsviests operatora virzienā.
- e) **Nekādā gadījumā neturiet roku uz paredzētās zāģēšanas līnijas ne zāģa asmens priekšpusē, ne aizmugurē. Ir ļoti bīstami atbalstīt materiālu ar krustām novietotu roku, t. i., ar kreiso roku turot apstrādājamo materiālu pie zāģa asmens labās puses un otrādi.**
- f) **Kamēr asmens griežas, rokas nedrīkst atrasties tuvāk par 100 mm no abām asmens pusēm, ja sniedzas pāri ierobežotājam, lai attīrītu zāģi no koka atgriezumiem vai kāda cita iemesla dēļ.** Roka var nonākt tuvāk rotējošajam asmenim, nekā varētu šķist, un jūs varat gūt smagus ievainojumus.
- g) **Pirms zāģēšanas pārbaudiet apstrādājamo materiālu. Ja apstrādājama materiāls ir saliekts vai savērts, piestipriniet pie ierobežotāja izliekuma ārējo pusi. Vienmēr pārbaudiet, vai starp**

apstrādājamo materiālu, ierobežotāju un galdu nav spraugas visā zāģēšanas līnijās garumā. Saliects vai savērpts apstrādājams materiāls zāģējot var sagriezties vai izkustēties un izraisīt rotējošā zāģa asmens iestrēgšanu. Apstrādājamajā materiālā nedrīkst būt naglas vai citi svešķermeņi.

- h) **Nesāciet darbu ar zāģi, kamēr no galda nav novākti visi darbarīki, kokmateriāla atgriezumi utt. Uz galda drīkst atrasties tikai apstrādājams materiāls.**
Nelielas materiāla atliekas, nenostiprināti koka gabali vai citi priekšmeti, kas nonāk saskarē ar rotējošo asmeni, var tikt izsviesti gaisā ar lielu ātrumu.
- i) **Zāģējiet apstrādājamus materiālus tikai pa vienam.**
Vairākus kaudzē sakrautus apstrādājamus materiālus nav iespējams pienācīgi nostiprināt vai satvert, un zāģējot tie var izkustēties vai iestrēgt zāģa asmeni.
- j) **Pirms darba pārliecinieties, vai leņķzāģis ir uzmontēts vai novietots uz līdzenas, cietas darba virsmas.** Uz līdzenas, cietas darba virsmas leņķzāģim ir mazāks risks zaudēt stabilitāti.
- k) **Plānojiet darbu. Ikreiz, mainot zāģēšanas slīpumu vai leņķi, pārliecinieties, vai regulējams ierobežotājs ir pareizi iestatīts tā, lai atbalstītu apstrādājamo materiālu, un netraucē ne asmenim, ne aizsargam.**
Kad instruments ir izslēgts un uz galda nav apstrādājams materiāls, virziet zāģa asmeni līdz galam uz augšu, imitējiet zāģēšanu, lai pārbaudītu, vai tas neatduras pret ierobežotāju vai nav riska nejauši iezāģēt ierobežotājā.
- l) **Nodrošiniet piemērotu balstu, piemēram, galda pagarinājumu, zāģēšanas stēķus utt., ja apstrādājams materiāls ir platāks vai garāks par galda virsmu.** Ja apstrādājams materiāls, kas ir platāks vai garāks par leņķzāģa galdu, netiek balstīts, tas var pārgāzties pāri. Materiāla atgriezumam, kas pārgāzies pāri, var pacelt gaisā apakšējo aizsargu vai to var izsviest gaisā rotējošais asmens.
- m) **Galda pagarinājuma vai papildu balsta vietā nedrīkst izmantot cilvēka palīdzību.** Nestabils apstrādājamā materiāla balsts zāģējot var izraisīt asmens iestrēgšanu vai apstrādājamā materiāla izkustēšanos, ievēlot jūs un palīgu rotējošajā asmeni.
- n) **Materiāla atgriezumam nedrīkst nekādā veidā atdurties vai atspiesties pret rotējošo asmeni.** Ja materiāla atgriezumam ir norobežots, piemēram, ar garuma aizturi, tas var tikt iespiests starp aizturi un asmeni un tad nevaldāmi izsviests gaisā.
- o) **Lai pareizi balstītu apaļus priekšmetus, piemēram, stieņus vai caurules, vienmēr lietojiet tam paredzētu skavu vai fiksatoru.** Zāģējot stieņus, tie mēdz velties, tāpēc šajā gadījumā zāģa asmens saķertu stieņus un vilktu tos asmeni kopā ar jūsu roku.
- p) **Nogaidiet, līdz asmens sasniedz pilnu ātrumu, pirms tas saskaras ar apstrādājamo materiālu.** Tādējādi mazinās risks, ka apstrādājams materiāls varētu tikt izsviests gaisā.
- q) **Ja iestrēgst apstrādājams materiāls vai asmens, izslēdziet leņķzāģi. Nogaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir apstājušās, un atvienojiet kontaktdakšu no**

barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam atbrīvojiet iestrēgušo materiālu. Ja turpina zāģēt ar iestrēgušu apstrādājamo materiālu, var zaudēt kontroli vai sabojāt leņķzāģi.

- r) **Kad zāģēšana pabeigta, atļaidiet slēdzi, turiet zāģa galviņu uz leju un nogaidiet, līdz asmens ir apstājies, un tikai tad noņemiet materiāla atgriezumam.** Ir bīstami turēt roku asmens tuvumā, kad tas laižas lejup.
- s) **Stingri turiet rokturi, ja zāģējat materiālu, to nepārzāģējot līdz galam, vai ja atļaidat slēdzi pirms zāģa galviņas atgriežas apakšējā pozīcijā.** Zāģa bremzēšanas funkcija var izraisīt zāģa galviņas pēkšņu nolaišanu apakšējā pozīcijā, radot ievainojuma risku.

Papildu drošības noteikumi leņķzāģiem



BRĪDINĀJUMS! Nepievienojiet instrumentu elektrobarošanas avotam, kamēr nav pilnībā izlasīti un izprasti šie norādījumi.

- **INSTRUMENTU NEDRĪKST DARBINĀT,** kamēr tas nav pilnībā salikts un uzstādīts saskaņā ar norādījumiem. Nepareizi samontēts instruments var izraisīt smagus ievainojumus.
- **JAUTĀJIET PADOMU** uzraugam, instruktāžas speciālistam vai citam kvalificētam speciālistam, ja pilnībā nepārziniet šī instrumenta darbību. Zināšanas garantē drošību.
- **PĀRLIECINIETIES,** vai asmens griežas pareizajā virzienā. Asmens zobiem jābūt virzītiem rotācijas virzienā, kas norādīts uz zāģa.
- Pirms darba sākšanas **PIEVELCIET VISUS NOSTIPRINĀŠANAS ROKTURUS,** stiprinājumkloķus un sviras. Ja kloķi ir vaļīgi, instrumenta detaļas vai apstrādājams materiāls var tikt izsviests gaisā lielā ātrumā.
- **ŅEMIET VĒRĀ,** ka asmenim un visām asmens skavām jābūt tīriem, asmens skavu padziļinātajām malām jābūt pret asmeni un ass skrūvei jābūt cieši pievilktai. Ja asmens ir nepareizi piestiprināts vai ir vaļīgs, var tikt sabojāts asmens un var gūt ievainojumus.
- Zāģi **NEDRĪKST DARBINĀT TIKLĀ AR CITU SPRIEGUMU — JĀBŪT TIKAI PAREDZĒTĀJAM SPRIEGUMAM.** Pretējā gadījumā instruments var pārkarst, sabojāties un var gūt ievainojumus.
- **VENTILATORĀ NEDRĪKST IESPIEST KĪLI,** lai aizturētu motora ass kustību. Pretējā gadījumā var sabojāt instrumentu un gūt ievainojumus.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NETUVINIET NEVIENU SAVU ĶERMEŅA DAĻU ZĀĢA ASMENS ZĀĢĒŠANAS LĪNIJAI.** Jūs varat gūt ievainojumus.
- **JA ASMENS GRIEŽAS, TO NEDRĪKST IEZIEST.** Iežēžot asmeni, rokas var nejauši paslidēt un pakļūt zem zāģa asmens, izraisot smagus ievainojumus.
- Ja zāģis ir pievienots elektrobarošanas avotam, **NEDRĪKST** tuvināt rokas asmens ceļam. Ja zāģis tiek nejauši iedarbināts, var gūt smagus ievainojumus.
- **NEDRĪKST SNIEGTIES APKĀRT ZĀĢA ASMENIM VAI AIZ TĀ.** Asmens var izraisīt smagus ievainojumus.
- **NESNIEDZIETIES ZEM ZĀĢA,** ja vien tas nav izslēgts un atvienots no barošanas avota. Pieskaroties zāģa asmenim, var gūt ievainojumus.

- **NOSTIPRINIET INSTRUMENTU UZ STABILAS ATBALSTA VIRSMAS.** Vibrācijas ietekmē instruments var slidēt, lēkāt vai apgāzties, tādējādi izraisot smagus ievainojumus.
- **IZMANTOJIET TIKAI ŠĶĒRSZĀĢĒŠANAS ZĀGA ASMENUS,** kas ieteicami leņķzāģiem. Lai darbu paveiktu pēc iespējas kvalitatīvāk, nelietojiet karbida stiegrotus asmeņus, kuru zobu leņķis ir lielāks par 7 grādiem. Nelietojiet asmeņus ar dziļām zobstarpām. Tās var ieliekties un saskarties ar aizsargu, izraisot instrumenta bojājumus un/vai smagus ievainojumus.
- **IZMANTOJIET TIKAI PAREIZA IZMĒRA UN VEIDA ASMENUS,** kas paredzēti šim instrumentam (atbilst EN847-1), lai nesabojātu instrumentu un/vai negūtu smagus ievainojumus.
- Pirms darba **PĀRBAUDIET, VAI ASMENIM NAV PLAISU** vai cita veida bojājumu. Saplaisājis vai bojāts asmens var atvienoties, un tā fragmenti var tikt izsviesti gaisā lielā ātrumā, izraisot smagus ievainojumus. Nekavējoties saplaisājušu vai bojātu asmeni. Ņemiet vērā maksimālo ātrumu un zobu veidu, kas atzīmēts uz zāga asmens.
- **ZĀGA ASMENS MAKSIMĀLAJAM ĀTRUMAM** vienmēr jābūt lielākam nekā tam, kas norādīts instrumenta kategorijas plāksnītē, vai vismaz vienādam ar to.
- **ZĀGA ASMENS DIAMETRAM** jāatbilst instrumenta kategorijas plāksnītē norādītajiem lielumiem.
- Pirms darba **NOTĪRIET ASMENI UN ASMENS SKAVAS.** Notīrot asmeni un asmens skavas, varat pārbaudīt, vai nav bojāts asmens vai tā skavas. Saplaisājis vai bojāts asmens vai tā skavas var atvienoties, un to fragmenti var tikt izsviesti gaisā lielā ātrumā, izraisot smagus ievainojumus.
- **NEIZMANTOJIET SAVĒRPTUS ASMENUS.** Pārbaudiet, vai asmens griežas pareizi un nevirē. Vibrējošs asmens var izraisīt instrumenta bojājumus un/vai smagus ievainojumus.
- **NELIETOJIET** smērvielas vai tīrīšanas līdzekļus (īpaši izsmidzināmā vai aerosola veidā) plastmasas aizsarga tuvumā. Aizsargs veidots no polikarbonāta, kam kaitē daudzas ķīmiskās vielas.
- **AIZSARGAM JĀBŪT UZSTĀDĪTAM** un labā darba stāvoklī.
- **VIENMĒR IZMANTOJIET IEZĀĢĒŠANAS PLĀTNI UN NOMANĪET BOJĀTU PLĀTNI PRET JAUNU.** Ja zem zāga uzkrājas nedaudz skaidu, tās var traucēt zāga asmenim vai izraisīt apstrādājamā materiāla nestabilitāti, kad to zāģē.
- **IZMANTOJIET TIKAI ŠIM INSTRUMENTAM PAREDZĒTAS ASMENS SKAVAS,** lai nesabojātu instrumentu un/vai negūtu smagus ievainojumus.
- **JĀIZMANTO** pareizais zāga asmens zāģējamam materiālam.
- **IZTĪRIET NO MOTORA GAISA ATVERĒM** zāga skaidas. Ja motora gaisa atveres ir nosprostotas, instruments var pārkarst un tikt sabojāts, kā arī var rasties iesaļienojums, kas var izraisīt smagus ievainojumus.
- **SLĒDZI NEDRĪKST NOBLOKĒT IESLĒGTĀ POZĪCIJĀ.** Tas var izraisīt smagus ievainojumus.
- **UZ INSTRUMENTA NEDRĪKST STĀVĒT.** Ja instruments apgāžas vai notiek nejauša saskare ar griezni, var gūt smagus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Zāģējot plastmasu, aplievu un citus materiālus, izkušais materiāls var uzkrāties asmens zobu

galos un uz tā virsmas, palielinot asmens pārkaršanas un iestrēģšanas risku darba laikā.



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr valkājiet piemērotus ausu aizsargus. Dažos gadījumos un atkarībā no lietošanas ilguma šī instrumenta radītais troksnis var izraisīt dzirdes zudumu. Ņemiet vērā, ka trokšņa iedarbību var mazināt šādi faktori:

- tādu zāga asmeņu lietošana, kuri rada mazāku troksni;
- tikai labi uzasinātu zāga asmeņu lietošana;
- īpašu troksni mazinošu zāga asmeņu lietošana.



BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR valkājiet aizsargbrilles. Ikdienas valkāšanai paredzētas brilles NAV aizsargbrilles. Lietojiet arī sejas vai putekļu masku, ja darba laikā rodas putekļi.



BRĪDINĀJUMS! Darbinot šo instrumentu, var rasties un/vai izplatīties putekļi, kas var izraisīt smagus un neatgriezeniskus elpceļu bojājumus un citus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Dažkārt mašīnslīpēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, uršanas un citu būvdarbu radīto putekļu sastāvā ir ķīmiskās vielas, kas klasificētas kā tādās, kas izraisa vēzi, iedzimtus defektus vai kā citādi apdraud reproduktīvo sistēmu. Piemēram, tās var būt šādas ķīmiskās vielas:

- svins no krāsām uz svina bāzes;
- kristāliskais silīcija oksīds, kas rodas no kijeļiem, cementa un citiem būvmateriāliem;
- arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātiem kokmateriāliem.

Iedarbības risks ir dažāds atkarībā no tā, cik bieži veicat šāda veida darbu. Lai mazinātu šo ķīmisko vielu darbību, strādājiet labi vēdinātās vietās un valkājiet atzitus aizsardzības līdzekļus, piemēram putekļu masku, kas ir īpaši paredzēta mikroskopisku daļiņu filtrēšanai.

- **Izvairieties no ilgstošas saskares ar mašīnslīpēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, uršanas un citu būvdarbu radītajiem putekļiem.** Valkājiet aizsargapģērbu un mazgājiet skartās vietas ar ziepjuūdeni. Ja putekļi nonāk mutē, acīs vai pielīp ādai, tad kaitīgajām ķīmiskajām vielām ir vieglāk absorbēties jūsu organismā.



BRĪDINĀJUMS! Darbinot šo instrumentu, var rasties un/vai izplatīties putekļi, kas var izraisīt smagus un neatgriezeniskus elpceļu bojājumus un citus ievainojumus. Vienmēr lietojiet apstiprinātu elpceļu aizsargu, kas piemērots putekļainai videi.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;

- *negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;*
- *ievainojuma risks, mainot asmeni;*
- *pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus;*
- *kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābarī un MDF paneļus.*

Turpmākie faktori palielina elpošanas traucējumu risku:

- *zāģējot koksni, nav pievienots putekļu savācējs;*
- *putekļu filtri nav iztīrīti, kā rezultātā notiek nepilnīga putekļu savākšana.*

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN62841, tāpēc nav jālieto iezemētis vads.



BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tīnumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbniecās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs dzislu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzislas izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Salikts leņķzāģis
 - 1 Asmens uzgriežņu atslēga
 - 1 Zāģa asmens
 - 1 Materiāla skava
 - 2 Pamatnes pagarinājuma rokturi un montāžas piederumi
 - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*

- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmata.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Pārvietošanai piemērots punkts



Netuviniet rokas asmenim.



Turiet rokas 100 mm attālumā no zāģa asmens abās pusēs.



Izlasiet sadaļas **Slipuma aizturu atvienošana** norādījumus.

Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **29**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2019 XX XX

Ražošanas gads

Apraksts (A.–C. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

A. att.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža mēlīte
- 2 Pārvietojams apakšējais aizsargs
- 3 Ierobežotāja kreisās puses mala
- 4 Leņķa bloķēšanas rokturis
- 5 Leņķa fiksators
- 6 Leņķa skala
- 7 Nekustīgais ierobežotājs
- 8 Ierobežotāja labās puses mala
- 9 Slipuma pozīcijas regulēšanas aiztura skrūve
- 10 Slipuma skala
- 11 Slipuma nostiprināšanas rokturis
- 12 Rievošanas aizturis
- 13 Slīdes bloķēšanas kloķis
- 14 Galviņas bloķēšanas tapa

LATVIEŠU

- 15 Rievošanas dziļuma regulēšanas kloķis
- 16 Vārpstas bloķēšanas poga
- 17 Darba rokturis
- 18 Ātruma regulēšanas ciparrīpa (DW712)
- 19 Pamatnes pagarinājuma rokturi
- 20 Augšējais aizsargs
- 21 Putekļu izvadatvere
- 22 Sliedes
- 23 Uzgrīzēju atslēga
- 24 Slīpuma atvienošanas kloķis
- 25 Vertikālās pozīcijas regulēšanas aiztura skrūve
- 26 Augšējā ierobežotāja kreisās puses malas stiprinājumkloķis
- 27 Ierobs rokas atbalstam
- 28 Iezāģēšanas plātne
- 29 Datuma kods
- 30 Slēdzenes atvere
- 31 Bloķēšanas svira

Papildpiederumi

B. att.

- 32 Statīvs

C. att.

- 33 Putekļu novadišanas sistēma

Paredzētā lietošana

Šis DeWALT leņķzāģis DW712 un DW712N ir paredzēts profesionāliem koksnes, koka izstrādājumu un plastmasas zāģēšanas darbiem. Lietojot pareizos zāģa asmeņus, var zāģēt arī alumīniju. Zāģis precīzi, vienkārši un droši veic šādus zāģēšanas darbus: šķērszāģēšanu, zāģēšanu slīpumā un leņķī.

Šis zāģis ir paredzēts lietošanai ar karbīda stiegrotu uzgali 216 mm diametrā.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis leņķzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentis.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Izņemšanas no iepakojuma (A. att.)

1. Uzmanīgi izņemiet zāģi no iepakojuma materiāla.
2. Novietojiet zāģi uz līdzenas un taisnas virsmas.
3. Atlaidiet sliedes bloķēšanas kloķi **13** un spiediet zāģa galviņu atpakaļ, lai nofiksētu to aiz mugurējā pozīcijā.
4. Nedaudz nospiediet darba rokturi **17** un izvelciet bloķēšanas tapu **14**.
5. Turot nospiesto rokturi, pamazām atbrīvojiet spēku uz to un ļaujiet tam pacelties līdz galam augšup.

Uzstādīšana uz darbagalda (D. att.)

Visās četrās kājās ir izveidoti caurumi **34**, lai galdu varētu viegli nostiprināt. Ir pieejami divu dažādu lielumu caurumi, lai varētu izmantot dažāda izmēra skrūves. Pieskrūvēšanai nav jāizmanto abi dažādie caurumi, izmantojiet tikai vienu no tiem.

Lai zāģis neizkustētos, tas ir cieši jānostiprina uz stabilas virsmas. Lai instruments būtu pārvietojams, to var piestiprināt arī pie vismaz 12,7 mm bieza finiera gabala, ko pēc tam var piestiprināt pie materiāla balsta vai pārvietot uz citu vietu un piestiprināt to tur.

PIEZĪME. Piestiprinot šo instrumentu pie finiera gabala, montāžas skrūves nedrīkst būt izvīzītas tā apakšdaļā. Finierim jāatrodas līdzieni uz materiāla balsta. Piestiprinot zāģi darba virsmai, nofiksējiet tikai uz bloķēšanas izcīļņiem, kur atrodas montāžas skrūvēm paredzētie caurumi. Ja nofiksēsiet kādā citā zāģa vietā, tas nedarbosies pareizi.



UZMANĪBU! Lai asmens neiestrēgtu un darbs būtu precīzs, virsma, kur uzstādīs zāģis, nedrīkst būt grubuļaina vai kā citādi nelīdzena. Ja zāģis šūpojas uz virsmas, palieciet zem vienas no tā kājām plānu materiāla gabaliņu, lai zāģis cieši turētos uz darba virsmas.

Pamatnes pagarinājumu salikšana (II. att.)



BRĪDINĀJUMS! Pamatnes pagarinājumi pirms darba jāpiestiprina zāģa pamatnes abās pusēs.



BRĪDINĀJUMS! Izmantojot montāžas atveres, jānoregulē pamatnes pagarinājumi, lai tie būtu līdzieni pret zāģa pamatni.

1. Atrodiet pamatnes malā caurumus virs ierobežotāju rokas atbalstam **27**.
2. Ar sešstūru uzgrīzņatslēgu ieskrūvējiet skrūvi **57**, ieverot to pamatnes caurumos caur paplākšni **58** un pamatnes pagarinājumiem **19**.
3. Pārbaudiet, vai pagarinājums ir stingri nostiprināts, to pavelkot, lai redzētu, vai tas nekustas.
4. Otrā pusē atkātojiet 1.–3. darbību.

PIEZĪME. Pagarinājumiem jābūt līdzieniem pret darba virsmu, lai apstrādājamais materiāls būtu izvietots vienmērīgi. Starp taisnu apstrādājamo materiālu un pamatnes pagarinājumiem nedrīkst veidoties sprauga.

Zāga asmens maiņa vai jauna asmens uzstādīšana

Asmens noņemšana (A., E.–G. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, valkājiet cimdus, rīkojoties ar zāga asmeni.*



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

- Nedrīkst nospiegt vārpstas bloķēšanas pogu, kamēr asmens vēl darbojas vai laičas lejup.
- Ar šo leņķzāģi nedrīkst zāģēt vieglmetālus, melnos metālus (tēraudu un dzelzi), šķiedrbetona izstrādājumus vai mūri.

1. Atvienojiet zāģi no barošanas avota;
2. Turiet darba rokturi **17**, lai atbrīvotu galviņu, un celiet apakšējo aizsargu **2** augšup līdz galam.
3. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **16**, vienlaikus uzmanīgi ar roku griežot zāģa asmeni, līdz tas ir nobloķēts.
4. Turot pogu nospiestu, otrā rokā paņemiet komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu **23** un ar to atskrūvējiet asmens skrūvi **35**. (Griezt pulksteņrādītāja virzienā, kreisā vītne.)
5. Izņemiet asmens skrūvi **35** un ārējo fiksējošo paplāksni **36**, tad noņemiet asmeni **37**. Iekšējo paplāksni **38** var atstāt uz vārpstas.

Asmens uzstādīšana (E., G. att.)

1. Atvienojiet zāģi no barošanas avota;
2. Kad roksvira ir pacelta un apakšējais aizsargs **2** tiek turēts atvērtā pozīcijā, uzstādiet asmeni uz iekšējās paplāksnes **38** pleca tā, lai asmens apakšpuses zobi būtu vērsti pret zāģa aizmuguri.
3. Uzstādiet ārējo fiksējošo paplāksni **36** uz vārpstas.
4. Ievietojiet asmens skrūvi **35** un, turot vārpstas bloķēšanas pogu, cieši pievelciet skrūvi, izmantojot komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu **23**. (Griezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kreisā vītne.)



BRĪDINĀJUMS! *Ņemiet vērā, ka zāģa asmens jānomaina tikai tādā veidā, kā šeit norādīts. Izmantojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuri norādīti tehniskajos datos; kat. Nr.: ieteicams DT4320.*

Zāga transportēšana (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR pirms zāģa transportēšanas nofiksējiet slīdes bloķēšanas kloķi, leņķa fiksatoru, slīpuma nostiprināšanas rokturi un ierobežotāja stiprinājumkloķi/spārnuzgriezni. Nekādā gadījumā neizmantojiet aizsargu zāģa transportēšanai vai ceļšanai.*

- Pirms zāģa transportēšanas pārbaudiet, vai barošanas vads ir atvienots.

- Lai transportētu zāģi, nolaidiet tā galviņu.
- Lai instrumentu saliktu maksimāli kompakta veidā, nofiksējiet slīdes bloķēšanas kloķi **13**, zāģa galviņai atrodoties priekšējā pozīcijā, nobloķējiet leņķa bloķēšanas rokturi **4** tālākajā leņķī pa labi, iebīdīet ierobežotāju **3** un **8** pilnībā uz iekšu un nofiksējiet ierobežotāja stiprinājumkloķi/spārnuzgriezni, tad nofiksējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi **11**, zāģa galviņai atrodoties vertikālā pozīcijā.
- Pārnēsājot zāģi, vienmēr turiet to aiz pamatnes pagarinājuma rokturiem **19**.

REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Šis leņķzāģis ir precīzi noregulēts rūpnīcā. Ja pārvadāšanas, pārvietošanas vai citu iemeslu dēļ ir vajadzīgs no jauna noregulēt, ievērojiet turpmākos norādījumus, lai noregulētu zāģi. Kad tas ir paveikts, šiem regulējiem jāpaliek precīziem.

Asmens pārbaude un regulēšana atbilstīgi ierobežotājam (H.–K. att.)

1. Lai atbrīvotu leņķa roksviru **39**, atlaidiet leņķa bloķēšanas rokturi **4** un nospiediet leņķa fiksatoru **5**.
2. Groziet leņķa roksviru, līdz slēgvīra to novieto 0° leņķa pozīcijā. Nepievelciet sviru.
3. Spiediet galviņu lejup, līdz asmens tikai nedaudz atrodas iezāģētājā **28**.
4. Novietojiet stūreni **40** pret ierobežotāja **3** un asmens **37** kreiso pusi (J. att.).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

5. Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Atskrūvējiet skrūves **41** un virziet skalas un leņķa roksviras mehānismu uz kreiso vai labo pusi, līdz asmens atrodas 90° leņķī pret ierobežotāju, ko nosaka ar stūreņa palīdzību.
 - b. No jauna pieskrūvējiet skrūves **41**. Šajā brīdī nepievērsiet uzmanību rādījumam, pret kuru vērst leņķa rādītājs.

Leņķzāģēšanas rādītāja regulēšana (H., K., L. att.)

1. Lai atbrīvotu leņķa roksviru **39**, atlaidiet leņķa bloķēšanas rokturi **4** un nospiediet leņķa fiksatoru **5**.
2. Virziet leņķa roksviru, lai leņķa rādītāju **42** iestatītu nulles pozīcijā, kā norādīts L. attēlā.
3. Kad leņķa bloķēšanas rokturis ir atbrīvots, ļaujiet leņķa fiksatoram nofiksēties vietā, griežot leņķa roksviru pāri nulles pozīcijai.

4. Uzraugiet rādītāju **42** un leņķa skalu **6**. Ja rādītājs neatrodas precīzi pret nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūvi **43**, pārvietojiet rādītāju līdz 0° leņķa atzīmei un pievelciet skrūvi.

Leņķa fiksēšanas stieņa regulēšana (M. att.)

Ja zāga pamatni tomēr var izkustināt laikā, kad leņķa bloķēšanas rokturis **4** ir nofiksēts, jānoregulē leņķa fiksēšanas stienis **44**.

1. Atbloķējiet leņķa bloķēšanas rokturi **4**.
2. Ar skrūvgriezi līdz galam pievelciet leņķa fiksēšanas stieni **44**. Pēc tam palaidiet stieni vaļīgāk par ceturtdaļapgriezieni.
3. Nofiksējot sviru **4** jebkurā leņķī (pēc izvēles), pārbaudiet, vai galds nekustas.

Asmens pārbaude un regulēšana atbilstīgi galdam (N.–Q. att.)

1. Atskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi **11** (N. att.).
2. Spiediet zāga galviņu uz labo pusi, lai pārbaudītu, vai tā atrodas pilnībā vertikāli, un pievelciet slīpuma nostiprināšanas rokturi.
3. Spiediet galviņu lejup, līdz asmens tikai nedaudz atrodas iezāģētājā **28**.
4. Novietojiet stūreni **40** uz galda un piespiediet pie zāga asmens **37** (Q. att.).



BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties ar stūreni asmens zobu galiem.*

5. Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Atskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi **11** un skrūvējiet ciešāk vai vaļīgāk vertikālās pozīcijas regulēšanas aizmura skrūvi **25** (P. att.), līdz asmens atrodas 90° leņķī pret galds atbilstoši stūrenim.
 - b. Ja slīpuma rādītājs **45** (Q. att.) nav pret slīpuma skalas **10** nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūvi **46**, ar ko piestiprināts rādītājs, un pēc vajadzības pārvietojiet rādītāju.

Ierobežotāja regulēšana (R., S. att.)

Ierobežotāja **3** (R. att.) kreisās puses augšdaļu var noregulēt pa kreisi, lai nodrošinātu maksimālu atstarpi, ļaujot zāģim zāģēt 48° slīpumā pa kreisi.

Ierobežotāja regulēšana

1. Atskrūvējiet plastmasas stiprinājumkloķi **26** un virziet ierobežotāju pa kreisi.
2. Ar izslēgtu zāģi veiciet izmēģinājumu un pārbaudiet atstarpi. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai tas būtu pēc iespējas tuvāk asmenim, nodrošinot maksimālu balstu materiālam un netraucējot roksviras kustībai augšupejošā lejupejošā virzienā.
3. Cieši pievelciet stiprinājumkloķi.



BRĪDINĀJUMS! *Zāģa skaidas var aizsprostot virzīšanas rievu **47**. Iztīriet virzīšanas rievu ar stienīti vai zema spiediena gaisa plūsmu.*

Ierobežotāja **3** (S. att.) labās puses bīdāmo daļu var noregulēt tā, lai apstrādājamajam materiālam nodrošinātu maksimālu

atbalstu līdzās asmenim, vienlaikus ļaujot zāģēt 45° slīpumā pa kreisi. Virzīšanas attālumu abos virzienos ierobežo aizmura.

Ierobežotāja regulēšana

1. Lai atbrīvotu ierobežotāju **8**, atskrūvējiet spārnuzgriezni **48**.
2. Virziet ierobežotāju pa kreisi.
3. Ar izslēgtu zāģi veiciet izmēģinājumu un pārbaudiet atstarpi. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai tas būtu pēc iespējas tuvāk asmenim, nodrošinot maksimālu balstu materiālam un netraucējot roksviras kustībai augšupejošā un lejupejošā virzienā.
4. Pievelciet spārnuzgriezni **48**, lai nofiksētu ierobežotāju.

Slīpuma aizmura atvienošana (T. att.)

Slīpuma aizmuru palīdz nofiksēt zāģa asmeni vertikālā un 45° slīpuma pozīcijā. Atvienojot slīpuma aizmurus, var panākt jebkuru slīpumu robežās no 2° leņķa pa labi līdz 48° leņķim pa kreisi.

1. Lai atvienotu slīpuma aizmurus, vispirms atlaidiet zāģa galviņu un mazliet paspiediet to pa kreisi, tad izvelciet aizmura atvienošanas kloķi **24** (T. att.) un pagrieziet to atvienošanas pozīcijā **50**. Aizmura atvienošanas kloķis automātiski nofiksējas vietā.
2. Iestatiet vajadzīgo slīpumu un nostipriniet zāģa galviņu šajā pozīcijā.
3. Lai slīpuma aizmuri vairs nebūtu atvienoti, pagrieziet aizmura atvienošanas kloķi **24** atpakaļ slīpuma aizmura pozīcijā **49**.

Slīpuma pārbaude un regulēšana (N., Q., R., T. att.)

1. Aizmura atvienošanas kloķim **24** (T. att.) jāatrodas slīpuma aizmura pozīcijā **49**.
2. Atskrūvējiet kreisās puses ierobežotāja stiprinājumkloķi **26** (R. att.) un virziet kreisās puses ierobežotāja augšdaļu līdz galam pa kreisi.
3. Atskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi **11** (N. att.) un virziet zāģa galviņu pa kreisi. Šī ir 45° slīpuma pozīcija.
4. Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - a. Pievelciet vai palaidiet vaļīgāk aizmura skrūvi **9** (Q. att.), līdz rādītājs **45** ir pret 45° atzīmi.

Virzošo sliežu regulēšana (U. att.)

1. Regulāri pārbaudiet sliežu atstarpes iestatījumus.
2. Lai samazinātu atstarpi, pakāpeniski grieziet virzošo sliežu regulēšanas skrūvi **51** pulksteņrādītāja virzienā, vienlaikus bīdot zāģa galviņu uz priekšu un atpakaļ.

Pirms ekspluatācijas

- Uzstādiet pamatnes pagarinājumus abās zāģa pamatnes pusēs. Sk. sadaļu **Pamatnes pagarinājumu salikšana**.
- Pārbaudiet, vai siksnas pārsegs nav bojāts un apakšējais aizsargs darbojas pareizi.
- Vienmēr jāizmanto iezāģēšanas plātne. Nedarbiniet instrumentu, ja iezāģēšanas sprauga ir platāka nekā 12 mm.

- Uzstādi piemērotu zāga asmeni. Nedrīkst lietot pārāk nolietotus asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt zāga asmens rotācijas ātrumu.
- Pārbaudiet visu stiprinājumu bloku un nostiprināšanas rokturu ciešumu.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un pievienojiet zāģi ārējām putekļu savācējām.
- Lai arī ar šo zāģi iespējams sazāģēt koksni un krāsaino metālu, šie lietošanas noteikumi attiecas tikai uz koksnes zāģēšanu. Tādi paši nosacījumi attiecas uz citiem materiāliem. Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt materiālus no metāla (tērauda un dzelzs), šķiedrkonkrētiem vai mīri!
- Neizāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Nostipriniet apstrādājamo materiālu.
- Zāģējot asmeņim jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz motors sasniedz pilnu jaudu.
- Zāģējot turiet materiālu cieši pie galdā un pret ierobežotāju. Netuviniet rokas, līdz slēdža mēlīte nav atlaista un asmens nav pilnībā pārstājis darboties.
- PIRMS ZĀĢĒŠANAS VIENMĒR VEICIET PĀRBAUDI (NEPIEVENOJOT INSTRUMENTU BAROŠANAS AVOTAM), LAI PĀRBAUDĪTU ASMENS ZONU. NESAKRUSTOJIET ROKAS, KĀ NORĀDĪTS X. ATTĒLĀ.
- Cieši stāviet uz grīdas un saglabājiet pienācīgu līdzsvaru. Pārvietojot leņķa roksviru pa kreisi un pa labi, liecieties tai līdzīgi un stāviet mazliet sāņus no zāga asmens.
- Zāģējot pa zīmuli atzīmi, skatieties cauri aizsarga spraudziņām.

Slēdža mēlīte (A., V. att.)

Lai ieslēgtu zāģi, spiediet bloķēšanas sviru **31** pa kreisi, tad nospiediet slēdža mēlīti **1**. Zāģis darbojas, kamēr slēdža mēlīte ir nospiesta. Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz asmens sasniedz maksimālo ātrumu. Lai izslēgtu zāģi, atlaidiet slēdža mēlīti. Pirms zāģa galviņas pacelšanas nogaidiet, līdz asmens pilnībā pārstāj darboties. Slēdža mēlīti nevar nobloķēt ieslēgtā pozīcijā. Slēdža mēlīte ir atvērta **30**, kurā paredzēts ievietot slēdzeni, lai nobloķētu slēdzi ieslēgtā pozīcijā.

Šis zāģis nav aprīkots ar automātiskām asmens elektrobremzēm, taču zāģa asmeņim jāpārstāj griezties 10 sekundžu laikā no slēdža mēlītes atlaišanas. Tās nav regulējamas. Ja apstāšanās laiks bieži pārsniedz 10 sekundes, nogādājiet instrumentu pilnvarotā DEWALT apkopes centrā, lai to salabotu.

Pirms asmens noņemšanas no iezāģēšanas plātnes tas ir obligāti jāaptur.

Regulējamā ātruma iestatīšana (V. att.)

DW712

Ātruma regulēšanas ciparripu **18** var izmantot precīzākai vajadzīgā ātruma diapazona iestatīšanai.

- Pagrieziet ātruma regulēšanas ciparripu **18** vajadzīgajā diapazonā, ko apzīmē ar cipariem.
- Mikstus materiālus, piemēram, koksni, zāģējiet ar lielu zāģa ātrumu. Metālu zāģējiet ar mazu zāģa ātrumu.

Apstrādājamā materiāla nostiprināšana (W. att.)

BRĪDINĀJUMS! Apstrādājamais materiāls, kas pirms zāģēšanas ir nostiprināts un nobalansēts, var zaudēt līdzsvaru pēc sazāģēšanas. Šādas nevienmērīgas slodzes gadījumā var pacelt zāģi vai virsmu, pie kā tas ir piestiprināts, piemēram, darbāgaldā. Ja apstrādājamais materiāls pēc zāģēšanas var zaudēt līdzsvaru, pienācīgi nostipriniet materiālu un pārbaudiet, vai zāģis ir cieši pieskrūvēts pie stabilas virsmas. Jūs varat gūt ievainojumus.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr, kad tiek izmantota skava, skavas kājai jābūt nospiegotai virs zāģa pamatnes. Apstrādājamais materiāls nostiprina pie zāģa pamatnes un nekur citur darba zonā. Skavas kāju nedrīkst nospiegot uz zāģa pamatnes malas.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lai izvēlētos vajadzībām vispiemērotāko asmeni, sk. iedaļu **Zāga asmeņi** sadaļā **Papildpiederumi**.

Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galdā augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pārredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.

Lai mazinātu vibrācijas radīto ietekmi, raugieties, lai apkārtējā temperatūra nebūtu pārāk zema, instruments un piederumi būtu labā darba kārtībā un apstrādājamā materiāla izmērs atbilstu instrumenta prasībām.

Novirziet vadu tā, lai tas netraucētu darbam.

Pareizs ķermeņa un roku novietojums

(X., Y. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts Y. attēlā.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

- Rokas nedrīkst turēt zāģēšanas vietas tuvumā. Turiet rokas vismaz 100 mm attālumā no asmens.



UZMANĪBU! *Lai nezaudētu kontroli un mazinātu ievainojuma un apstrādājamā materiāla sabojāšanas risku, vienmēr lietojiet skavu.*

Lietojiet zāga komplektācijā iekļauto materiāla skavu **53**. Kreisās vai labās puses ierobežotājs, slīdot no vienas malas uz otru, palīdz fiksēt skavu. Dažu materiālu izmēriem un formām var būt piemēroti arī citi piederumi, piemēram, atsperskavas, stienškavas vai C veida skavas.

Skavas uzstādīšana

1. Ievietojiet to atverē aiz ierobežotāja. Skavai jābūt vērstai pret leņķzāga aizmuguri. Skavas stienis ierobam jābūt pilnībā ievietotam pamatnē. Pārbaudiet, vai ierobis ir pilnībā ievietots leņķzāga pamatnē. Ja ierobis ir redzams, skavu nevar nostiprināt.
2. Pagrieziet skavu par 180° virzienā uz leņķzāga priekšpusi.
3. Atlaidiet kloķi, lai noregulētu skavu uz augšu vai leju, pēc tam ar precīzas regulēšanas kloķi **54** cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.

PIEZĪME. Zāgējot slīpumā, novietojiet skavu pamatnei pretējā pusē. **PIRMS ZĀGĒŠANAS VIENMĒR VEICIET PĀRBAUDI (NEPIEVENOJOT INSTRUMENTU BAROŠANAS AVOTAM), LAI PĀRBAUDĪTU ASMENS CEĻU. SKAVA NEDRĪKST TRAUCĒT ZĀGA VAI AIZSARGU KUSTĪBAI.**

Pamata zāgēšanas darbi

Vertikāli taisna šķērszāgēšana (A., Y. att.)

1. Atlaidiet leņķa bloķēšanas rokturi **4** un nospiediet leņķa fiksatoru **5**.
2. Iestatiet leņķa fiksatoru 0° pozīcijā un pievelciet leņķa sviru.
3. Novietojiet zāgējamo kokmateriālu pret ierobežotāju **3** un **8**.
4. Turiet darba rokturi **17**. Lai iedarbinātu motoru, nospiediet slēdža mēlīti **1**.
5. Nospiediet galviņu, lai asmens varētu zāgēt cauri kokmateriālam un iegrimt plastmasas iezāgējuma plātnē **28**.
6. Kad zāgēšana pabeigta, atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz zāga asmens ir pilnībā apstājies, tikai pēc tam paceliet galviņu atpakaļ augšējā nekustīgajā pozīcijā.

Slīdzāgēšana (Z. att.)

Ar virzošo sliedi, izmantojot slīdzāgēšanas funkciju, var zāgēt lielākus materiālus.

1. Atbloķējiet slīdes bloķēšanas kloķi **13**.
2. Velciet zāga galviņu pret sevi un ieslēdziet instrumentu.
3. Laidiet zāga asmeni lejup, zāgējot materiālā, un spiediet galviņu atpakaļ, lai pabeigtu zāgēšanas darbu.
4. Rikojieties, kā aprakstīts iepriekš.



BRĪDINĀJUMS! *Pabeidzot slīdzāgēšanas darbu, zāga galviņa vienmēr jānofiksē aizmugurējā pozīcijā.*

Vertikāli taisna šķērszāgēšana (A., AA. att.)

1. Atlaidiet leņķa bloķēšanas rokturi **4** un nospiediet leņķa fiksatoru **5**. Pārvietojiet roksviru pa kreisi vai pa labi līdz vajadzīgajam leņķim.

2. Leņķa fiksators automātiski atrod 10°, 15°, 22,5°, 31,62° un 45° leņķi gan uz kreiso, gan labo pusi, kā arī 50° leņķi uz kreiso un 60° leņķi uz labo pusi. Ja ir vajadzīgs uzstādīt kādā citā leņķī starp šiem leņķiem, cieši turiet galviņu un nofiksējiet, pievelkot leņķa sviru.
3. Pirms zāgēšanas vienmēr cieši nofiksējiet leņķa bloķēšanas rokturi.
4. Rikojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāgēšanu.



BRĪDINĀJUMS! *Kokmateriāla galā nozāgējot mazu atgriezumam leņķi, novietojiet kokmateriālu tā, lai nozāgējamā atgriezumam daļa atrastos tajā asmens pusē, kurā pret ierobežotāju ir lielākais leņķis: zāgējot leņķi pa kreisi, atgriezumam jāatrodas labajā pusē, bet, zāgējot leņķi pa labi, atgriezumam jāatrodas kreisajā pusē.*

Slīpzāgēšana (A., BB. att.)

Slīpumu var iestatīt robežās no 48° pa kreisi līdz 2° pa labi, un grozāmajam galdam jābūt iestatītam starp nulles atzīmi un maksimāli 45° leņķzāgēšanas atzīmi uz labo vai kreiso pusi.

1. Atskrūvējiet kreisās puses ierobežotāja stiprinājumkloķi **26** un virziet kreisās puses ierobežotāja **3** augšdaļu līdz galam pa kreisi. Atskrūvējiet slīpuma nostiprināšanas rokturi **11** un iestatiet vajadzīgo slīpumu.
2. Cieši pievelciet slīpuma nostiprināšanas rokturi **11**.
3. Rikojieties tāpat, kā minēts norādēs par vertikāli taisnu šķērszāgēšanu.

Zāgējuma kvalitāte

Kvalitatīvs un vienmērīgs zāgējums atkarīgs no vairākiem faktoriem, piemēram, zāgējamā materiāla. Lai, zāgējot formas un veicot citus precīzus zāgēšanas darbus, apstrādātās malas būtu maksimāli līdzenas, izmantojiet asu asmeni (60 zobu, karbīda) un lēnāku, vienmērīgāku zāgēšanas ātrumu.



BRĪDINĀJUMS! *Materiāls zāgēšanas laikā nedrīkst pārbīdīties, tādēļ cieši nostipriniet to. Pirms roksviras pacelšanas nogaidiet, līdz asmens pilnībā pārstāj darboties. Ja apstrādājamā materiāla aizmugurē joprojām atšķēlas mazas koksnes daļiņas, pielīmējiet izolācijas lenti pie materiāla tajā vietā, kur veiksi zāgējumu. Zāgējiet cauri lēnēi un pēc darba paveikšanas uzmanīgi noņemiet to nost.*

Gleznu rāmju, vitrīnu un citu četru malu izstrādājumu zāgēšana (CC., DD. att.)

Grīdas/griestu listu un citu rāmju zāgēšana

Vairākas reizes izmēģiniet vienkāršas zāgēšanas paņēmienus, izmantojot kokmateriāla atlikumus, līdz iemanāties ar zāgi darboties. Šis zāģis ir ideāli piemērots tādu stūru leņķzāgēšanai, kādi attēloti CC. attēlā. Attēlotais savienojums panākts, noregulējot jebkuru no slīpumiem.

- Slīpuma regulēšana

Katrai no abām plātnēm noregulēts 45° liels slīpums, rezultātā veidojot stūri 90° leņķī. Leņķa roksvira ir nobloķēta nulles pozīcijā. Kokmateriāls atrodas ar platu līdzeno malu pret galdū, bet ar šauru malu pret ierobežotāju.

- Leņķa regulēšana

To pašu savienojumu iespējams izveidot, zāģējot leņķi pa kreisi un pa labi, turot plato virsmu pret ierobežotāju. Abi zīmējumi (CC., DD. att.) ilustrē tikai četru malu priekšmetus. Ja priekšmetam ir citāds malu skaits, jāiestata arī cits zāģēšanas leņķis un slīpums. Turpmāk redzamajā diagrammā norādīti piemēroti leņķi dažādām formām, pieņemot, ka visas malas ir vienāda garuma. Ja zāģējat formu, kas nav norādīta šajā diagrammā, izdaliet 180° leņķi ar malu skaitu, lai noteiktu zāģēšanas leņķi vai slīpumu.

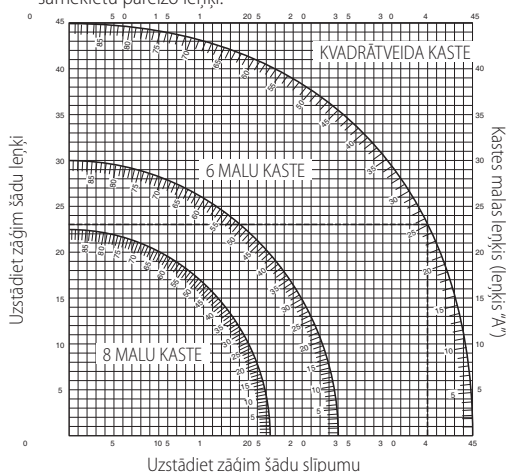
Malu skaits	Zāģēšanas leņķis vai slīpums
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Kombinētā leņķzāģēšana (AA., BB., EE., FF. att.)

Kombinētā leņķzāģēšana ir process, kurā vienlaicīgi tiek izmantots gan leņķis (AA. att.), gan slīpums (BB. att.). Ar šo zāģēšanas paņēmieni izgatavo rāmjus vai slīpu malu kastes, piemēram, tādas, kādas redzamas EE. attēlā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja ik pēc zāģējuma jāmaina zāģēšanas leņķis, ikreiz cieši jānofiksē slīpuma stiprinājumkloķis un leņķa bloķēšanas kloķis. Šie kloķi jānofiksē ikreiz, mainot slīpumu vai leņķi.

- Turpmāk redzamā diagramma palīdzēs izvēlēties piemērotu leņķi un slīpumu visbiežākajiem kombinētās leņķzāģēšanas darbiem. Diagrammā izvēlieties vajadzīgo leņķi "A" (FF. att.) veicamajam darbam un atrodiet šo pašu leņķi uz atbilstīgās diagrammas līknes. No šīs vietas virzieties diagrammā uz leju, lai atrastu pareizo slīpumu, un taisni pa kreisi, lai sameklētu pareizo leņķi.



- Iestatiet zāģi noteiktajos leņķos un veiciet dažus izmēģinājuma zāģējumus.

- Tad pamēģiniet salikt sazāģētos gabalus kopā.

- Piemērs. Lai pagatavotu četru malu kasti ar 25° lieliem ārējiem leņķiem (leņķis "A") (FF. att.), skatiet augšējo labo likni. Uz līknes skalas atrodiet 25° atzīmi. Virzieties pa horizontālo šķērsojošo līniju pa kreisi vai pa labi, lai iegūtu leņķa iestatījumu uz zāģa (23°).

Tāpat virzieties pa vertikālo šķērsojošo līniju augšup vai lejup, lai iegūtu slīpuma iestatījumu uz zāģa (40°). Vienmēr izmēģiniet zāģējumus uz dažiem atgriezumu gabaliem, lai pārbaudītu zāģa iestatījumus.

Grīdas listu zāģēšana

Grīdas listu zāģēšanu veic 45° slīpumā.

- Pirms zāģēšanas darba vienmēr ar izslēgtu zāģi veiciet izmēģinājumu.
- Zāģēšana vienmēr jāveic, listes aizmugurei līdzieni atrodies uz zāģa.

Iekšējais stūris

Kreisā puse

- Novietojiet listi ar augšpusi pret ierobežotāju.
- Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Labā puse

- Novietojiet listi ar apakšpusi pret ierobežotāju.
- Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Ārējais stūris

Kreisā puse

- Novietojiet listi ar apakšpusi pret ierobežotāju.
- Saglabājiet zāģējuma labo pusi.

Labā puse

- Novietojiet listi ar augšpusi pret ierobežotāju.
- Saglabājiet zāģējuma labo pusi.

Griestu listu zāģēšana

Griestu listu zāģēšanu veic ar kombinētās leņķzāģēšanas paņēmieni. Lai panāktu nevainojamu precizitāti, zāģim ir iepriekš iestatītas leņķa pozīcijas — 31,62° leņķis un 33,85° slīpums. Šie iestatījumi paredzēti standarta griestu listēm ar 52° leņķi augšpusē un 38° leņķi apakšpusē.

- Pirms zāģēšanas pavirginieties, izmantojot materiālu atlikumus.
- Zāģēšana vienmēr jāveic slīpumā pa kreisi, listes aizmugurei atrodies pret zāģa pamatni.

Iekšējais stūris

Kreisā puse

- Listes augšpuse pret ierobežotāju.
- Zāģējiet leņķi pa labi.
- Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Labā puse

- Novietojiet listi ar apakšpusi pret ierobežotāju.
- Zāģējiet leņķi pa kreisi.
- Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Ārējais stūris

Kreisā puse

- Novietojiet listi ar apakšpusi pret ierobežotāju.
- Zāģējiet leņķi pa kreisi.
- Saglabājiet zāģējuma kreiso pusi.

Labā puse

- Listes augšpuse pret ierobežotāju.
- Zāģējiet leņķi pa labi.
- Saglabājiet zāģējuma labo pusi.

Rievošana (GG. att.)

Šis zāģis ir aprīkots ar rievošanas aizturi **12** un rievošanas dziļuma regulēšanas kloķi **15**, lai varētu iezāģēt rievās.

1. Pabīdiet rievošanas aizturi **12** virzienā uz zāģa priekšpusi.
2. Noregulējiet rievošanas dziļuma regulēšanas kloķi **15**, lai iestatītu zāģējamās rievās dziļumu. Iespējams, vispirms jāatskrūvē kontruzgrieznis **56**.
3. Starp ierobežotāju un apstrādājamo materiālu ievietojiet apm. 5 cm atgriezumā gabalu, lai iezāģētu taisnu rievu.

Putekļu savākšana (A., C. att.)

Šim instrumentam ir putekļu izvadatvere **21**, kurai var pievienot vai nu putekļu maisu (33 mm sprausla), vai arī putekļu novadišanas sistēmu **33** (abi pieejami kā papildpiederums).

Ievērojiet attiecīgos valsts noteikumus par konkrētajiem apstrādājamajiem materiāliem.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*



BRĪDINĀJUMS! *Zināmu zāģmateriālu, piemēram, ozola un dižskābarža, skaidas tiek uzskatītas par kancerogēnām, it īpaši apvienojumā ar kokapstrādes piedevām.*

- Vienmēr ierīkojiet putekļu savākšanu.
- Nodrošiniet darba zonā labu ventilāciju.
- Ieteicams valkāt piemērotu respiratoru.



UZMANĪBU! *Šo zāģi nedrīkst lietot, ja nav uzstādīts putekļu maisis vai DEWALT putekļu savācēja iekārta. Koksnes putekļi var būt bīstamas elpceļiem.*



UZMANĪBU! *Ja izmantojat putekļu maisu, pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet un iztīriet maisu.*



BRĪDINĀJUMS! *Zāģējot alumīniju, noņemiet putekļu maisu vai atvienojiet putekļu savācēju, lai neradītu ugunsgrēka risku.*

Putekļu maisa piestiprināšana

1. Piestipriniet putekļu maisu pie putekļu izvadatveres **21**.

Putekļu maisa iztukšošana

1. Atvienojiet putekļu maisu no zāģa un iztukšojiet, to viegli pakratot vai pa to uzsitot.
2. No jauna piestipriniet putekļu maisu pie putekļu izvadatveres.

Jūs ievērosiet, ka maisu nevar pilnībā iztukšot. Tas nemazina instrumenta darba efektivitāti, tomēr ietekmē putekļu savākšanas spēju. Lai uzlabotu putekļu savākšanas spēju, iztukšojot maisu, nospiediet atspēri maisa iekšpusē un pasītiēt maisu pret atkritumu tvertnes malu.

Ārējais putekļu savācējs

Uzkopjot sausus putekļus, kas ir īpaši kaitīgi veselībai vai kancerogēni, lietojiet speciālu M klases putekļsūcēju.

Mazu materiālu zāģēšana (R. att.)

Ierobežotāja **3** kreisās puses augšdaļu var noregulēt tā, lai panāktu maksimālu balstu, zāģējot mazus materiālus.

1. Novietojiet zāģa asmeni vertikālā stāvoklī.
2. Atskrūvējiet plastmasas kloķi **26** vismaz par 3 pilniem apgriezieniem.
3. Iestatiet ierobežotāju pēc iespējas tuvāk asmenim.
4. Cieši pievelciet kloķi.

Garu materiāla gabalu balsts (B. att.)

- Gari materiāla gabali vienmēr jānovieto uz balsta.
- Lai panāktu augstāko darba kvalitāti, uzstādiet zāģa galda pagarinājumu — statīvu **32** (pieejams pie izplatītāja kā papildpiederums). Lai to gali nenokristu, materiāli jāatbalsta, izmantojot jebkurus parocīgus līdzekļus, piemēram, kokzāģēšanas steķus vai tamlīdzīgi.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumentis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

**Eļļošana**

Instrumentam nav papildus jāielej eļļa. Motora gultņi ir ieeļļoti un ūdensnecaurlaidīgi.

- Nelietojiet eļļu vai smērvielas, jo tādējādi zāģa skaidas un daļiņas var izveidot aizsprostojumus un izraisīt bojājumus.
- Regulāri ar sausu birstīti tīriet tās detaļas, kurās uzkrājas zāģu skaidas un putekļi.

**Tīrīšana**

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet augšējo asmens aizsargu, bīdāmu apakšējo asmens aizsargu un putekļu izvadatveri, vai tie darbojas pareizi. Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāga asmeni un aizsargiem iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiet instrumentu no barošanas avota un ievērojiet sadaļā **Zāga asmens maiņa vai jauna asmens uzstādīšana minētos norādījumus**. Iztīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiet zāga asmeni.

BRĪDINĀJUMS! *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamiem gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.*

BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri notīriet galda virsmu.*

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri iztīriet putekļu savākšanas sistēmu.*

Iezāģēšanas plātnes tīrīšana un apkope (HH. att.)

Regulāri tīriet virsmu zem iezāģēšanas plātnes. Ja iezāģēšanas plātne ir nolietota, tā ir jānomaina.

- Izskrūvējiet skrūves **55**, pieturot iezāģēšanas plātņi **28**.
- Noņemiet iezāģēšanas plātņi un iztīriet virsmu zem tās.
- No jauna uzstādiet iezāģēšanas plātņi un ieskrūvējiet skrūves.
- Ar roku cieši pieskrūvējiet skrūves.

Piederumi

BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietojiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

ZĀGA ASMENĪ

Jāizmanto vienīgi 216 mm zāga asmeņi ar 30 mm iekšējo diametru. Nominālajam ātrumam jābūt vismaz 5500 apgr./min. Nekādā gadījumā nelietojiet asmeņus ar mazāku vai lielāku diametru, jo aizsargs nenodrošina pret tiem pienācīgu aizsardzību.

ASMENS APRAKSTS		
DARBA VEIDS	DIAMETRS	ZOBI
Būvniecības zāga asmeņi (visu veidu zāģēšanas darbiem)		
Universāls	216 mm	48
Kokapstrādes zāga asmeņi (zāģē vienmērīgi un tīri)		
Smalka šķērszāģēšana	216 mm	60

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmet kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

ТОРЦОВО-УСОВОЧНАЯ ПИЛА DW712, DW712N

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DW712	DW712N
Напряжение	V _{перем. тока}	230	230
Тип		7	5
Потребляемая мощность	Вт	1600	1600
Диаметр полотна	мм	216	216
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Макс. толщина пропила	мм	2,6	2,6
Макс. толщина полотна	мм	1,8	1,8
Скорость вращения диска	мин ⁻¹	3500–4600	5400
Макс. длина поперечного распила 90/90°	мм	300 x 70	300 x 70
Макс. длина распила под углом 45°	мм	212	212
Макс. глубина распила под углом 90°	мм	70	70
Макс. глубина поперечного реза с наклоном 45°	мм	50	50
Скос (макс. положения)	влево	50°	50°
	вправо	60°	60°
Наклон (макс. положения)	влево	48°	48°
	вправо	2°	2°
0° скос			
Фактическая ширина при макс. высоте 70 мм	мм	300	300
Фактическая высота при макс. ширине 300 мм	мм	70	70
45° левый скос			
Фактическая ширина при макс. высоте 70 мм	мм	212	212
Фактическая высота при макс. ширине 212 мм	мм	70	70
45° правый скос			
Фактическая ширина при макс. высоте 70 мм	мм	212	212
Фактическая высота при макс. ширине 212 мм	мм	70	70

45° левая фаска

Фактическая ширина при макс. высоте 50 мм	мм	300	300
Фактическая высота при макс. ширине 300 мм	мм	50	50

31,62° скос, 33,85° наклон

Фактическая высота при макс. ширине 254 мм	мм	65	65
--	----	----	----

Время остановки диска	сек.	<10	<10
Вес	кг	21	21

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841:

L _{PA} (уровень звукового давления)	дБ(A)	92	92
L _{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(A)	105	105
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



Торцово-усовочная пила DW712, DW712N

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
19.07.2019



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, может привести к смерти или серьезной травме.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме средней или высокой степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь**

отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.

Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание

свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
 - h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.
- ### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
 - b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
 - c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
 - f) **Содержите режущий инструмент в остром заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят

должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.

- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадок инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Инструкции по технике безопасности для торцово-усовочных пил

- a) **Торцово-усовочные пилы предназначены для распиловки древесины или изделий из дерева; их нельзя использовать с абразивными отрезными крупами для резки материалов, содержащих черные металлы, таких как болванки, прутья, заклепки и пр.** Абразивная пыль приводит к заклиниванию движущихся частей наподобие нижнего защитного кожуха. Искры от абразивной резки сожгут нижний защитный кожух, пластину для пропила и другие детали из пластмассы.
- b) **По мере возможности используйте зажимы, чтобы поддерживать заготовку. При поддержке заготовки рукой, всегда держите руку на расстоянии в по крайней мере 100 мм от обеих сторон пильного диска. Не используйте эту пилу для резки заготовок, которые слишком малы, чтобы их надежно зафиксировать или удержать рукой.** Если ваша рука расположена слишком близко к пильному диску, то это создает повышенные риск получения травмы от контакта с диском.
- c) **Заготовка должна быть неподвижной и зафиксированной по отношению к направляющей и столу. Никогда не подавайте под движущийся пильный диск и не выполняйте распил «от руки».** Незафиксированные или подвижные заготовки могут быть выброшены с высокой скоростью, что может повлечь за собой травмы.
- d) **Толкайте пилу от себя по заготовке. Не тяните пилу через заготовку на себя. Чтобы выполнить распил, поднимите головку пилы и вытяните ее над заготовкой без распила, запустите электродвигатель, опустите головку пилы и толкайте пилу от себя по заготовке.** Попытка выполнить распил во время вытягивания с большой вероятностью приведет к тому, что пильный диск выскочит вверх из заготовки, а узел диска будет резко отброшен в сторону оператора.
- e) **Ни в коем случае не пересекайте линию предполагаемого реза рукой перед или за пильным диском.** Удерживание заготовки «крест-накрест», т. е. удерживая заготовку справа от пильного диска левой рукой или наоборот, является очень опасным.
- f) **Не пытайтесь дотянуться до задней стороны направляющей и не подносите руки на расстояние ближе 100 мм от каждой стороны пильного диска, чтобы удалить обрезки древесины или по какой-либо другой причине, пока диск вращается.** Расстояние до пильного диска может быть меньше, чем кажется, в результате чего создается риск тяжелых травм.
- g) **Проверяйте свои заготовки перед распиловкой. Если заготовка искривлена или изогнута, зафиксируйте ее внешней изогнутой стороной лицом к направляющей. Всегда проверяйте отсутствие зазора между заготовкой, направляющей и столом по линии реза.** Погнутые или искривленные заготовки могут перекосяться или сместиться, что может заклинить пильный диск во время резки. В заготовке не должно быть гвоздей или посторонних предметов.
- h) **Не используйте пилу, пока не очистите стол от всех инструментов, обрезков и всего прочего, кроме заготовки.** Мелкий мусор или куски древесины или другие предметы, касающиеся вращающегося диска, могут быть отброшены с высокой скоростью.
- i) **Распиливайте по одной заготовке за раз.** Уложенные рядом несколько заготовок невозможно зафиксировать или закрепить, что может привести к заклиниванию диска или смещению во время распиловки.
- j) **Убедитесь, что торцово-усовочная пила расположена на ровной, твердой рабочей поверхности во время использования.** Ровная и твердая рабочая поверхность снижает риск неустойчивости торцово-усовочной пилы.
- k) **Планируйте свою работу. При каждом изменении настроек угла скоса или фаски, убедитесь, что регулируемая направляющая линейка правильно установлена, чтобы поддерживать заготовку и не мешать диску или системе ограждения.** Не включая инструмент и без заготовки на столе, проведите пильный диск по воображаемой линии реза, чтобы убедиться в отсутствии помех или риска разрезать направляющую.

- l) **Обеспечьте достаточную опору с помощью удлинений стола, пильных козлов и т. п. для заготовок, которые шире или длиннее столешницы.** Не поддерживаемые должным образом заготовки, длина или ширина которых больше распиловочного стола, во время пиления могут подняться или наклониться. Приподнявшаяся заготовка или отрезная часть заготовки может поднять нижний защитный кожух или отброшена в сторону вращающимся пильным диском.
- m) **Не используйте других лиц в качестве замены удлинения стола или в качестве дополнительной опоры.** Неустойчивая опора для заготовки может привести к заклиниванию диска или к смещению заготовки во время распиловки, что может затянуть и вас, и помощника под вращающийся диск.
- n) **Обрезки не следует зажимать или прижимать каким-либо образом к вращающемуся пильному диску.** Если зажать отрезной конец, например, ограничителями длины, он может попасть под диск и быть резко отброшен в сторону.
- o) **Всегда используйте соответствующие зажимы или фиксаторы для надлежащей поддержки круглых материалов, таких как брусья или трубы.** Брусья имеют свойство катиться при распиловке, что приводит к заклиниванию диска внутри и втягиванию заготовки вместе с вашей рукой под диск.
- p) **Перед подачей заготовки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.** Это снижает риск отбрасывания заготовки.
- q) **Если заготовка или диск застряли, выключите торцово-усовочную пилу. Дождитесь остановки всех движущихся частей, отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките батарею. Затем высвободите застрявший материал.** Продолжение распиловки с застрявшей заготовкой может привести к потере контроля или повреждению торцово-усовочной пилы.
- r) **По завершении распиловки, отпустите выключатель, удерживайте головку пилы в опущенном положении и дождитесь остановки диска, прежде чем начать уборку обрезков.** Не держите руку рядом с диском во время выбега, так как это представляет опасность.
- s) **Крепко удерживайте рукоятку при выполнении неполного реза или при отпуске выключателя до того, как головка пилы будет в полностью опущенном положении.** Торможение пилы может привести к резкому затягиванию головки пилы вниз, что создает риск получения травмы.

Дополнительные правила техники безопасности для торцово-усовочных пил



ОСТОРОЖНО! Не подключайте инструмент к источнику питания до полного прочтения и понимания инструкций.

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННЫЙ ИНСТРУМЕНТ** до завершения сборки и установки в соответствии с инструкциями. Неправильная сборка устройства может стать причиной серьезной травмы.
- **ПОЛУЧИТЕ КОНСУЛЬТАЦИЮ** опытного оператора, инструктора или другого квалифицированного лица, если у вас недостаточно опыта для работы с данным инструментом. Знание есть безопасность.
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО** диск вращается в правильном направлении. Зубья на диске должны быть направлены в сторону направления вращения, как указано на пиле.
- **ЗАТЯНИТЕ ВСЕ РУКОЯТКИ ЗАЖИМОВ**, ручки и рычаги перед работой. Ослабевшие зажимы могут привести к выбросу частей заготовки на высокой скорости.
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО** все диски и зажимы дисков чисты, утопленные стороны зажимов диска прижаты к диску, а распорный винт надежно затянут. Слабое или неправильное зажатие диска может повлечь за собой повреждение пилы и нанести травмы.
- **НЕ РАБОТАЙТЕ С НАПРЯЖЕНИЕМ, ОТЛИЧНЫМ ОТ УКАЗАННОГО** для пилы. Это может привести к перегреву, повреждению инструмента и травмам.
- **НЕ ЗАКЛИНИВАЙТЕ КАКИМИ-ЛИБО ПРЕДМЕТАМИ КРЫЛЬЧАТКУ ВЕНТИЛЯТОРА** для удерживания вала двигателя. Это может привести к повреждению инструмента и травмам.
- **НИКОГДА НЕ ДОПУСКАЙТЕ НАХОЖДЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ЧАСТИ ТЕЛА В ОДНОЙ ПЛОСКОСТИ С ДИСКОМ.** Это может привести к травмам.
- **НИКОГДА НЕ НАНОСИТЕ СМАЗКУ НА ДВИЖУЩИЙСЯ ДИСК.** Нанесение смазки может затянуть вашу руку в диск, что приведет к серьезным травмам.
- **НЕ ДЕРЖИТЕ** руки рядом с диском в то время, когда пила подключена к источнику питания. Случайный запуск диска может привести к серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ДЕРЖИТЕ РУКИ РЯДОМ ИЛИ ЗА ПИЛЬНЫМ ДИСКОМ.** Диск может стать причиной серьезных травм.
- **НЕ ДЕРЖИТЕ РУКИ ПОД ПИЛОЙ**, если она не выключена и не отсоединена от источника питания. Соприкосновение с диском может привести к травме.
- **ЗАКРЕПИТЕ ИНСТРУМЕНТ НА УСТОЙЧИВОЙ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.** Вибрация может привести к скольжению, смещению или опрокидыванию устройства, что может привести к серьезным травмам.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ**, рекомендованные для торцовочных пил. Для достижения наилучших результатов не используйте пильные диски с твердосплавными напайками, угол зубьев которых

превышает 7°. Не используйте диски с глубокими впадинами между зубьями. Они могут отскочить и соприкоснуться с ограждением и привести к повреждению устройства и/или серьезным травмам.

- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ДИСКИ ПРАВИЛЬНОГО РАЗМЕРА И ТИПА**, указанного для данного инструмента, чтобы предотвратить повреждение устройства и/или серьезные травмы (согласно EN847-1).
- **ПЕРЕД РАБОТОЙ ОСМАТРИВАЙТЕ ДИСКИ НА ПРЕДМЕТ ВЫЯВЛЕНИЯ ТРЕЩИН** или других повреждений. Треснувший или поврежденный диск может разрушиться с выбросом фрагментов с высокой скоростью, что может привести к серьезным травмам. Немедленно замените треснувшие и поврежденные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пыльном диске.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ УКАЗАННАЯ СКОРОСТЬ ДИСКА** всегда должна быть больше или хотя бы равной скорости, указанной на паспортной табличке инструмента.
- **ДИАМЕТР ПИЛЬНОГО ДИСКА** должен соответствовать обозначениям на паспортной табличке инструмента.
- **ОЧИЩАЙТЕ ДИСКИ И ЗАЖИМЫ ДИСКА** перед эксплуатацией. Очистка диска и зажимов диска позволяет вам проверять наличие повреждений диска или зажимов диска. Треснувший или поврежденный диск или зажим диска могут разрушиться с выбросом фрагментов с высокой скоростью, что может привести к серьезным травмам.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСКРИВЛЕННЫЕ ДИСКИ.** Убедитесь, что диск вращается плавно и без вибраций. Вибрирующий диск может привести к повреждению устройства и/или серьезным травмам.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** смазочные или чистящие вещества (в частности, спрей или аэрозоль) в непосредственной близости от пластикового защитного кожуха. Поликарбонат, используемый в материале защитного кожуха, может повредиться под воздействием некоторых химических веществ.
- **СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ВСЕГДА БЫЛ УСТАНОВЛЕН НА ИНСТРУМЕНТ** и находился в хорошем рабочем состоянии.
- **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЛАСТИНУ ДЛЯ ПРОПИЛА И ЗАМЕНЯЙТЕ ЕЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ.** Скопление мелкой щепы под пилой может помешать работе пыльного диска или нарушить устойчивость заготовки во время распиловки.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАЖИМЫ ДИСКА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ДАННОГО ИНСТРУМЕНТА**, чтобы предотвратить повреждение инструмента и/или серьезные травмы.
- **УБЕДИТЕСЬ**, что перед началом работы вы подобрали правильный диск в соответствии с материалом.
- **ОЧИЩАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ДВИГАТЕЛЯ** от щепы и пыли. Забитые вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства,

что может повлечь за собой повреждения устройства и привести к короткому замыканию, которое может привести к серьезным травмам.

- **НИКОГДА НЕ ФИКСИРУЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИИ ВКЛЮЧЕНИЯ.** Это может привести к серьезной травме.
- **НИКОГДА НЕ ВСТАВАЙТЕ НА ИНСТРУМЕНТ.** Если вы перевернете инструмент или если случайно соприкоснетесь с режущим инструментом, это может привести к серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО! Резка пластмассы, пропитанной древесиной и других материалов может привести к накоплению расплавленного материала на края диска и корпусу пыльного диска, что увеличивает риск перегрева и заклинивания во время резки.



ОСТОРОЖНО! Всегда надевайте защитные наушники. В некоторых условиях и во время использования шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха. Учитывайте следующие факторы, влияющие на уровень шума:

- используйте пыльные диски с пониженным шумовыделением,
- используйте только хорошо заточенные диски, и
- используйте специальные шумоподавляющие пыльные диски.



ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА надевайте защитные очки. Обычные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками. Также используйте пылезащитную маску, если распиловка создает большое количество пыли.



ОСТОРОЖНО! Использование этого инструмента может создавать и/или выделять пыль, которая может вызвать серьезные и безвозвратные повреждения дыхательных путей и других органов.



ОСТОРОЖНО! Некоторая пыль, создаваемая в результате шлифования, распиловки, сверления и других строительных работ, содержит химические вещества, известные как канцерогенные, а также вызывающие врожденные дефекты или наносящие вред репродуктивным системам. Некоторые примеры этих химических веществ:

- свинец из свинцовых красок,
- кристаллический диоксид кремния из кирпичей, бетона и других элементов кладки, и
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Опасность контакта зависит от частоты выполнения подобных типов работ. Чтобы снизить риск контакта с данными химическими веществами: оператор и присутствующие должны работать в хорошо вентилируемом месте с использованием соответствующего защитного снаряжения, такого как респиратор для фильтрации микроскопических частиц.

- **Избегайте длительного контакта с пылью при шлифовании, распиловке, сверлении и других строительных работах.** Носите защитную одежду и промывайте открытые участки тела водой с мылом.

Попадание пыли в рот, глаза или на кожу может привести к поглощению вредных химических веществ.

⚠ ОСТОРОЖНО! Использование этого инструмента может создавать и/или выделять пыль, которая может вызвать серьезные и безвозвратные повреждения дыхательных путей и других органов. Всегда используйте соответствующие средства защиты органов дыхания, подходящие для работы в условиях запыленности.

⚠ ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Остаточные риски

При использовании пилы присутствуют следующие риски:

- Травмы, полученные в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- несчастные случаи, происходящие в результате контакта с открытым движущимся диском пилы;
- риск получения травмы пальцев при смене диска;
- риск защемления пальцев при снятии защитного кожуха;
- ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Следующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- при обработке древесины не используется пылеудаляющее устройство;
- неудовлетворительное пылеудаление по причине засорившихся выхлопных фильтров.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN62841; поэтому не требуется заземление при работе с ним.



ОСТОРОЖНО! Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать через надежный развязывающий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- осторожно снимите старую вилку;

- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

Если требуется удлинительный кабель, используйте только утвержденные 3-жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел **Технические характеристики**). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина – 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Собранная торцово-усовочная пила
- 1 Ключ полотна
- 1 Пильный диск
- 1 Зажим для заготовки
- 2 Рукоятки удлинения основания и монтажное оборудование
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять

к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка на инструменте

На устройство нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Место для переноски.



Держите руки подальше от ножей.



Держите руки на расстоянии в по крайней мере 100 мм от пильного диска.



Прочтите инструкции
**Корректировка фиксатора
распила под углом.**

Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **29**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2019 XX XX
Год производства

Описание (рис. А–С)



ОСТОРОЖНО! *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

Рис. А

- 1 Рычаг включения
- 2 Подвижный нижний защитный кожух
- 3 Левая направляющая
- 4 Ручка регулировки угла скоса
- 5 Кнопка-защелка угла скоса
- 6 Градуированная шкала угла скоса
- 7 Фиксированная направляющая
- 8 Правая направляющая
- 9 Стопорный винт регулировки угла скоса кромок
- 10 Градуированная шкала угла фаски
- 11 Ручка защелки фаски
- 12 Упор для вырезания канавок
- 13 Рукоятка фиксатора рельсовой направляющей
- 14 Фиксирующий штифт головки
- 15 Регулятор глубины вырезания канавок
- 16 Кнопка блокировки шпинделя
- 17 Рабочая рукоятка
- 18 Регулятор скорости (DW712)
- 19 Рукоятки удлинения основания
- 20 Верхнее ограждение
- 21 Выход для удаления пыли
- 22 Направляющие
- 23 Гаечный ключ
- 24 Ручка переопределителя блокировки фаски
- 25 Стопорный винт регулировки вертикального положения
- 26 Левая зажимная рукоятка верхнего ограждения
- 27 Углубление для захвата рукой
- 28 Пластина для пропила
- 29 Код даты
- 30 Отверстие для висячего замка
- 31 Рычаг блокировки пускового выключателя

Дополнительные принадлежности

Рис. В

- 32 Ножи

Рис. С

- 33 Комплект пылеудаления

Сфера применения

Торцово-усовочные пилы DeWALT DW712 и DW712N были разработаны для профессионального использования: распиловки дерева, деревянных изделий и пластмасс. При использовании соответствующих пильных дисков возможна распиловка алюминиевых профилей. Данные пилы позволяют легко, точно и безопасно выполнять поперечные распилы, срез скосов и фасок.

Эти пилы разработаны для использования штатных дисков диаметром 216 мм с твердосплавной режущей кромкой.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эти торцово-усовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА



ОСТОРОЖНО! *Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении Выкл. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.*

Распаковка (рис. А)

1. Аккуратно извлеките пилу из упаковки.
2. Установите пилу на плоскую и ровную поверхность.
3. Ослабьте фиксатор направляющей линейки **13** и передвиньте головку пилы назад, чтобы заблокировать ее в заднем положении.
4. Нажмите вниз рабочую ручку **17** и вытяните фиксирующий штифт **14**.

5. Медленно снизьте давление на рычаг и дайте ему медленно подняться в крайнее верхнее положение.

Крепление пилы на верстаке (рис. D)

На всех четырех ножках предусмотрены отверстия **34** для монтажа на станине. Под винты разных размеров предназначены отверстия двух разных диаметров. Вы можете использовать любые отверстия; нет необходимости использовать все одновременно.

Во избежание смещения пилы надежно закрепляйте ее на подходящей поверхности. Для удобства, инструмент можно установить на листе фанеры толщиной 12,7 мм или более, который затем крепится на поверхность основания или может быть перенесен в другое место, а затем закреплен.

ПРИМЕЧАНИЕ. При установке пилы на лист фанеры проследите за тем, чтобы монтажные винты не выступали снизу. Фанерная панель должна ровно лежать на опоре. Во время крепления пилы к какой-либо рабочей поверхности, ее следует крепить только за выступы, на которых находятся монтажные отверстия. Крепление в любой другой точке помешает нормальной работе пилы.



ВНИМАНИЕ! Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Если пила качается на поверхности, поместите тонкий кусок материала под одну из ножек, так, чтобы пила была плотно закреплена на монтажной поверхности.

Сборка удлинений основания (рис. II)



ОСТОРОЖНО! Удлинения основания должны быть собраны с обеих сторон основания пилы перед ее использованием.



ОСТОРОЖНО! Отрегулируйте удлинения основания с помощью установочных пазов так, чтобы они были вровень с основанием пилы.

1. Найдите отверстие над выемками для рук **27** сбоку основания.
2. С помощью шестигранного ключа, вкрутите винт **57** в шайбу **58** через основание **19** и в отверстия в основании.
3. Убедитесь, что удлинение надежно закреплено, потянув за него. Оно не должно при этом двигаться.
4. Повторите этапы с 1 по 3 с другой стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что удлинения расположены вровень с рабочей поверхностью, чтобы заготовка располагалась ровно. Прямая заготовка не должна оставлять зазоров между собой и удлинениями основания.

Замена и установка нового пильного диска

Снятие диска (рис. А, Е–G)



ОСТОРОЖНО! Для снижения риска получения травмы при работе с пильными дисками надевайте защитные перчатки.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.

- Никогда не нажимайте кнопку фиксации шпинделя во время работы или инерционного движения диска.
- Не режьте легкие сплавы и черные металлы (с содержанием чугуна или стали), каменную кладку или продукты из волокнистого цемента с помощью этой торцово-усовочной пилы.

1. Отключите пилу от сети.
2. Возьмитесь за рабочую ручку **17**, чтобы отпустить головку и максимально поднять нижнее ограждение **2**.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **16** и осторожно поворачивайте пильный диск рукой, чтобы была задействована блокировка.
4. Удерживая кнопку нажатой, другой рукой с помощью ключа **23** ослабьте болт крепления диска **35**. (Поворачивайте по часовой стрелке, левая резьба.)
5. Выверните винт диска **35**, наружную зажимную шайбу **36** и диск **37**. Внутреннюю шайбу **38** можно оставить на шпинделе.

Установка диска (рис. Е, G)

1. Отключите пилу от сети.
2. Когда рама поднята, а нижнее ограждение **2** находится в открытом положении, установите диск на выступ внутренней шайбы **38** таким образом, чтобы зубья в нижней части диска были направлены в сторону задней части пилы.
3. Установите наружную зажимную шайбу **36** на шпиндель.
4. Вставьте винт крепления диска **35**, и, задействовав блокировку шпинделя, надежно затяните винт с помощью ключа **23** (поворачивайте по часовой стрелке, левая резьба).



ОСТОРОЖНО! Следите за тем, чтобы диск пилы был установлен так, как описано выше. Используйте только те пильные диски, что указаны в **Технических характеристиках**; № по каталогу: рекомендуется DT4320.

Транспортировка пилы (рис. А)



ОСТОРОЖНО! В целях снижения риска перед транспортировкой **ОБЯЗАТЕЛЬНО** заблокируйте фиксатор рельсовой направляющей, кнопку-защелку угла скоса, рукоятку зажима для реза фанеры и зажимную рукоятку/крылатую гайку направляющей. Категорически запрещается использовать ограждения в качестве рукояткой для переноса.

- Перед транспортировкой пилы убедитесь, что шнур отсоединен.
- Для транспортировки пилы опустите головку.
- Закрепите ручку фиксатора рельсовой направляющей **13** в переднем положении, заблокируйте фиксатор рельсовой направляющей **4** в положении крайнего левого угла скоса, сдвиньте направляющую **3** и **8** полностью внутрь и зафиксируйте зажимную рукоятку/крылатую гайку направляющей, затем заблокируйте ручку защелки фаски **11** при вертикальном положении головки, чтобы обеспечить максимальную компактность инструмента.
- Для переноски пилы используйте рукоятки удлинения основания **19**.

НАСТРОЙКА

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении Выкл. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.

Ваша торцовочно-усовочная пила была точно настроена на заводе. Если в результате транспортировки, разгрузки или по другим причинам требуется повторная регулировка, следуйте приведенным ниже указаниям. После того, как это будет сделано, настройки будут точными.

Проверка и регулировка диска относительно направляющей (рис. Н–К)

1. Отпустите ручку регулировки угла скоса (4) и нажмите на защелку угла скоса **5**, чтобы освободить рукоятку угла скоса **39**.
2. Качайте рычаг для установки угла скоса, пока он не придет в положение угла скоса 0°. Не затягивайте рычаг.
3. Потяните пильную головку вниз, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила **28**.
4. Прижмите угольник **40** к левой направляющей **3** и к пильному диску **37** (рис. J).

! **ОСТОРОЖНО!** Не касайтесь зубцов диска угольником.

5. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
 - a. Ослабьте винты **41** и переместите шкалу/рукоятку угла скоса влево или вправо, пока пильный диск не займет положение 90° относительно направляющей, измеряя с помощью угольника.
 - b. Снова затяните винты **41**. Не обращайтесь внимание на показания указателя угла скоса в этой точке.

Регулировка указателя угла скоса (рис. Н, К, L)

1. Отпустите ручку регулировки угла скоса **4** и нажмите на кнопку-защелку угла скоса **5**, чтобы освободить рукоятку угла скоса **39**.
2. Переместите рукоятку угла скоса для установки указателя угла скоса **42** в нулевое положение, как показано на рис. L.
3. При ослабленной ручке регулировки угла скоса дайте фиксатору угла скоса встать на место, двигая для этого рычаг регулировки угла скоса дальше положения нуля.
4. Наблюдайте за указателем **42** и шкалой угла скоса **6**. Если индикатор не указывает ровно на ноль, ослабьте винт **43**, переместите указатель, чтобы он указывал на 0°, затем снова затяните винт.

Регулировка блокировки/фиксатора угла скоса (рис. M)

Если основание пилы можно сдвинуть при зафиксированной ручке регулировки угла скоса **4**, то необходимо отрегулировать блокировку/фиксатор угла скоса **44**.

1. Разблокируйте ручку регулировки угла скоса **4**.
2. Полностью затяните блокировку/фиксатор угла скоса **44** с помощью отвертки. Затем ослабьте фиксатор на четверть оборота.
3. Убедитесь, что стол не двигается, когда рычаг **4** зафиксирован под случайным (не заданным заранее) углом.

Проверка и регулировка диска относительно направляющей (рис. N–Q)

1. Ослабьте рукоятку зажима для реза фаски **11** (рис. N).
2. Прижмите пильную раму вправо, чтобы убедиться в том, что она расположена полностью вертикально, и затяните рукоятку зажима для скашивания кромок.
3. Потяните пильную головку вниз, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила **28**.
4. Приложите угольник **40** горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска **37** (рис. O).

! **ОСТОРОЖНО!** Не касайтесь зубцов диска угольником.

5. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
 - a. Ослабьте ручку регулятора наклона скоса кромок **11** и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения **25** (рис. P) в нужном направлении до тех пор, пока диск не будет установлен под углом 90° к столу в соответствии с измерениями угольника.
 - b. Если указатель угла конусной резки **45** (рис. Q) не показывает ноль на шкале угла конусной резки **10**, ослабьте винты **46** крепления указателя и установите указатель в нужное положение.

Регулировка направляющей (рис. R, S)

Верхнюю часть левой стороны направляющей **3** (рис. R) можно настроить путем смещения влево, чтобы обеспечить зазор для резания под углом 48°.

Регулировка направляющей

1. Ослабьте пластмассовую зажимную рукоятку **26** и сдвиньте направляющую влево.
2. Выполните холостой проход при выключенной пиле и проверьте зазор. Отрегулируйте направляющую, чтобы она располагалась как можно ближе к диску и обеспечивала максимальную поддержку для обрабатываемой детали, не препятствуя перемещению головки вверх и вниз.
3. Надежно затяните зажимную рукоятку.



ОСТОРОЖНО! Канавка **47** направляющей может забиться опилками. Используйте палочку или сжатый воздух для очистки канавки направляющей.

Подвижную часть правой направляющей **8** (рис. S) можно регулировать, обеспечивая максимальную поддержку заготовки вблизи от пильного диска и обеспечивая наклон пилы в полные 45° влево. Расстояние скольжения в обоих направлениях ограничено стопорами.

Регулировка направляющей:

1. Ослабьте барашковую гайку **48**, чтобы освободить направляющую **8**.
2. Подвиньте направляющую влево.
3. Выполните холостой проход при выключенной пиле и проверьте зазор. Отрегулируйте направляющую, чтобы она располагалась как можно ближе к диску и обеспечивала максимальную поддержку для обрабатываемой детали, не препятствуя перемещению головки вверх и вниз.
4. Затяните барашковую гайку **48** для блокировки направляющей на месте.

Корректировка фиксатора распила под углом (рис. T)

Фиксаторы распила под углом помогают установить пильный диск в вертикальном положении и под углом 45°. Корректировка фиксаторов распила под углом позволяет установить пильный диск в диапазоне от 2° вправо до 48° влево.

1. Для корректировки фиксаторов распила под углом сперва опустите головку пилы и слегка сместите ее влево, затем вытяните ручку переопределителя фиксатора распила под углом **24** (рис. T) и поверните ее в положение корректировки **50**. Ручка переопределителя автоматически защелкнется на своем месте.
2. Установите необходимый угол косога распила и закрепите головку в выбранном положении.
3. Чтобы выключить корректировку поверните ручку **24** обратно в положение фиксатора распила под углом **49**.

Проверьте и отрегулируйте угол фаски (рис. N, Q, R, T)

1. Удостоверьтесь, что ручка корректировки наклона **24** (рис. T) расположена в конечном положении скоса **49**.
2. Ослабьте зажимную рукоятку **26** (рис. R) левой направляющей, и сдвиньте ее верхнюю часть насколько возможно влево.
3. Ослабьте рукоятку регулятора наклона **11** (рис. N) и сдвиньте пильную головку влево. Это положение соответствует наклону под углом 45°.
4. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
 - а. Заворачивайте или выкручивайте стопорный винт **9** (рис. Q), по мере необходимости, чтобы указатель **45** был совмещен с меткой 45°.

Регулировка рельсовой направляющей (рис. U)

1. Регулярно проверяйте направляющие на наличие люфта или зазора.
2. Для уменьшения зазора, медленно поворачивайте винт регулировки рельсовой направляющей **51** по часовой стрелке, перемещая головку пилы вперед-назад.

Подготовка к эксплуатации

- Установите удлинения основания с обеих сторон основания пилы. См. раздел **Сборка удлинений основания**.
- Проверьте защитный кожух ремня на предмет повреждений, а нижнее ограждение — на предмет надлежащего функционирования.
- Всегда используйте пластину для пропила. Не используйте станок, если щель пропила превышает 12 мм.
- Используйте пильный диск соответствующего типа. Не используйте изношенные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать скорость вращения пильного диска.
- Убедитесь в том, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Используйте индивидуальные средства защиты и подключайте пилу к внешнему пылеуловителю.
- Несмотря на то, что данная пила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в этой инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Аналогичные указания применимы и для других материалов. Не используйте эту пилу для резки черных металлов (железо и сталь), волокнистого цемента или камня!
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Надежно крепите заготовку.
- Не пытайтесь ускорить работу пильного диска. Не прилагайте чрезмерных усилий.

- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.

См. раздел **Пильные диски** в главе **Дополнительные принадлежности**, чтобы выбрать соответствующий для выполняемых работ пильный диск.

Убедитесь в том, что инструмент расположен оптимально с точки зрения эргономики, на столе соответствующей высоты и в устойчивом положении. Местоположение станка должно быть выбрано так, чтобы у оператора был хороший обзор и вокруг было достаточно места, которое позволило бы удобно работать с обрабатываемой деталью.

Чтобы уменьшить эффект вибрации, убедитесь в том, что температура окружающей среды не была слишком низкой, за инструментом и принадлежностями был надлежащий уход, а размер заготовки соответствовал инструменту.

Убедитесь, что кабель не мешает при работе.

Положение тела и рук (рис. X, Y)



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке Y.



ОСТОРОЖНО! Для снижения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

- Никогда не держите руки возле режущего элемента. Не подносите руки к режущему диску ближе, чем на 100 мм.
- Прижимайте заготовку к столу и направляющей во время распиловки. Держите руки в этом положении до тех пор, пока не отпустите пусковой выключатель и диск полностью не остановится.
- **ВСЕГДА** ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ ПРОГОНЫ (БЕЗ НАГРУЗКИ) ДО ТОГО, КАК ВЫПОЛНИТЬ РАСПИЛ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ПИЛЬНОГО ДИСКА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СКРЕЩИВАТЬ РУКИ, КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ X.
- Твердо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс. По мере перемещения рукоятки установки угла скоса вправо или влево, следуйте за ним, держась в стороне от режущего диска.
- Следуя линии, проведенной карандашом, смотрите через прорези защитного кожуха.

Пусковой выключатель (рис. A, V)

Чтобы включить пилу, передвиньте рычаг блокировки пускового выключателя **31** влево и нажмите на пусковой выключатель **1**. Пила будет работать, пока нажат пусковой выключатель. Перед тем, как начать распил, дождитесь, пока пильный диск не разгонится до максимальной скорости. Чтобы выключить пилу, отпустите пусковой выключатель. Позвольте диску остановиться перед тем, как поднять головку пилы. Зафиксировать пусковой выключатель во включенном положении невозможно. В выключателе имеется отверстие **30**, позволяющее с помощью навесного замка заблокировать выключатель в выключенном положении. Данная пила не оборудована автоматическим электрическим тормозом диска, но пильный диск должен остановиться в течение 10 секунд после отпущения выключателя. Это не подлежит регулировке. Если время остановки превышает 10 секунд, доставьте инструмент в авторизованный сервисный центр DEWALT для техобслуживания. Всегда дожидайтесь полной остановки диска перед его извлечением из пластины для пропила.

Установка регулируемой скорости (рис. V) DW712

Регулятор скорости **18** можно использовать для настройки скорости в широких пределах.

- Установите регулятор **18** на требуемый диапазон, который обозначен числом.
- Для пиления мягких материалов, например, древесины, используйте высокую скорость. Для работы с металлами, установите низкую скорость.

Зажим заготовки (рис. W)



ОСТОРОЖНО! Закрепленная и выравненная заготовка после распила может потерять устойчивость. А нагрузка, приложенная к неустойчивой детали может перевернуть пилу или то, на что она установлена, например, стол или верстак. Если есть вероятность того, что заготовка в ходе распила может потерять устойчивость, хорошо закрепите заготовку и убедитесь в том, что пила хорошо закреплена болтами на устойчивой поверхности. Опасность травм.



ОСТОРОЖНО! Каждый раз при использовании зажима ножка зажима всегда должна упираться в основание пилы. Всегда прижимайте заготовку к основанию пилы, а не к другим ее частям. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.



ВНИМАНИЕ! Всегда используйте крепление для контроля над деталью и уменьшения риска получения травмы и повреждения детали.

Используйте крепеж для заготовки **53**, входящий в комплект поставки пилы. Левая или правая направляющая может сдвигаться из стороны в сторону для закрепления. Другие способы крепления, такие как пружинные крепления

или С-образные крепления могут подойти для некоторых размеров и форм деталей.

Установка крепления

1. Вставьте его в отверстие за ограждением. Крепление должно быть ориентировано на заднюю часть торцово-усовочной пилы. Паз зажима должен полностью войти в основание. Убедитесь в том, что этот паз полностью вошел в основание на торцово-усовочной пиле. Если паз виден, зажим недостаточно хорошо закреплен.
2. Поверните зажим на 180° в направлении к лицевой стороне торцово-усовочной пилы.
3. Ослабьте кнопку для регулировки крепления вверх или вниз, затем воспользуйтесь кнопкой точной настройки **54** для того, чтобы хорошо закрепить деталь.

ПРИМЕЧАНИЕ. При выполнении резов с наклоном устанавливайте зажим на противоположной стороне основания. **ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ ПРОГОНЫ (БЕЗ НАГРУЗКИ) ДО ТОГО, КАК ВЫПОЛНИТЬ РАЗРЕЗ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ПИЛЬНОГО ДИСКА. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ РАБОТЕ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА.**

Основные типы резов

Вертикальный прямой поперечный разрез (рис. А, Y)

1. Отпустите ручку регулировки угла скоса **4** и нажмите на кнопку-защелку угла скоса **5**.
2. Зафиксируйте кнопку-защелку угла скоса в положении 0° и затяните рычаг регулировки угла скоса.
3. Прижмите деревянную заготовку к направляющей **3** и **8**.
4. Возьмитесь за рабочую ручку **17**. Нажмите переключатель **1** для запуска двигателя.
5. Опустите пильную головку, чтобы пильный диск распилил древесину и вошел в пластину для пропила **28**.
6. После выполнения распила отпустите пусковой выключатель и дождитесь полного останова пильного диска, прежде чем вернуть головку в верхнее исходное положение.

Выполнение поступательного разреза (рис. Z)

Рельсовая направляющая позволяет разрезать более крупные заготовки с помощью поступательного движения.

1. Отпустите ручку фиксатора рельсовой направляющей **13**.
2. Потяните головку пилы на себя и включите инструмент.
3. Опустите пильный диск в заготовку и толкните головку назад, чтобы завершить разрез.
4. Далее действуйте, как описано выше.

⚠ ОСТОРОЖНО! По окончании выполнения поступательного разреза, не забудьте зафиксировать головку пилы в заднем положении.

Вертикальный косой поперечный разрез (рис. А, AA)

1. Отпустите ручку регулировки угла скоса **4** и нажмите на кнопку-защелку угла скоса **5**. Сместите рычаг влево или вправо на нужный угол.
2. Кнопка-защелка угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол скоса на 10°, 15°, 22,5°, 31,62° и 45° как влево, так и вправо, а также 50° влево и 60° вправо. Если необходимо установить какой-либо промежуточный угол, крепко удерживайте раму и зафиксируйте ее путем затягивания рычага угла скоса.
3. Всегда проверяйте надежность затяжки ручки регулировки угла скоса перед началом работы.
4. Далее действуйте так же, как для вертикального разреза под прямым углом.



ОСТОРОЖНО! При резке под косым углом края деревянной заготовки с небольшим количеством обрезков, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей; т. е. при резке под косым углом слева, обрезки идут вправо, при резке справа, обрезки идут влево.

Косые срезы (рис. А, BB)

Углы фасок можно установить в диапазоне от 48° влево до 2° вправо, а разрез можно выполнить с рукояткой угла скоса, установленной на значения угла скоса от нуля 45° вправо или влево.

1. Ослабьте зажимную рукоятку **26** левой направляющей, и сдвиньте ее верхнюю часть **3** насколько возможно влево. Ослабьте ручку регулятора наклона **11** и установите нужный угол скоса.
2. Надежно затяните рукоятку зажима для скашивания кромок **11**.
3. Далее действуйте так же, как для вертикального разреза под прямым углом.

Качество отреза

Чистота любого среза зависит от ряда параметров, например распиливаемого материала. Когда необходимо получить более чистый срез для особо точной работы, необходимо использовать острый пильный диск (с 60 твердосплавными зубьями) и применять более медленную подачу при резании.



ОСТОРОЖНО! Убедитесь в том, что материал не смещается во время резки; надежно закрепите деталь на месте. Прежде, чем поднять пильную головку, всегда следите за тем, чтобы диск полностью остановился. Если на задней части разрезаемой заготовки остаются торчать маленькие волокна древесины, наклейте на заготовку клейкую ленту. Режьте в месте с лентой и тщательно удалите ленту, когда распил завершен.

Изготовление картинных рам, ящиков для рассады и прочих четырехсторонних конструкций (рис. СС, DD)

Профили плинтусов и прочие рамы

Потренируйтесь делать несколько простых разрезов на отходах древесины, чтобы привыкнуть к инструменту. Данная пила представляет собой отличный инструмент для обработки уголков, таких, как показано на рис. СС. Соединения, показанные на рисунке, могут быть сделаны с помощью любой регулировки фаски.

- Использование регулировки угла фаски

Для двух досок устанавливается угол фаски 45°, при соединении образующий угол 90°. Рукоятка угла скоса заблокирована в положении нуля. Доска располагается так, что плоская сторона панели находилась напротив стола, а узкий край у направляющей.


- Использование регулировки угла скоса

Этот же распил может быть выполнен с помощью распила под косым углом вправо и влево, прижимая широкую поверхность к направляющей. Две приведенные схемы (рис. СС, DD) действительны только для четырехсторонних предметов. При изменении числа сторон, угол скоса и угол наклона также изменяется. В таблице ниже предлагаются нужные углы для разных форм, при условии, что все стороны равной длины. Для форм, не указанных в таблице, разделите 180° на число сторон, чтобы определить угол скоса или фаски.

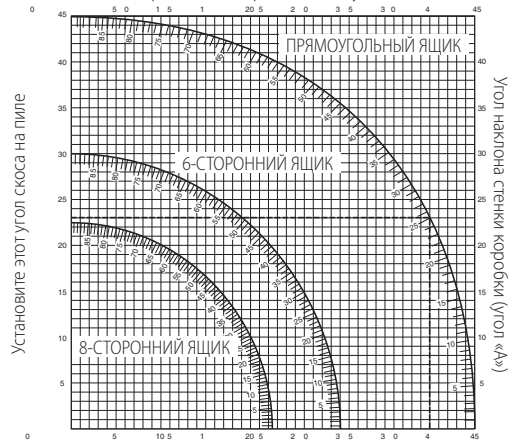
№ сторон	Угол скоса или наклона
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Комбинированный распил (рис. АА, ВВ, ЕЕ, FF)

Комбинированный распил под косым углом выполняется с использованием угла скоса (рис. АА) и угла фаски (рис. ВВ). Этот тип резки используется для изготовления рам или коробок с наклонными сторонами наподобие той, что изображена на рисунке ЕЕ.

-  **ОСТОРОЖНО!** Если угол резки изменяется при каждом новом распиле, убедитесь, что рукоятки установки угла скоса и угла наклона надежны и затянуты. Их необходимо затягивать после выполнения любых изменений угла наклона или скоса.
- Приведенная ниже диаграмма поможет вам при выборе правильных настроек угла резки фаски и под углом для выполнения стандартной сложной резки под углом. Чтобы воспользоваться этой таблицей, выберите нужный угол «А» (рис. FF) своего проекта и установите этот угол в соответствующую дугу в таблице. Из этой

точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения правильного угла фаски и горизонтальную линию для определения правильного угла скоса.



Установите этот угол фаски на пиле

- Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов.
- Попробуйте совместить отрезанные компоненты.
- Пример. Чтобы сделать ящик с 4 сторонами с внешними углами в 25° (угол «А») (рис. FF), используйте верхнюю правую дугу. Найдите метку 25° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную пересекающую линию к любой стороне для того, чтобы получить значение угла скоса на пиле (23°). Аналогичным образом проведите вертикальную линию сверху или снизу, чтобы получить значения угла фаски на пиле (40°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.

Пиление профилей плинтусов

Пиление профилей плинтусов выполняется под углом фаски 45°.

- Обязательно выполняйте холостой прогон без включения питания прежде, чем выполнять какие-либо разрезы.
- Все распилы выполняются, положив плинтус задней стороной на пилу.

Внутренний угол

Левая сторона

- Расположите плинтус верхней частью к направляющей.
- Сохраняйте левую сторону распила.

Правая сторона

- Расположите плинтус нижней частью к направляющей.
- Сохраняйте левую сторону распила.

Наружный угол

Левая сторона

- Расположите плинтус нижней частью к направляющей.

- Сохраняйте правую сторону распила.
- Правая сторона
- Расположите плинтус верхней частью к направляющей.
 - Сохраняйте правую сторону распила.

Пиление карнизов

Пиление карнизов выполняется комбинированной резкой под косым углом. Для достижения предельной точности, ваша пила оснащена предустановленными положениями угла скоса в 31,62° и угла фаски в 33,85°. Эти настройки предназначены для стандартных карнизов для стандартного карниза с углом в 52° сверху и 38° внизу.

- Выполните пробные распилы на обрезках, прежде чем приступить к окончательной резке.
- Все распилы выполняются с левой фаской и прислоненной к основанию задней стороной карниза.

Внутренний угол

Левая сторона

- Верхняя часть карниза к направляющей.
- Скос вправо.
- Сохраняйте левую сторону распила.

Правая сторона

- Нижняя часть карниза к направляющей.
- Скос влево.
- Сохраняйте левую сторону распила.

Наружный угол

Левая сторона

- Нижняя часть карниза к направляющей.
- Скос влево.
- Сохраняйте левую сторону распила.

Правая сторона

- Верхняя часть карниза к направляющей.
- Скос вправо.
- Сохраняйте правую сторону распила.

Вырезание канавок (рис. GG)


Данная пила оборудована упором **12** и винтом-барашком **15** для вырезания канавок.


1. Переместите упор для вырезания канавок **12** по направлению к передней части пилы.
2. Для установки глубины канавки отрегулируйте барашковую гайку **15**. Возможно, что сначала понадобится ослабить стопорную гайку **56**.
3. Положите ненужный кусок материала длиной в примерно 5 см между направляющей и заготовкой, чтобы выполнить прямой вырез канавки.

Удаление пыли (рис. А, С)


Инструмент оборудован отверстием для удаления пыли **21**, к которому можно подсоединить или мешок для сбора пыли (с отверстием 33 мм) или комплект пылеудаления **33** (оба варианта доступны в качестве опции).


Соблюдайте соответствующие законодательные нормы, принятые в стране эксплуатации, при выборе рабочих материалов.


 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежность или оснастку. Случайный запуск может привести к травме.

 **ОСТОРОЖНО!** Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для пропитки древесины.

- Всегда используйте систему пылеудаления.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего пространства.
- Рекомендуется носить респиратор соответствующего типа.

 **ВНИМАНИЕ!** *Никогда не работайте данной пилой без установленного пылесборника или подсоединенного устройства пылеудаления DEWALT.* Древесная пыль может представлять опасность для органов дыхания.

 **ВНИМАНИЕ!** В случае использования мешка для сбора пыли проверяйте и очищайте мешок для сбора пыли после каждого использования.

 **ОСТОРОЖНО!** При распиловке алюминия, снимайте мешок для сбора или отсоедините систему удаления пыли во избежание риска воспламенения.

Установка мешка для сбора пыли

1. Подсоедините мешок для сбора пыли к выходу для удаления пыли **21**.

Опорожнение мешка для сбора пыли

1. Снимите мешок для сбора пыли с пилы и аккуратно встряхните или постучите по нему, чтобы опорожнить его.
2. Снова установите мешок для сбора пыли на отверстие выхода для удаления пыли.

Вы можете заметить, что при опорожнении из пылесборника выходит не вся пыль. Это никак не повлияет на режущую производительность пилы, но значительно снизит эффективность сбора пыли. Чтобы пылеудаление стало вновь эффективным, при опорожнении нажмите на пружину внутри пылесборника и постучите им о край мусорного контейнера.

Внешняя система пылеудаления

Сбор сухой пыли может быть особенно вредным для здоровья и иметь канцерогенное действие, поэтому необходимо использовать специальный пылесос класса М.

Пиление небольших заготовок (рис. R)

Верхнюю левую часть направляющей **3** можно отрегулировать, обеспечивая максимальную поддержку для распиловки небольших заготовок.

1. Установите пыльный диск в вертикальное положение.
2. Ослабьте пластмассовую рукоятку **26** по крайней мере на 3 полных оборота.

- Установите направляющую как можно ближе к пильному полотну.
- Надежно затяните ручку.

Опора для длинных заготовок (рис. В)

- Обязательно закрепляйте длинные заготовки.
- Для получения оптимальных результатов используйте дополнительную надставку **32** для наращивания длины стола (приобретается отдельно). Длинные заготовки закрепляйте с помощью таких средств, как пильные козлы или аналогичные устройства, чтобы их концы не опускались вниз.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. (OFF). Случайный запуск может привести к травме.



Смазка

Данный инструмент не нуждается в дополнительной смазке. Подшипники электродвигателя предварительно смазаны и влагонепроницаемы.

- Избегайте использования масла или смазки, поскольку это может привести к засорению опилками и создать другие проблемы.
- При скоплении обрезков и опилок в частях инструмента, периодически чистите их сухой щеткой.



Очистка

Перед использованием тщательно проверьте верхнее ограждение, подвижное нижнее ограждение диска, а также трубку пылеудаления, чтобы убедиться в том, что все работает нормально. Следите за тем, чтобы стружка, пыль или частицы обрабатываемых деталей не привели к блокировки любой функции.

Если частицы заготовки зажаты между диском и ограждением, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, изложенным в разделе **Замена и установка нового пильного диска**. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий.

Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

Очистка и уход за пластиной для пропила (рис. НН)

Регулярно очищайте область под пластиной для пропила. Заменяйте пластину для пропила, если она изношена.

- Удалите винты **55** удерживающие прижимную планку **28**.
- Снимите пластину для пропила и очистите область под ней.
- Установите составляющие пластины для пропила и винты.
- Затяните винты рукой.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! Так как дополнительные принадлежности производителей, отличных от DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного изделия только принадлежности, рекомендованные компанией DEWALT.

ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ

Используйте только 216 мм пильные диски с отверстием под ось в 30 мм. Скорость вращения диска должна быть не менее 5500 об/мин. Никогда не используйте диски с меньшим или большим диаметром. Они не будут надежно закрываться защитным кожухом.

ТИПЫ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ		
ПРИМЕНЕНИЕ	ДИАМЕТР	ЗУБЬЯ
Пильные диски по строительным материалам (<i>любой тип пиления</i>)		
Универсальное	216 мм	48
Пильные диски по дереву (<i>гладкий, чистый рез</i>)		
Точные поперечные распилы	216 мм	60

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įneša. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sulaušys arba pakeis gaminį.

- Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:
- normalaus susidėvėjimo;
 - nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
 - jei variklis buvo perkrautas;
 - jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
 - nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj pokskul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

- Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalne kulumine
 - Tõrjista väärkontlemine või halb hooldamine
 - Mootori ülekoormamine
 - Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
 - Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number
Seeria number/Kuupäeva kood
Klient
Müüja
Kuupäev



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesī rīnpatstādīgam arkopas pārstāvim vājkais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļis/Katloņa numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums